

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 14 SEPTEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 214



Kinderen getroost na kolonistenactie



■ *HEBRON - Een leerkracht probeert de angstige kinderen te kalmeren van de Cordobaschool in Hebron welke eerder op de dag woensdag was overvallen door joodse kolonisten die het schoolterrein binnendrongen om de Palestijnse vlag voor de school te verwijderen. De school ligt voor de Bei Hadassa nederzetting in Hebron. Een paar meisjes moesten in het ziekenhuis geholpen worden nadat het tot een vechtpartij was gekomen tussen de leerkrachten en de ouders met de kolonisten. De Israelische Grenspolitie arresteerde vijf kolonisten en twee Arabieren in verband met deze confrontatie.*

(AFP-satellietfoto)

Amerikaanse bemiddelaar Holbrooke zet Bosnië-overleg voort

Aanslag op VS-ambassade Moskou

MOSKOU - Onbekenden hebben woensdag een granaat afgevuurd op de Amerikaanse ambassade in Moskou. Er ontstond slechts geringe schade. Dit gebeurt op een ogenblik dat er sprake is van een anti-westerse stemming in Rusland wegens de bombardementen van de NAVO op Servische doelen. Daarbij wordt het Westen verweten dat men partij trekt voor Kroaten en moslims; de Russen doen dat overigens voor de Slavische Serviers. Inmiddels heeft Washington de Kroaten en moslims gemaand een punt te zetten achter hun succesvolle offensief tegen de Bosnische Serviers. Ondertussen zet de Amerikaanse diplomaat Holbrooke zijn vredesoverleg in de Balkan voort.

De granaat werd afgevuurd uit een passerende auto en trof het ambassadegebouw op de zesde etage, verklaarden functionarissen van het Witte Huis. Niemand liep letsel op en de schade bleef beperkt tot enkele gebroken ruiten. De Amerikaanse ambassade wilde voorlopig geen commentaar geven op het incident. President Clinton is op de hoogte gesteld. Medewerkers van de missie, Amerikaanse en Russische personeelsleden, werden uit het gebouw geëvacueerd.

In de omgeving van het gebouw zouden handschoenen en de granaatwerper zijn gevonden. Rond vijftig politiemensen legden een kordon rond het grote, in geel en wit uitgevoerde ambassadegebouw. In Rusland heerst een anti-westerse stemming. Dat komt vooral door de huidige bombardementen op de etnisch verwante (Bosnische) Serviërs door vliegtuigen van de voormalige vijand, de NAVO. Al enkele weken geleden was bij het hek van de ambassade een explosieve lading in een plastic zak gevonden. Russische veiligheidsagenten maakten toen het pakket onschadelijk.

SAMENWERKEN

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, heeft ondertussen woensdag onderstreept dat Rusland met het Westen blijft samenwerken bij het zoeken naar een vredesregeling in Bosnië ondanks de afwijzing van de NAVO-bombardementen op doelen van de Bosnische Serviërs. Rusland en het Westen zijn partners en de tijd van de Koude oorlog zal niet terugkeren, aldus Kozyrev.

De minister kreeg vorige week kritiek van president Boris Jeltsin om zijn toegeeflijke houding tegenover het Westen. Dinsdag beschuldigde de regering in Moskou de NAVO van kindermoord en de moord op een generatie van Bosnische Serviërs. De Verenigde Staten hebben er woensdag bij de Bosnische Kroaten en de moslims in Bosnië op aangedrongen hun offensief tegen de Bosnische Serviërs in centraal-Bosnië te staken. Zo kan schade aan de overeenkomst over Bosnië, die vorige week onder Amerikaanse bemiddeling tot stand kwam, worden voorkomen. "Wij geloven dat het staken van militaire actie de enige manier is om de kansen op vrede te vergroten. Dat heeft betrekking op alle partijen in Bosnië-Herzegowina", aldus woordvoerder Nicolas Burns van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken.

De Kroaten en moslims hebben een offensief ingezet tegen de Bosnische Serviërs in het centrum van Bosnië. Volgens de Kroatische radio hebben de Kroaten woensdag drie belangrijke steden op de Serviërs veroverd. Tienduizenden Serviërs zijn op de vlucht geslagen.

Cyrus Vance: Zien uit naar politiek goede nabuurschap

Griekenland en Macedonië akkoord

NEW YORK - Macedonie verwijdert de zestienpunten tellende Verginazon, een Hellenistisch symbool uit zijn vlag. Griekenland heft de economische boycot op die het sinds vorig jaar tegen deze kleine voormalige Joegoslavische republiek voert.

Daarnaast erkennen beide landen elkaars grenzen en gaan ze verder praten over de naam van de jonge republiek aan de noordgrens van Griekenland die veel Grieken tot fel nationalisme heeft aangezet. Dat zijn de belangrijkste punten uit het akkoord dat de ministers van Buitenlandse zaken van Griekenland en Macedonie woensdag in New York hebben ondertekend. De overeenkomst moet een einde maken aan vier jaar van spanningen en kwam tot stand onder auspiciën van de Verenigde Naties. De Amerikaanse oud-minister van Buitenlandse zaken Cyrus Vance, die de afgelopen 29 maanden als speciale VN-bemiddelaar optrad, sprak van een "historisch akkoord met grote betekenis en veel perspectief".

"We kijken uit naar een politiek van goede nabuurschap in deze vitale regio die zo veelvuldig het toneel is geweest van tragische gebeurtenissen", aldus Vance. En VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali, ook aanwezig bij de plechtigheid op het kantoor in New York, zei dat er sprake was van "grote vooruitgang waarvan niet alleen deze landen maar de gehele Balkan-regio moest profiteren".

Tot nu toe bleef Macedonie, een arm land met 2,5 miljoen inwoners van wie ruim twintig procent Albanees is, gevrijwaard van het geweld dat elders in ex-Joegoslavie heerst. Ruim 1150 VN-militairen, onder wie 550 Amerikanen, zijn in Macedonie gestationeerd om verdere uitbreiding van de Balkan-oorlog te voorkomen.

Het akkoord, dat over dertig dagen in werking zal treden, moet de Griekse bezwaren tegen de naam Macedonie, zijn vlag en bepaalde passages in zijn constitutie wegnemen. Volgens Athene impliceren deze dat het buurland aanspraken maakt op Griekenlands noordelijke provincie, die ook Macedonie heet.



■ *NEW YORK - Een akkoord is bereikt tussen Griekenland en Macedonie over de normalisering van hun onderlinge betrekkingen. Het gaat hier om het beëindigen van het Griekse embargo tegen Macedonie. Vier jaar lang werden de relaties beheerst door spanningen. Op initiatief van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties Boutros Boutros Ghali ging men aan tafel zitten en werd er onderhandeld. Belangrijkste wrijvingspunt waren de naam Macedonie en de eventuele rechten welke Macedonie daaruit kon kunnen laten voortvloeien ten aanzien van de gelijknamige provincie in Griekenland. In de zetel van de VN werden dan ook de handtekeningen onder het akkoord gezet het geen bekroond werd door het schudden van de handen door de ministers van Buitenlandse zaken Carolos Papoulias (links) van Griekenland en Steve Crvenkovski (rechts) van Macedonie terwijl Boutros Ghali lachend toekijkt.*

Wegens koers Marilyn

Vlucht Pourier en Voorhoeve naar St Maarten onzeker

WILLEMSTAD — Premier Pourier reist morgen naar Sint Maarten om minister Voorhoeve (Defensie/Antilliaanse en Arubaanse Zaken) welkom te heten. Pourier kondigde aan het hele weekend op SInt Maarten te zullen doorbrengen om met Voorhoeve niet alleen de situatie ter plaatse te bekijken, maar ook om vast de structurele noodhulp en het opheffen van het hoger toezicht per 1 oktober te bespreken.

Ondertussen is er nog enige twijfel of deze vluchten (voor Pourier vanuit Curaçao, voor Voorhoeve vanuit Nederland) wel door zullen gaan, nu orkaan Marilyn steeds noordelijker koerst en er voor Sint Maarten al weer een *hurricane warning* is uitgegaan. Tegen het sluiten van deze editie werd nog gewerkt aan een tweede scenario voor het geval inderdaad Sint Maarten niet kan worden aangedaan.

Minsk betuigt spijt bij overlijden van twee inzittenden

Witrussen halen VS-ballon neer

MOSKOU - Een helikopter van de Witrussische luchtmacht heeft een luchtballon kapotgeschoten, waardoor de twee Amerikaanse ballonvaarders te pletter vielen. Volgens de autoriteiten vloog de ballon in de richting van militaire vliegvelden met strategisch belangrijke objecten.

De regering in Minsk betuigde woensdagavond haar spijt over het incident van dinsdag. In een eerste reactie noemde het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken het onacceptabel dat Wit-Rusland pas na een etmaal met de gebeurtenis naar buiten trad.

De twee Amerikanen deden mee aan een internationale wedstrijd om de Gordon Bennett-cup voor hete-luchtballonnen die zaterdag begon in Zwitserland. Volgens Minsk drong de ballon dinsdag vanuit Polen het luchtruim van Wit-Rusland binnen. De luchtverdediging vroeg de ballonvaarders herhaaldelijk zich te identificeren, maar zij kreeg geen antwoord, citeerde het Russische persbureau Tass enkele officieren.

COMMISSIE

De twee Amerikanen zijn dood aangetroffen in een bos bij de stad Beryoza aan de grens met Polen. Medewerkers van de Amerikaanse ambassade in Minsk zijn op weg naar Beryoza om de stoffelijke overschoten op te halen.

Volgens de organisatoren van de race hadden de ballonvaarders toestemming om boven Wit-Rusland te vliegen. Twee andere Amerikanen landden veilig in het land. Het doel van de wedstrijd was om binnen enkele dagen zo ver mogelijk te komen. Er was geen finishplaats afgesproken. De regering in Minsk stelde een officiële commissie in om het incident te onderzoeken.

Ziekenverzorgster bekent moorden

DELFZIJL - De 42-jarige ziekenverzorgster M.U. van Geriatrisch ziekenhuis Vliethoven in Delfzijl heeft bekend sinds 1992 negen mensen om het leven te hebben gebracht met insuline injecties.

Dat heeft de Groninger hoofdofficier van justitie, mr. R. Daverschot, woensdag bekendgemaakt. De patiënten werden verpleegd op de afdeling Ceder en op een afdeling voor dubbel gehandicapte mensen. Vorige week meldde justitie dat de vrouw in ieder geval vier moorden had bekend. Als motief gaf zij op uit mededogen met de patiënten te hebben gehandeld. De vrouw blijft voorlopig in hechtenis.

Sri Lanka:

Vliegtuig verongelukt

COLOMBO - Het Srilankaanse legervliegtuig dat woensdagochtend met 81 mensen aan boord in zee stortte is hoogstwaarschijnlijk 'gewoon' verongelukt. Er zij geen sporen van sabotage of van neerhalen door het Tijgerverzet.

De autoriteiten vermoeden dat het slechte weer de oorzaak is van het ongeluk. Volgens een woordvoerder van de luchtmacht is het onwaarschijnlijk dat Tamil-separatisten het toestel met een raket hebben neergehaald, zoals kort na het ongeluk werd geopperd. "De piloten vlogen het toestel terug naar het vertrekvliegveld Ratmalana bij Colombo wegens het slechte weer", aldus gezagvoerder Jayalath Weerakkody. "Ze maakten melding van problemen met de instrumenten". Gevreesd wordt dat alle inzittenden zijn omgekomen.

Vermageringsschandaal in Duitsland:

Dodelijke pil in omloop

KEULEN - Het Duitse schandaal rond de dodelijke vermageringspillen heeft een achtste slachtoffer geeist. In Keulen stierf een 44-jarige vrouw na het slikken van de omstreden tabletten.

De vrouw lag al weken in coma. De autoriteiten gaven opdracht voor een lijkschouwing om de precieze doodsoorzaak vast te stellen. Duitsland is al weken in rep en roer door de dubieuze pillen, die volgens justitie in Berlijnse achterkamertjes en in een Keulse garage zijn gemaakt. De ingredienten komen uit België en Brazilië.

De politie gaat bij tientallen personen, onder wie dokters en apothekers, de mogelijke betrokkenheid bij de verspeiding van de tabletten na. Als hoofdverdachte geldt de voortvluchtige Belgische arts Yvan Coesens. De autoriteiten lieten in verband met het onderzoek minstens twee lijken opgraven.

BRUSSEL - In Bosnië is een nieuwe vluchtelingenstroom op gang gekomen. Naar schatting vijftigduizend Servische burgers trekken vooral in de richting van Banja Luka, nadat Kroatische en moslimtroepen grote terreinwinst hadden geboekt in het centrale en westelijke deel van de vroegere Joegoslavische republiek.

Als gevolg van offensief van Kroaten en moslims

50.000 Serviërs vluchten in Bosnië

De Serviërs ontvluchten de steden Jajce, Drvar, Mrkonjic, Grad, Kljuc en Donji Vakuf, die liggen aan de belangrijkste weg tussen Bihac in het noordwesten van Bosnië en Zenica, dat in handen is van regeringstroepen. Uit het gebied rond Banja Luka werden twintigduizend Kroaten en moslims verdreven en over de grens met Kroatië gezet.

De Britse regering veroordeelde het Kroatisch offensief in het westen van Bosnië-Herzegowina. Londen wilde het offensief echter niet in direct verband brengen met de NAVO-acties tegen Bosnische Serviërs. Volgens de Britse regering zat het er al langer aan te komen.

De NAVO-raad heeft woensdag ingestemd met de opstelling van een plan voor de uitvoering van en het toezicht op een vredesregeling in het voormalige Joegoslavië. Daarin wordt ruimte gecreëerd voor troepen uit verscheidene landen die geen deel uitmaken van het bondgenootschap, zoals Rusland en islamitische landen. Het plan wordt in samenwerking met de VN opgesteld.

'Aantal aanslagen niet eens bekend'

Henriquez betwijfelt of er nog 800 miljoen winstbelasting te innen is

WILLEMSTAD — "Je moet eerst weten hoeveel en wat voor soort belastingaanslagen er zijn, voordat je weet hoeveel je nog te innen hebt. En dat laat ik nu uitzoeken." Minister van Financiën Harold Henriquez reageert hiermee op de uitlatingen van de douanevakbond STraFF, die eerder deze week berekende dat er zeker nog voor een dikke 800 miljoen gulden aan winstbelasting op straat ligt.

De bond noemt cijfers vanaf 1991 met 61 miljoen tot uitschieters van 300 miljoen in 1994 en '95. Die zouden maar eerst eens moeten worden geïnd, voordat de overheid met financiële maatregelen komt aanzetten die de lagere en middenklassen het hardste raken, vindt de bond. Dit is Henriquez echter iets te kort door de bocht, al geeft hij wel toe dat er van een achterstand in het opleggen (een Landstaak) en innen (een Eilandstaak) bestaat. Een plan tot versnelde aanslag, moet dan ook in coördinatie met de Eilandsontvanger geschieden, "anders wordt het probleem alleen maar verschoven, niet opgelost".

"Ik weet niet hoe men tot berekeningen van 800 miljoen gekomen is. Hoe ver in de tijd is men teruggegaan? Zitten er niet andere types belasting onder? Is men uitgegaan van het aantal bij de Kamer van Koophandel geregistreerde nv's? Als je daar van uit gaat klopt het al niet meer, want er zijn veel bedrijven die inderdaad geen winstbelasting betalen omdat zij daarvan zijn vrijgesteld." De minister noemt het voorbeeld van offshore nv's die zich uitsluitend bezig houden met de onroerende goedmarkt in het buitenland. Indertijd is er bewust voor gekozen deze categorie op een nul-tarief te laten functioneren vanwege werkgelegenheids- en overige economische aspecten. Andere bedrijven hebben belastingvrijdom of -verlaging, terwijl ook de bedrijven in de Freezone bepaalde belastingvoordelen genieten. Hoeveel 'belastingzachte' bedrijven er zijn, is Henriquez niet bekend. Die gegevens zijn blijkbaar nergens geregistreerd. Hij heeft daarom de Vereniging van Belastingconsulenten gevraagd hem, onder geheimhouding van de identiteit van de cliënten, hierover te informeren zodat hij ze kan vergelijken met de gegevens van de Inspecteur der Belastingen.

Overigens betwijfelt hij - zelfs al zou het om 800 miljoen gaan- of het nog te innen bedrag alleen uit winstbelasting bestaat. Ook andere types belasting als inkomens-, gebruiks- en grondbelasting kunnen daaronder vallen. En aanslaan is niet altijd innen. "Punt is ook dat niet altijd alles wat is opgelegd ook geïnd kán worden. Er kan verlaging of kwijtschelding plaats hebben gevonden wegens een foute aanslag, het ondertussen niet meer bestaan van het bedrijf of verjaring. Daarom wil ik eerst precies weten hoeveel achterstallige aanslagen er zijn en wat de hoogte van die aanslag is, voordat we kunnen vaststellen hoeveel geld er nog op straat ligt."

Ivan Asjes kandidaat voorzitter DP

WILLEMSTAD —Dr. Ivan Asjes heeft zich kandidaat gesteld voor de functie van voorzitter van de Democratische Partij. Ook Frank Rozendal heeft zich beschikbaar gesteld als voorzitter. De andere kandidaten zijn: Abel Arrindell, Randolph Balentien, Frank Grossman, Criselda Hart-Pieternella, Amado Hernandez, Churwina la Cruz, Louisa van de Linde en Greta Palm-Goilo. Voorts Caryll Rijke, Paul de Rooy, Ciro Steba en Edmundo de Windt. De verkiezing is op zondag 17 september.

KLU vloog al 1000 ton naar St. Maarten

WILLEMSTAD — Sinds de luchtbrug vorige week op gang kwam, vloog de Koninklijke Luchtmacht al meer dan 1.000 ton goederen naar Sint Maarten. Majoor Koch spreekt tot nu toe over een geslaagde operatie "maar we gaan nog even door." Deze enorme hoeveelheid aan mensen materieel, voedsel, water en allerhande andere goederen werd onder andere door de F-27's en vooral met de gecharterde Antonovs getransporteerd.

De Antonov is een van de allergrootste transportvliegtuigen in de wereld. Koch: "We zijn eigenlijk gewoon een transitbedrijf. De eerste hulp bestond uit goederen die we hier op Curaçao hadden, nu komen de goederen overal vandaan." Morgenavond komt daar nog een eigen C-130 bij die eerst op andere operaties (Bosnië en Afrika) werd ingezet.

De Antillen mogen zich gelukkig prijzen met een dergelijk 'transitbedrijf' wat 24 uur per dag zich belangeloos heeft ingezet voor de nood op de Bovenwinden. Koch relativeert nog een klein beetje: "We hebben van de ALM heel veel mederwerking gehad, vooral op materieel gebied. Hun inzet was 100%."

Introductieavond Sithoc op Serena

WILLEMSTAD — In het nieuwe zwembad van Sithoc, Serena, is morgenavond voor iedereen die belangstelling heeft een introductieavond voor Aquarobics, Aquajogging, Hydro-Fit en Fifty-fit. De lessen zijn gratis en naast de lessen zijn er video's van betreffende sporten te zien.

De gediplomeerde instructrice Geraldine Martis verzorgt de lessen.

Gezinsdienst in Noach-kapel

WILLEMSTAD — Zondag vindt een oecumenische gezinsdienst plaats in de Noachkapel van de marinebasis Parera. Voor de allerkleinsten zal er kinderoppas zijn en voor de oudere kinderen een nevendienst. Het koor *Joy to Sing* zingt, vlootpredikant Klaas Henk Ubbels is voorganger tijdens de dienst die om 10.00 uur begint.

Illegalen melden zich mondjesmaat voor vertrek

PHILIPSBURG — Bij de legertent op een lege parkeerplaats in het centrum van Philipsburg staat een handjevol Dominicanen. Ze gaan zich binnen opgeven voor een gratis vliegreis, terug naar huis. Het loopt niet storm. Op de lokale radio zal even later nog eens een oproep klinken in het Spaans, Frans, Papiaments en Engels om toch vooral naar de tent te komen.

Twee uur na de opening van het registratiekantoortje hebben zich 67 Dominicanen gemeld. Geen van hen heeft een werkvergunning, blijkt uit de lijst van de medewerkers van de Sintmaartense Sociale Dienst achter de tafel. Pakweg één op de tien heeft werk.

Naar schatting rond de 20.000 bewoners van het Nederlandse deel van het eiland bevinden zich in dezelfde situatie: illegaal. En sinds de aankondiging van gezaghebber Dennis Richardson is het duidelijk dat ze weinig kans zullen maken ooit een legale status te krijgen. En als hun huizen al niet verwoest zijn, gaat er straks ook de bulldozer en vervolgens de ontsmettingsdienst overheen.

De 30-jarige Dania Rodriguez wil ook weg met haar drie kinderen (een tweeling van zes en een zoontje van twee) en haar 61-jarige moeder. Ze heeft geen paspoort, geen papieren en geen werk. Ze had wel een baan, ze maakte schoon bij een mevrouw in een villa. Maar ze stond twee maanden geleden van de ene dag op de andere op straat toen ze een week zo ziek was dat ze niet op haar benen kon staan.

Ze kwam zes jaar geleden op St. Maarten aan en van die zes jaar heeft ze zeker vijf en een half jaar werk gehad. Dania verdiende de kost toen haar man haar kort na aankomst liet zitten. Tijdens de orkaan raakte ze ook haar huis kwijt. En ze heeft nu begrepen dat er zonder werk geen toekomst voor haar is op 'St. Maarten, the friendly island'. Ze weet dat het in haar thuisland ook niet makkelijk zal zijn, maar daar heeft ze in ieder geval familie.

Ook de 25-jarige Jose Alexander gaat terug. Hij heeft ook geen baan, maar was een maand op bezoek bij de familie van zijn grootvader. Hij hoopt op een kaartje voor de terugreis naar de Dominicaanse Republiek. Daar kan hij altijd terug bij de familie van zijn grootmoeder van vaderskant. Want het huis van grootvader James Theodore Hassell in de krottenwijk Cay Hill is volledig weggevaagd. Ze hebben nog vier uur lang geprobeerd de orkaankracht te weerstaan, maar toen hield de deur het niet meer en zaten ze een seconde later op de betonnen fundering.

Hassell kan blijven, hij werkt al 24 jaar voor de overheid en heeft alle vergunningen. Maar de kleinzoon zal geen plaats krijgen in het tentenkamp waar de familie straks heen gaat, omdat hij alleen een verlopen paspoort kan overleggen. Een half uurtje later loopt Jose door de straten van Philipsburg. "Ik krijg geen gratis ticket, ze zeggen dat ik de terugreis zelf moet betalen."

Richardson gaat er vanuit dat 50 tot 60 procent van de illegalen vrijwillig vertrekt. De ambtenaren van de registratie houden een flinke slag om de arm: "Misschien als er straks een schaap over de dam is en misschien gaat het wel als een lopend vuurtje door de gemeenschap. Maar weet u, ik heb nog geen Haïtianen gezien. Waarom komen ze niet hier?"

Slachtschapen uit Colombia



■ WILLEMSTAD — O... september is er een la... van 248 levende schapen... de slacht uit Colombia... gekomen. Het aantal... overeen met wat er per m... ongeveer aan lokale gei... schapen geslacht word... invoer van levend slacht... de laatste jaren gestag... door juridische obstakel... lading levende schapen... december vorig jaar bin... kwam had daar nog ond... lijden.

Op last van de ni... gedeputeerde Mayra C... zijn de obstakels uit de... geruimd. Hoewel de di... op de foto er voor een... mager uitzien, verzeker... bedrijfsleider van de Ve... niaire Dienst dat de scha... goed in het vlees zitten.

Verruimen en terugdraaien:

Klassieke grondrechten in Centrale Commissie Staten

WILLEMSTAD — In de centrale commissievergadering van de Staten komen vandaag -naast enkele andere agendapunten- twee onderwerpen aan de orde die nauw verband houden met de klassieke grondrechten van de mens: het recht op lichamelijke en geestelijke integriteit (dat wordt verruimd) en het recht op privacy (waarop zwaar wordt beknibbeld). Het eerste komt aan bod in het goed te keuren 'Uitvoeringslandsverordening folteringverdrag' (tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing). Het tweede betreft een verruiming van de bevoegdheden van de politie in het kader van de wapen-en drugsbestrijding, ondermeer door de mogelijkheden tot huiszoeking te vergroten en te bepalen dat iemand die niet verdacht is te fouilleren.

Het Verdrag tegen Foltering dateert van december 1984 (New York). Daarin wordt bepaald dat iedere staat die het verdrag ondertekende er voor moet zorgen dat alle vormen van foltering en pogingen of medeplichtigheid daarbij met forse straffen strafbaar zijn krachtens de nationale wetgeving.

In september 1988 is het verdrag bij Rijkswet aangenomen, zodat ook de Antillen voor genoemde nationale wetgeving zorg moeten dragen. Nu was het ambtenaren in de Antillen al strafbaar gesteld verdachten te folteren, maar alleen de zeer ernstige vormen van ook later aantoonbare lichamelijke en geestelijke mishandeling komen volgens de strafwet in aanmerking om te worden aangemerkt als foltering. En dat doet tekort aan de strekking van het verdrag van New York. Er zou namelijk ook zodanig gefolterd worden dat wel zeer hevige pijnen of geestelijk letsel teweeg worden gebracht, zonder dat dit sporen achterlaat.

In de te behandelen Uitvoeringslandsverordening mogen Antilliaanse ambtenaren, noch personen in dienst van een vreemde staat in een openbaar ambt, zich schuldig maken aan mishandeling van een verdachte met het oogmerk inlichtingen of een bekentenis te krijgen, of uit minachting voor diens aanspraken op menselijke gelijkwaardigheid. Ook mag een verdachte niet worden bestraft, mag hem geen vrees worden aangejaagd of mag men hem dwingen iets te doen of te dulden. Onder mishandeling wordt ook verstaan het opzettelijk teweegbrengen van een toestand van hevige angst of een andere vorm van ernstige geestelijke ontreddering.

Overtreding kan worden bestraft met maximaal vijftien jaar gevangenisstraf of 100 duizend gulden boete. Wanneer de gefolterde overlijdt, staat daar op levenslang of maximaal twintig jaar gevangenisstraf. Maar wie dergelijke mishandeling uitlokt of toelaat door een ander, is ook strafbaar met dezelfde straffen.

Belangrijk in de Uitvoeringslandsverordening, is de bepaling dat het niet alleen hoeft te gaan om personen die al zijn opgesloten. De wetgever gebruikt in het wetsconcept de term 'van zijn vrijheid beroofd'. "Indien iemand tijdens een huiszoeking wordt kenbaar gemaakt te zijn gearresteerd, geldt dat hem vanaf dat moment zijn vrijheid is beroofd en kunnen hem toegebrachte mishandelingen foltering opleveren. Essentieel element blijft immers, dat de betrokkene onder de fysieke beschikkingsmacht van de overheid is gebracht, die van die toegekende macht gebruik maakt om het slachtoffer te (doen) mishandelen."

BEVOEGDHEDEN

In de wijziging landsverordening op de Opiumlandsverordening komen dezelfde (verruimde) bevoegdheden aan de orde van de onlangs in de centrale commissie behandelde wijziging vuurwapenverordening, die door het DP-Statenlid Boy Rozendal werd omschreven als "grenzend aan de noodtoestand". Dit omdat -in tegenstelling tot bovengenoemd verdrag- er juist sprake is van het inperken van de klassieke grondrechten van de mens.

Zo hoeven in de bestrijding van de drugs- en wapencriminaliteit personen geen verdachten meer te zijn, maar is 'een redelijk vermoeden' voldoende; kunnen er in openbare gebouwen en op straat razzia's worden gehouden waarbij ook niet-verdachte, of 'vermoedelijke' verdachten staande kunnen worden gehouden, auto's en kantoren kunnen worden onderzocht en de politie *-last but not least-* onder bepaalde voorwaarden ook huiszoekingen kunnen verrichten bij personen van wie het 'verdacht' zijn nog allerminst vast staat.

Gewonde schietpartij

WILLEMSTAD — Een 22-jarige man is woensdagavond gewond geraakt tijdens een schietpartij in de Makreelstraat. De man verkeert niet in levensgevaar. Een speciale politie-eenheid wist vandaag de schutter aan te houden.

Het incident deed zich voor omstreeks tien uur 's avonds. De 23-jarige R.R., die reeds geruime tijd ruzie had met het slachtoffer, liep op de man af en vuurde zonder enige waarschuwing enkele gerichte schoten af. De man werd getroffen door twee kogels, in zijn linkerbil en de tweede teen van zijn rechtervoet. Na zijn daad vluchtte R.R. weg in een rode Toyota Tercel. Het slachtoffer werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd.

ABVO verwacht acties Setel vanmiddag te beëindigen

WILLEMSTAD — Ruim tachtig personeelsleden van Setel postuleerden zich vanmorgen weer bij de ingang van het Setelgebouw te Santa Maria. Shopsteward van de dienstgroep Setel Emilio Brunken verklaarde vlak voor het ter perse gaan van deze dat de protestacties waarschijnlijk vanmiddag zullen worden beëindigd. De werknemers legden op woensdagmorgen het werk neer.

De landsbemiddelaar werd nog niet in deze fase van de acties betrokken. Brunken praat liever van een prikactie. Men kan nog niet spreken van een arbeidsconflict. Brunken: "De kans is groot dat het personeel vóór de middag weer aan het werk is." Bij het overleg van gisteren met het ABVO-bestuur werd de Setel-directie, vertegenwoordigd door waarnemend directeur Stanley Kibdongo, vanwege afwezigheid van directeur Julio Constancia.

Veel hangt af van het resultaat van de besprekingen. Het breekpunt blijft ingangsdatum (1993) van de nieuwe cao. ABVO-voorzitter Hubert Rojer anticipeerde vorige week al op de impasse in de cao-onderhandelingen wanneer de Setel directie haar poot stijf blijft houden. Volgens Rojer is het haalde malen de afspraak gemaakt dat bij een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst wel degelijk rekening moet worden gehouden met een terugwerkende kracht.

Nu officieel nog maar één
Atacho onderzoekt aantal doden Luis

WILLEMSTAD — Het officiële dodental op de Nederlandse kant van Sint Maarten ten gevolge van orkaan Luis zou volgens gegevens van gezaghebber Richardson nu slechts 1 (één) bedragen. Gedurende de orkaan stierven in totaal vier mensen, van wie twee aan de Nederlandse kant. Daarvan stierf echter één een natuurlijk dood. Zo verklaarde premier Pourier woensdagmiddag. De ene 'echte' dode was een Haïtiaan.

Omdat ook de Ministerraad dit kennelijk toch wat te gortig begint te vinden (het aantal doden varieerde de afgelopen week constant, eerst oplopend tot acht en de laatste twee dagen aflopend) is minister Atacho gevraagd een onderzoek in te stellen naar het juiste aantal doden. Pourier verklaarde dat het dodental mogelijk toch laag uitkomt, omdat iedereen zich goed heeft kunnen voorbereiden, doordat twee weken eerder orkaan Iris al dreigde de eilanden aan te doen. Rampdeskundigen berekenen, dat bij een calamiteit als Luis en de omvang van het eiland het dodenaantal tussen de 400 à 500 zou kunnen bedragen.

Het Bureau Buitenlandse Betrekkingen heeft de afgelopen dagen tegen de honderd telefoontjes en faxen uit de hele wereld ontvangen (tot en met Australië toe) van personen die zich over hun familieleden zorgen maakten. Veel van die verzoeken tot informatie betroffen toeristen, maar ook een tiental daarvan had betrekking op mensen waarvan de familie in het buitenland zeker wist dat zij met hun boot in de Simpson Bay lagen afgemeerd. Daarnaast zijn ook veel van dergelijke telefoontjes niet via BBB binnengekomen, maar direct via het Rampenbureau. Het zal dus om nog meer buitenlandse bootbezitters gaan dan bij het BBB bekend is, verklaart BBB-hoofd Eric Kleinmoedig desgevraagd.

Los van het aantal doden is het voor het BBB van belang te weten wie de doden zijn, om de betrokken landen via de ambassades of consulaten op de hoogte te stellen. Het BBB blijft overigens het aantal van 8 geconfirmeerde doden handhaven, maar weet slechts van 1 persoon (de Haïtiaan) de nationaliteit. Gisteren had het Rampenbureau meer informatie aan BBB zullen geven, maar dat is niet gebeurd. "Tot en met eergisteren was het officiële dodental acht, maar was het inderdaad niet duidelijk hoeveel daarvan direct aan Luis waren toe te schrijven," aldus Kleinmoedig.

Marilyn vanuit Endeavour bespied

■ *KENNEDY SPACE CENTER - De NASA gaf deze foto vrij welke tropische storm Marilyn toont zoals deze er woensdag uitzag vanuit het ruimteveer Endeavour van de Verenigde Staten. Het was een video-opname welke vanuit de vrachtruimte van de Endeavour was gemaakt. De Endeavour-bemanning heeft er nu acht dagen opzitten van een wetenschappelijke trip van elf dagen.*

Tot nader order
Stormverzekeringen niet meer mogelijk

WILLEMSTAD — Vanwege de dreiging die uitging van de storm Marilyn voor de Benedenwindse eilanden, besloot de Nederlands Antilliaanse Vereniging van Verzekeraars gisteren om tot nadere bekendmaking geen nieuwe stormdekkingen af te sluiten. Lopende dekkingen blijven gehandhaafd en andere verzekeringen kunnen nog wel gewoon worden afgesloten.

Naast veel aanvragen voor nieuwe verzekeringen regende het gisteren en vandaag bij de verschillende verzekeringsmaatschappijen en -makelaars telefoontjes met vragen of stormschade door de verzekering gedekt is. "Het hangt van het type verzekering af", aldus een verzekeringsmakelaar desgevraagd "maar in verreweg de meeste gevallen heeft men een stormdekking."

Het besluit van de NAVV komt als een reactie op mensen die zich vlak voor een storm c.q. orkaan nog even snel willen verzekeren. Hoewel de dreiging van Marilyn voor de Benedenwinden een storm in een glas water bleek, beargumenteert de NAVV haar besluit met het argument dat de storm 'geen onzeker voorval meer zou' zijn. Het bekende verhaal van het brandende huis dat niet meer verzekerbaar is. "De mensen hadden maar eerder moeten zijn", klinkt het zakelijk hard vanuit de mond van de makelaar. "Vordat het besluit van de NAVV over de fax binnenrolde, zijn de laatste verzekeringen nog even snel afgesloten."

Een verhoging van de premies verwacht de *broker* na het langstrekken van Marilyn met of zonder afgewaaide daken niet. "De huidige premies zijn berekend op basis van de statistische kans dat een storm schade aanricht."

Tenslotte wijst de tussenpersoon op het nut van een dergelijke dreiging met daarbij de gebeurtenissen van afgelopen week vers in het achterhoofd. "Mensen gaan eindelijk het nut van een verzekering inzien. En nog steeds, verzekert hij de *Amigoe*, zijn er nog heel veel mensen onverzekerd. En dan heb je totaal niets..."

Weer orkaanwaarschuwing van kracht
Marilyn bedreigt Bovenwinden

WILLEMSTAD — Marilyn, de tropische storm die zich woensdagnacht ontwikkelde tot een orkaan (categorie 1) vormt geen bedreiging voor de Benedenwindse eilanden. De Bovenwindse eilanden lijkt dit jaar echter niets bespaard te blijven. De Meteorologische Dienst heeft een hurricane warning uitgevaardigd voor St. Maarten, Saba en St. Eustatius.

Marilyn is een categorie 1 orkaan met windsnelheden van 130 kilometer per uur. In de verste verte niet te vergelijken met Luis, een categorie 4 orkaan die windstoten had van 240 tot 270 kilometer per uur, maar toch sterk genoeg om schade te veroorzaken.

De orkaan bevond zich tegen het middaguur ter hoogte van Martinique ongeveer 500 kilometer ten zuidoosten van St. Maarten. Marilyn beweegt zich voorwaarts met een snelheid van 22 kilometer per uur. De mogelijkheid bestaat dat Marilyn de komende uren in kracht zal toenemen.

De meeste eilanden in de Hurricane Belt hebben een *hurricane warning* uitgevaardigd, zoals St. Kitts, Nevis, Montserrat, Dominica, Martinique, Barbados, Guadeloupe, Antigua, St. Lucia en de Bovenwindse eilanden. Een hurricane watch geldt voor Puerto Rico en de Virgin Islands. Volgens de eerste berichten uit Barbados zou Marilyn geen grote schade hebben aangericht. Enkele daken vlogen weg en bomen vielen om. De schade lijkt op het eerste oog echter beperkt te zijn gebleven.

Het National Hurricane Center in Miami verwacht nog steeds dat Marilyn zal afzwenken naar de Dominicaanse Republiek. Omdat het orkaan gebied van Marilyn nogal klein is (60 mijl) bestaat de mogelijkheid dat St. Maarten het erbuiten zal vallen. Met enige zekerheid is dit echter nog niet te zeggen, gezien het grillige karakter van orkanen. De Bovenwindse eilanden moeten echter wel rekening houden met stormachtige winden, ruwe zee en zware neerslag, 120 tot 200 millimeter. De verwachting is dat Marilyn vrijdagochtend ten zuiden van de Bovenwindse eilanden zal langstrekken.

Aan de horizon doemen echter nieuwe problemen op. Voor de Afrikaanse kust heeft zich weer een nieuwe tropical wave ontwikkeld. Waar hij naar toe gaat is nog niet te zeggen.

Vandaag in Brussel besloten:
Europese hulp voor Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD BRUSSEL — De Antillen krijgen noodhulp van de Europese Unie. De Europese Commissie heeft vandaag daartoe besloten. Europees commissaris Emma Bonino (Humanitaire zaken) heeft alvast zo'n twee miljoen gulden uitgetrokken om slachtoffers van de natuurramp op St. Maarten in de komende drie maanden te kunnen voorzien van plastic, dekens, watercontainers en andere benodigdheden.

Het geld is vooral bestemd voor de zogeheten ACP-landen, voormalige kolonien van de Europese lidstaten waarmee de Unie een speciale relatie onderhoudt. Daarbovenop komt er nog een bedrag voor de Nederlandse Antillen en de getroffen Britse gebieden (Anguilla, Maagdeneilanden en Monserrat) die niet tot de ACP-landen behoren. Het overleg over de Europese bijdrage voor deze eilanden is nog gaande. De hulp wordt gegeven via het Rode Kruis en de panamerikaanse gezondheidsorganisatie (PAHO).

Voorzitter Hanja Maij-Weggen van het CDA in het Europarlement had de Europese Commissie vorige week in een brandbrief gevraagd om de Caribische eilanden te helpen. Ze heeft er toen tevens voor gepleit een vaste post in de Europese begroting op te nemen, waaruit bij dit soort catastrofes onmiddellijk kan worden geput. Nu is er alleen direct geld beschikbaar voor steun bij natuurrampen in de lidstaten van de Unie zelf. Maij-Weggen zal komende week het Europees Parlement voorstellen om ook een noodfonds voor ontwikkelingslanden in te stellen.

Schenking Rode Kruis VS

PHILIPSBURG — Uit Miami is woensdag omstreeks middernacht een vrachtschip vertrokken richting St. Maarten en Antigua. Het schip vervoert door het Amerikaanse Rode Kruis ingezamelde goederen zoals kerosinelampen, generatoren, dakzeilen, bouwmaterialen, gereedschappen, matrassen, lakens, dekens, water en voedsel. Het Amerikaanse Rode Kruis zal de komende twee weken nog twee transporten uitvoeren.

Een transportvliegtuig van de Nederlandse luchtmacht is vandaag vertrokken met ruim tien ton hulpgoederen vanaf Schiphol naar St. Maarten. Het toestel gaat tussen Curaçao en St. Maarten dagelijks pendelvluchten met hulpgoederen uitvoeren. In het door de orkaan Luis getroffen gebied verlenen op dit moment ruim zeshonderd Nederlandse militairen noodhulp. Het totale aantal hulpverleners bedraagt ruim 900. In het kader van de luchtbrug is de afgelopen dagen ruim duizend ton aan hulpgoederen overgevlogen.

Het veldhospitaal van de marine heeft samen met het ziekenhuis op St. Maarten 1.100 gewonden behandeld. Voor het verlenen van noodhulp en het vervoer van goederen heeft de marine verder het stationsschip Van Amstel ingezet en het transportschip Pelikaan.

Yubi Kirindongo exposeert

WILLEMSTAD — *Plastic Time* is de titel van de nieuwe tentoonstelling van beelden van Yubi Kirindongo. De expositie vindt plaats in Classic Interiors in winkelcentrum 77 aan de Noordruynweg en is vanaf zaterdag open voor het publiek.

"Laat hem ook tussen puin en stank staan"
Botsende meningen bij bezoek van kroonprins

PHILIPSBURG — Het bezoek van kroonprins Willem-Alexander heeft nog voor de start geleid tot grote irritatie tussen de Nederlandse en Antilliaanse autoriteiten. Het programma van het koninklijk bezoek, dat gistermiddag van start ging, werd op het laatste moment helemaal veranderd, omdat gezaghebber Dennis Richardson de inhoud ervan wilde bepalen. Dat meldt het Nederlandse dagblad De Telegraaf vandaag in haar ochtendeditie.

Volgens De Telegraaf volgde gisteren koortsachtig overleg in het gebouw van het Kabinet van de Nederlandse Antillen aan de Frontstreet, nadat Richardson zijn ergernis over het 'Nederlandse dictaat' voor het bezoek kenbaar had gemaakt.

Zo zou de kroonprins met een Lynx-helikopter over het eiland vliegen en een aantal lokaties aandoen die door de Nederlanders waren uitgekozen. Op uitdrukkelijk verzoek van Richardson werd dat alles gisteren geschrapt. Willem-Alexander heeft zich vandaag met de auto over het eiland begeven en plekken bekeken, die door Richardson zijn geselecteerd. De kroonprins keerde om 2 uur 's middags terug naar Aruba.

"We hopen maar dat hij komt kijken naar het leed van de mensen en dan ziet hij ook dat we ons allemaal hier kapot werken. Laat de prins maar tussen het puin en de stank gaan staan."

Een Rijnmondse brandweerman, zijn hemd nat van het zweet, verwoordt kort en krachtig wat velen in St. Maarten vinden. Het bezoek van kroonprins Willem-Alexander moet niet beperkt blijven tot een tochtje met een laag vliegende helikopter, een wandeling in een nog nauwelijks bewoond tentenkamp en een gesprek met de plaatselijke gezagsdragers.

De brandweerman gaat ervan uit dat de kroonprins ook daadwerkelijk wil zien wat er allemaal op dit deel van het koninkrijk gaande is. "Die Van Buren is wel een lopertje. Als hij langs een krottenwijk rijdt, zal hij heus wel even die auto uitstappen en vijftig meter naar binnen gaan. Daar zal hij niet ziek van worden."

Toenemende ... behoeft docen... Frans en Duits...

DEN HAAG — De ... genomen vernie... van het onderwijs ... hoogste klassen ... HAVO en VWO zal ... leiden dat voor ... vakken meer do... nodig zijn, voor ... vakken minder. Zo ... aantal lesuren voor ... Duits en Kunstzinni... ming op de HAVO b... lijk hoger worden ... maatschappijleer ... minder docenten ... zijn.

Dat blijkt uit een ... zoek van het onderzo... trum voor Toegepaste ... wijskunde van de Un... teit Twente in opdrac... de onderwijsvakbond ... De onderzoekers vroeg... ruim 1700 voormalige ... en HAVO-leerlingen ... '88 en '89 eindexame... welke van de vier ... stige richtingen op HA... VWO ze gekozen ... hebben en keken na... gevolgen voor de wer... genheid van docenten.

De plannen van ... kabinet hebben tot ... dat leerlingen ... augustus 1998 niet la... vrijheid een vakken... kunnen kiezen, ... gebonden zijn aan vier ... noemde profielen: Na... gezondheid, Natuur en ... niek, Cultuur en ... schappij, en Econom... maatschappij. Ze ... straks een gemeens... lijk deel (bijna 50 ...) een profielverplicht d... ruim 30 procent en ... deel van ongeveer ... cent.

De veranderingen h... geen gevolgen voor de ... werkgelegenheid in h... gezet onderwijs, zo blij... het onderzoek. Wel tre... verschuivingen op. ... op het HAVO onder... maatschappijleer fors ... inleveren ten gunste ... Duits, Frans, culture... kunstzinnige vorming ... natuurwetenschappe... het VWO is de gemid... ... Frans, Duits, wiskun... economie I, aardrijk... en culturele vorming. G... denis en maatschap... moeten met minder ... toe.

Arends: Eind september evaluatie

Belangstelling voor wachtgeld bij Landsambtenaren vrij groot

WILLEMSTAD — De evaluatie van de verzoeken voor wachtgeldregeling onder Landsambtenaren, vindt eind september plaats. Het personeel dat voor de regeling kiest, moet de gegevens doorgeven aan de diensthoofden. Volgens de eerste informatie is de belangstelling voor vrijwillige afvloeiing vrij groot, aldus een verklaring van Harold Arends vandaag.

Hij benadrukte desgevraagd dat de regeling zoals aangekondigd eerder dit jaar, niet gewijzigd zal worden in verband met de afvloeiingsplannen van de overheid, waar een streefaantal van 1.500 ambtenaren werd genoemd. "De wachtgeldregeling blijft in principe op basis van vrijwilligheid", aldus Arends.

"Ook de trainingsprogramma's voor het overheidspersoneel met betrekking tot *re-enventing gouvernment* gaan natuurlijk gewoon door." De staatssecretaris heeft vorige week contact gehad met het KabNA. Er gaat een brief naar minister Voorhoeve met het verzoek om goedkeuring van fondsen voor de trainingen. Het nieuwe Bureau Overheidsinnovaties zal op deze manier beter gestalte kunnen krijgen.

GOA

Een onderwerp dat volgens overheid en vakbonden aangepakt moet worden en bovendien alles te maken heeft met de reorganisatie is de manier waarop overleg in het CCGO-A (Centrale Commissie voor Georganiseerd Overleg) plaatsvindt. Dit overleg wordt als erg verouderd gezien. De regering van de Nederlandse Antillen en de CCGO-A, de overheidsvakbonden en individuele personeelsleden hebben bij herhaling kritiek geuit op de wijze waarop het overleg over arbeidsvoorwaarden in de publieke sector plaatsvindt.

Partijen benadrukken met name de ongelijkwaardigheid binnen het huidige overlegstelsel.

In tegenstelling tot de civiele sector vinden er in de publieke sector geen (cao) onderhandelingen plaats tusen werkgever en werknemersvertegenwoordiging, met als eindresultaat een arbeidsovereenkomst tussen partijen. Integendeel, arbeidsvoorwaarden kunnen eenzijdig worden opgelegd. Dit wordt uitgelegd in een informatieboek inzake het overleg tussen de regering en het overheidspersoneel.

Ondanks het feit dat de LMA (artikel 107) voorschrijft dat redenen voor afwijking van het CCGO-A advies naar voren moeten worden gebracht, gebeurt dit heel zelden.

"Bovendien zijn er aanwijsbare gevallen van de afgelopen jaren, waar zelfs beslissingen zijn genomen en uitgevoerd zonder behoorlijke nakoming van de overlegverplichting. In de taakomschrijving van de huidige staatssecretaris van Algemene Zaken (PB. 1994 no. 87) wordt het voeren van overleg op een gestructureerde wijze met de vakbond als één van de te realiseren doelstellingen genoemd.

Er moet verder een secretariaat komen, dat vanuit een neutrale positie ondersteuning zal moeten geven aan het overlegproces. Het secretariaat dient te beschikken over de nodige deskundigen en hulpmiddelen. De regering is thans bezig met de voorbereiding van de definitieve conceptlandsverordening hierover.

Was opgericht na rellen van mei 1969

Sociaal fonds geliquideerd, batig saldo naar St. Maarten

WILLEMSTAD — Een Sociaal Fonds, dat was opgericht na de rellen van 1969, wordt geliquideerd. Het batig saldo van NAfls. 26.480,82 wordt via het Rode Kruis ter beschikking gesteld van St. Maarten

Het Sociaal Fonds was indertijd opgericht op initiatief van de Kamer van Koophandel, de vakbonden en de eilandelijke overheid en stond onder leiding van Charles Gomes Casseres.

De eerste taak was bijstand te verlenen aan de werknemers, die hun baan hadden verloren door het in vlammen opgaan van de winkels waarin ze werkzaam waren geweest. Het Sociaal Fonds zorgde voor de doorbetaling van de salarissen, evenwel op een geleidelijk afnemende basis, organiseerde verplichte bijscholingscursussen voor winkelpersoneel en was actief in het zoeken van een nieuwe werkkring voor de getroffen werknemers. In minder dan een jaar heeft het Sociaal Fonds voor alle werknemers een nieuwe baan kunnen vinden.

De Fundashon Seguridad Social, zoals de stichting officieel heet, wist ook de materiele nood te lenigen van instanties en personen, die hadden geleden onder de rellen.

Uitkeringen in contanten hebben nooit plaats gevonden. Op basis van opgestelde hulprapporten werd, bijvoorbeeld, huisraad ingekocht en afgeleverd. Met de dagelijkse leiding was Ernst Oehlers belast. Ook M. Hellburg en E. Ong A Kwie hebben hun diensten verleend.

Gezien haar uitstekende staat van dienst werd besloten de Fundashon in stand te houden in verband met mogelijke, toekomstige rampen, vooral natuurrampen. Geldelijke bijstand bleek inderdaad nodig bij windhoos die bij Barber ettelijke huizen vernielde, bij de wolkbreuk boven Koraal Specht en bij stormschade aan huizen te Band'Abao, waarbij veel huisraad verloren ging.

In de loop der jaren werd besloten, dat het besturscollege in voorkomende gevallen de schade zou vergoeden. Hiermee werd de Stichting Sociaal Fonds overbodig. Inmiddels is de Fundashon ontbonden en, conform de Statuten, het batig saldo overgemaakt. Dat geschiedde aan het Rode Kruis, met als bijzonder vermelding, dat het geld ten goede moet komen aan de slachtoffers van de orkaanramp van de Bovenwinden.

INGEZONDEN

Bulldozer

NA ALLE verschrikkelijke beelden blijft het beeld van een doelloos rondlopend jongetje met een kannetje in zijn hand (het enige dat heel bleef in zijn 'huis') op mijn netvlies kleven, laat me niet los en beklemt me steeds meer.

Gezaghebber Richardson stelde voor de bulldozer door de krottenwijk te halen en de illegalen kunnen een ticket krijgen voor een enkele reis naar hun eiland van herkomst. Probleem opgelost!

Hoe is het mogelijk dat zo'n opmerking serieus gemaakt kan worden? Deze mensen die 'onbekend', 'onzichtbaar' en niet geregistreerd zijn, zijn door medemensen gebruikt om de toeristische infrastructuur te bouwen en te onderhouden, nodig om toerisme naar en welvaart te brengen voor Sint Maarten. Deze mensen kunnen, nu ze tijdelijk in de weg zitten in de ogen van de burgervader van het eiland, vertrekken en maar liefst zo spoedig mogelijk.

Wat gebeurt er met dat kleine mannetje? Laten we in deze tijd in Godsnaam één goede beslissing nemen en het de illegalen mogelijk maken legaal mee te laten helpen het eiland weer op te bouwen. Wij hebben reeds te lang van hun arbeidskracht op illegale wijze gebruik gemaakt.

MARGREET JOUBERT-WESTERHOF Curaçao

In Nederland

Stichting Orkaanhulp houdt kunstveiling

= van onze correspondentie =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De in Nederland opgerichte stichting die geld inzamelt voor de slachtoffers van 'Luis' gaat een kunstveiling organiseren.

De datum van de veiling is nog niet bekend, maar het wordt in elk geval voor het eind van de maand. Er wordt nog gezocht naar een prestigieuze locatie.

Vandaag is al een brief uitgegaan naar in Nederland woonachtige Antilliaanse kunstenaars, met het verzoek voor deze gelegenheid een kunstwerk af te staan. Een bekende Nederlander (nog niet bekend wie) zal als vendumeester optreden. De veiling wordt opgeluisterd met Antilliaanse muziek, terwijl ook de bekende hapjes niet zullen ontbreken.

Om er zeker van te zijn dat iedereen zijn aangekochte kunstwerk ook betaalt, heeft ING Postbank beloofd aanwezig te zijn met draagbare pinmachines.

Nu de stichting onder voorzitterschap van gevolmachtigd minister Carel de Haseth is opgericht, kan er officieel geld worden ingezameld. De organisatie ligt in handen van bureau Han van de Meer, dat nauw samenwerkt met de afdeling voorlichting van het Antillenhuis. Vandaag gaan de eerste advertenties de deur uit. De gezamenlijke omroepen hebben een gratis potje aangeboden. Dat wordt vanavond voor het eerst uitgezonden in de pauze van en na de voetbalwedstrijd Ajax-Real Madrid. De komende tijd zal het spotje regelmatig worden vertoond.

De stichting zal het bezoek van prins Willem-Alexander zoveel mogelijk uitbuiten. Tijdens zijn aanwezigheid zullen de media in elk geval aandacht blijven besteden aan Sint Maarten, wat — zo is de verwachting — de goedgeefsheid van de Nederlanders ten goede zal komen.

aangehouden. De jongen reed rond in een witte Toyota Tercel. Bij het zien van de patrouille maakte hij een nerveuze indruk. De agenten besloten een onderzoek in te stellen waaruit bleek dat de wagen als gestolen opgegeven stond.

De overeenkomst tussen AHATA en Rory Arends:

Ze vieren allebei hun 30-jarig jubileum

ORANJESTAD — Een vereniging die op 14 september 1965 als de Aruba Hotel Association (AHA) in het leven werd geroepen en een jaar later de nieuwe naam Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) kreeg, bestaat vandaag precies 30 jaar. Rory Arends, zelf ook al 30 jaar actief in de toeristensector op Aruba, is de *chief executive officer* van AHATA. Hij is trots op de twee jubilea maar vindt dat er wel doorgewerkt moet worden. "Er zijn nog genoeg zaken te regelen en te verbeteren."

Rory Arends zal pas tevreden zijn als Aruba een èchte kwaliteitsbestemming is, waarvoor toeristen een flink bedrag op tafel moeten leggen. "Voorkomen moet worden dat zij uit hun peperdure hotelkamer stappen en buiten een grote rotzooi aantreffen. Er moet nog veel veranderen, hoor."

AHATA en alle aangesloten hotels besteden jaarlijks maar liefst 18 miljoen dollar aan marketing en publiciteit in de toeristen-sector. De vereniging telt 23 hotels



■ *ORANJESTAD — De naam Rory Arends (foto) komt zowel in het rijtje van het eerste bestuur van AHATA voor (hij was toen commissaris) als in het rijtje van de huidige staf. Arends is nu de 'chief executive officer' van AHATA. Hij onderhoudt contact met de ministeries, heeft zitting in diverse commissies, leid het kantoor waar vier vaste krachten werken en coördineert de administratie en de jaarlijks terugkerende ATEX-conferentie.*

Dit jaar trok ATEX ruim duizend deelnemers

als actieve leden en 55 geassocieerde leden. Dit zijn vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen, toeristische attracties, banken, autoverhuurbedrijven, casino's, communicatiebedrijven, cruise-ship lijnen, toerisme-ontwikkelaars, publikatie-media, restaurants, winkels, leveranciers, watersport en tours. Het lidmaatschap van AHATA staat open voor alle organisaties en bedrijven die direct of indirect betrokken zijn bij de toerisme-industrie van Aruba.

Het zijn de leden die op de algemene vergadering in november de AHATA-begroting voor het komend jaar bepalen. Voor 1995 bedraagt de begroting ruim 1.631.000 dollar. Hiervan is 1.285.000 dollar bestemd voor marketing en promotie van Aruba als toerisme-bestemming. Een bedrag van 346.000 dollar wordt besteed aan trainingen en andere onkosten en 315.000 dollar aan operationele kosten.

De Aruba Tourism Authority (ATA) en de andere partners in het toerisme (luchtvaartmaatschappijen en marketing operators) zorgen voor een gelijk bedrag, waardoor de marketing/promotie-begro-

Elk AHATA-lid betaalt een jaarcontributie van drieduizend florin

ting van AHATA wordt verhoogd tot 5.140.000 dollar. De AHATA-begroting is geheel afhankelijk van haar inkomsten.

Rory Arends: "Elk lid (actief en geassocieerd) betaalt een basis jaarcontributie van drieduizend florin. Daarvoor krijgen ze veel terug. Aruba wordt als toeristeneiland gepromoot in het buitenland. Hotels, autoverhuurbedrijven, casino's, luchtvaartmaatschappijen, restaurants en allerlei bedrijven hebben er rechtstreeks baat bij dat Aruba internationale aandacht krijgt. Hotels betalen een extra 5 florin per jaar voor elke kamer boven de 100 dollar, naast een maandelijks bedrag dat gelijk is aan 1 procent van de opbrengst van hun kamers."

De laatste tijd is een aanzienlijk aantal geassocieerde leden ook vrijwillig begonnen met contributies aan het marketing/promotiefonds van AHATA. Hierdoor heeft de vereniging de begroting kunnen verhogen.

BESTUUR

Het eerste bestuur van AHATA bestond 30 jaar geleden uit voorzitter Lorenzo Arends (Cactus Inn), vice-voorzitter Ike Cohen (Coral Strand Hotel) en secretaris/penningmeester Richard (Dick) Tuschek (Hotel Nassau). De commissarissen waren Henry Steeber (Aruba Caribbean Hotel) en Rory Arends (Toeristenbureau).

Momenteel bestaat de AHATA-staf uit Rory Arends (chief executive officer), Frits Israël (marketing-coördinator), Anky de Nucete (secretaresse) en Delcia Sint Jago (receptioniste). De AHATA-administratie wordt gedaan door Kremer Touristic Services. De vereniging is sinds 1988 gevestigd in het gerestaureerde voormalige bewakershuis van de Arend Petroleum Maatschappij, te Eagle. AHATA hoopt dit gebouw ooit nog eens te kunnen kopen van de regering.

In het huidige AHATA-bestuur hebben zitting: voorzitter Ed Malone, eerste vice-voorzitter Ewald Biemans, tweede vice-voorzitter Hal Williams, penningmeester Joost Barens en secretaris Wichita Every. De commissarissen zijn: Andy Osbourne, Alex Nieuwmeijer, Harold Malmberg, Ineke Lampe, Debby St.Laurent en Luigi Fedele.

Naast een bestuur kent AHATA ook diverse commissies die belast zijn met specifieke onderwerpen. Elke week vindt een bestuursvergadering plaats. Het bestuur vergadert iedere week. Eén keer per maand wordt vergaderd met de general-managers van alle hotels. Februari, mei, augustus en november zijn de maanden voor de algemene vergaderingen, waarop alle leden aanwezig zijn.

AHATA communiceert op diverse manieren met haar leden. Naast de vergaderingen, wordt om de twee maanden de 'Innerviews' Newsletter uitgegeven. Ook is er de 'AHATA FYI', een fax-newsletter die twee keer per

Voor 1995 bedraagt de begroting ruim anderhalf miljoen dollar



week wordt uitgegeven.

VERGADERINGEN

Ten aanzien van de relatie met de overheid, vinden geregeld vergaderingen plaats tussen vertegenwoordigers van het ministerie van Toerisme en AHATA. De ATA-directeur en vertegenwoordigers van het ministerie kunnen ten alle tijde AHATA-vergaderingen bijwonen, ook de bestuursvergaderingen.

In de relatie met andere instanties, heeft AHATA deel uitgemaakt van de delegatie van de particuliere sector die besprekingen voerde met de informateur over het vormen van een nieuwe regering. AHATA is vertegenwoordigd in de werkgroep voor aangelegenheden over het International Labor Organization (ILO).

AHATA heeft onlangs de krachten gebundeld met het Dr. Horacio Oduber hospitaal in het stimuleren van een 24 uurs *day care center* voor kinderen van werkende ouders. Samen met de vakbond FTA heeft AHATA een pensioenfonds opgericht voor werknemers in de toerismesector. In dit fonds zijn tot nu 600 werknemers geregistreerd.

Een ander groot project van AHATA is de Aruba Trade Exposition (ATEX) die al vijf achtereenvolgende jaren in mei wordt gehouden. Dit jaar trok ATEX ruim duizend deelnemers. Samen met TeleAruba wordt gewerkt aan een project voor een kabeltelevisiekanaal dat geheel gewijd zal worden aan de toerisme-industrie van Aruba. De verwachting is dat dit nieuwe kanaal eind van dit jaar/ begin volgend jaar op de kabel is.

AHATA is internationaal aangesloten bij de Caribbean Hotel Association (CHA) met het hoofdkwartier te San Juan, Puerto Rico, en de International Hotel Association (IHA) gezeteld te Genève, Zwitserland. In het CHA-bestuur heeft AHATA vier directors: Ed Malone (Americana Aruba), Hal Williams (La Cabana), Alex Nieuwmeijer (Divi/Tamarijn) en Joost Barens (Sonesta).

Verder is AHATA lid van de Caribbean Society of Hotel Association Executives (CSHAE) en de American Society of Association Executives (ASAE). De marketing-coördinator is lid van de Society of Incentive Travel Executives (SITE) en de Hospitality Sales & Marketing Association International (HSMA).

Om belangrijke ontwikkelingen in de toeristische markten van Aruba te kunnen controleren, begon AHATA in de jaren zeventig in de Verenigde Staten met de organisatie Aruba Hotels Sales & Marketing Association of New York (AHMSANY). Toen was de meerderheid van de Arubaanse vertegenwoordigers te New York gevestigd.

Vanwege de uitbreiding naar andere staten in de VS werd de naam veranderd in Aruba Hotels Sales & Marketing Association of North America (AHMSANA). Deze organisatie is gevestigd in Ithaca, New York, en staat onder leiding van Scott Wiggins, de enige betaalde buitenlandse vertegenwoordiger van AHATA. AHMSANA bestaat uit de verkoop- en marketingvertegenwoordigers van de Arubaanse hotels op de Amerikaanse markt. Een dergelijke organisatie bestaat ook in Europa, de AHMSANA-Europe. Een AHMSANA voor Zuid-Amerika is er nog niet.

Minister tevreden over gering inflatie-cijfer

ORANJESTAD — Het inflatie-percentage (stijging van het consumenten prijsindexcijfer) bedroeg in augustus 0,4 procent. Dit tot volle tevredenheid van de minister van Economische Zaken, Robertico Croes.

De bewindsman zei dat ook het jaarverslag van de Centrale Bank van Aruba (CBA) een aanzienlijke daling van de inflatie bevestigt. Hij zei dat door de 0,4 procent in augustus, het inflatie-gemiddelde op 0,028 procent gehandhaafd is gebleven over de eerste acht maanden van dit jaar.

Als het zo blijft doorgaan dan blijft de inflatie voor dit jaar onder de 3,5 procent of hooguit 4,5 procent. De regering had voor 1995 een inflatie van 5,5 procent tot doel en had - aldus Croes - helemaal niet verwacht dat de inflatie zo aanzienlijk zou dalen.

Volgens Croes constateert de CBA in haar rapport ook een *cooling off* van de *over heated economy*. Dit komt omdat de regering haar uitgaven met meer discipline heeft geleid en haar druk op de particuliere sector heeft verminderd door deze sector geen geld af te nemen. Bovendien is te merken dat ook in de huisvesting de prijzen een dalende tendens tonen, aldus de minister.

Statenvoorzitter:

'Verschuiving Contactplan noodzakelijk'

ORANJESTAD — De voorzitter van de Arubaanse Staten, Marco Christiaans, heeft zijn Antilliaanse collega Lucille George verzocht het Contactplan, dat voor zondag 1 oktober 1995 op het schema stond, te willen verschuiven naar een latere datum. Christiaans was vanmorgen vóór het ter perse gaan van deze editie onbereikbaar om te bevestigen of zijn verzoek dan wel ingewilligd of verworpen werd.

Het verzoek van Christiaans heeft te maken met het feit dat de oppositie-partij MEP op 1 oktober een congres houdt en een nieuwe leider kiest. De MEP heeft 9 van de 21 Statenzetels en Christiaans vindt deelname van deze partij aan het Contactplan noodzakelijk. Dit, om het democratische principe geen geweld aan te doen. De statenvoorzitter was vanmorgen niet bereikbaar om te verklaren of hij het verzoek aan zijn Antilliaanse collega uit eigen beweging had gedaan of hierover door de MEP was benaderd.

Ochtendblad *Bon Dia Aruba* meldt vandaag dat informatie uit Willemstad erop wijst dat het verzoek van Christiaans verworpen werd. Een verschuiving naar een latere datum is niet mogelijk vanwege de volle agenda van de Antilliaanse Staten.

Volgens het ochtendblad zou Christiaans hebben gewezen op het feit dat in het verleden Aruba wel haar medewerking heeft verleend in een vergelijkbare kwestie. Waarom kan nu niet dezelfde medewerking van hen worden verwacht, aldus Christiaans aan het ochtendblad.

NAVO-Claes wil acties stoppen

BELGRADO - De NAVO moet stoppen met haar aanvallen op stellingen van de Bosnische Serviërs in midden-Bosnië.

Dat heeft secretaris-generaal Claes van het bondgenootschap donderdag volgens een diplomaat gezegd. Claes zou woedend zijn over het offensief van de Kroaten en Bosnische Kroaten en moslims die militair profiteren van de NAVO-luchtaanvallen. De Veiligheidsraad (V-raad) van de VN en de Verenigde Staten (VS) hebben er bij Sarajevo en Zagreb op aangedrongen af te zien van offensieve acties.

Japanse sekteleider van dubbele moord beschuldigd

TOKYO - De Japanse sekteleider Shoko Asahara is officieel in staat van beschuldiging gesteld voor de moord op een Japanse advocaat, Tsutsumi Sakamoto, diens vrouw en hun destijds veertien maanden oude zoon.

De politie vond de lichaamsresten van het echtpaar, dat in 1989 uit zijn appartement verdween, woensdag in verborgen graven in de bergen in de prefecturen Niigata en Toyama. Het kind is nog spoorloos. Asahara en tientallen leden van zijn sekte zullen in de komende maanden terechtstaan voor hun rol bij twee aanslagen met het gifgas Sarin; op de metro van Tokyo in maart dit jaar en op het dorp Matsumoto in centraal-Japan in juni 1994. Bij deze aanslagen vielen achttien doden en raakten ruim 5700 mensen gewond. Justitie beschuldigt de sekteleden ook van afpersing, oplichting en geweldpleging.

Kinderen uit Sint Maarten al naar school

ORANJESTAD — Hoewel er al bij de start van het nieuwe schooljaar bezettingsproblemen waren op Aruba, is de regering er op uit om alle leerlingen die Sint Maarten hebben moeten verlaten vanwege de orkaan, zo snel mogelijk op Arubaanse scholen te plaatsen.

Minister Eddy Croes van Onderwijs zei gisteren dat 12 kinderen uit Sint Maarten werden aangemeld voor het voortgezet onderwijs en dat ze allemaal al in de schoolbanken zitten. Voor leerlingen van het kleuter- en basisonderwijs is het nog niet zover omdat het aantal groter is en iedere keer meer leerlingen geregistreerd worden.

De registratie van leerlingen voor het kleuter-en basisonderwijs wordt voortgezet en volgende week wordt beslist waar deze kinderen geplaatst worden.

Gisteren landde weer een vliegtuig uit Sint Maarten. Sinds zondagavond zijn al zo'n zevenhonderd 'Arubaanse Sint Maartenaren' aangekomen, waarvan de meerderheid kinderen.

Oekraine, Oostzeestaten, Oost Europa:

NAVO-lidmaatschap is doel

KIEV/BRUSSEL - Moskou's voormalige bondgenoten in Oost-Europa, Oekraine en de Oostzeestaten hebben de waarschuwing van de Russische president Jeltsin tegen hun toetreding tot de NAVO van de hand gewezen. Zij zeiden door te gaan met het aanknopen van nauwere banden met het bondgenootschap.

Functionarissen op het NAVO-hoofdkwartier zijn verbaasd over de waarschuwing van Jeltsin en zeiden dat eventuele uitbreiding Rusland op geen enkele wijze schade zal berokkenen. De Duitse minister van Defensie Ruhe verklaarde dat het uitbreidingsproces doorgaat en bezwoer dat de NAVO een "speciaal partnerschap" opbouwt met het Kremlin.

REACTIE KOK

Premier Kok zei tijdens zijn wekelijkse persconferentie dat hij de indruk heeft dat de "waarschuwing van Jeltsin voornamelijk intern politiek belang" heeft. Hij is niet bevreesd dat de Russen het dreigement tot uitvoering zullen brengen. Maar de uitspraken geven volgens Kok wel aan dat "er daardoor alle reden is dat het westen er alles aan moet zijn gelegen een internationaal gespreksplatform van de grond te krijgen" om het Joegoslavische conflict op te lossen. De premier ziet daarin een belangrijke rol weggelegd voor de Duitse bondskanselier Kohl gezien diens goede banden met de Russische leider.

Rapport vrouwensymposium



■ *ORANJESTAD — Het evaluatie-rapport van het onlangs gehouden symposium 'Hende Muher Rumbo pa Siglo 21' wordt op de foto aangeboden aan minister Lili Beke van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Cultuur en Sport (derde van rechts). In het rapport wordt de aanbeveling gegeven voor de oprichting van een Bureau Vrouwenzaken.*

Bevindingen van Commissie Schuldenproblematiek:

Totale schuld Aruba 800 miljoen florin exclusief hotelgaranties

=door Michael Willemse=

ORANJESTAD — De totale schuld van het Land Aruba bedraagt circa 800 miljoen florin. Ongeveer de helft daarvan is binnenlandse schuld aan het Algemeen Pensioenfonds van Aruba (APFA), de Sociale Verzekeringsbank (SVb) en aan obligatieleningen. De andere helft betreft buitenlandse schuld aan voornamelijk Nederland en in minder mate de Europese Investerings Bank (EIB). Deze totale schuld is exclusief de 350 miljoen florin overheidsgaranties ten behoeve van enkele hotels. Dit is het resultaat van het werk van de Commissie Schuldenproblematiek onder leiding van Emile van Lennep, die naar verwachting eind oktober zal rapporteren.

Vandaag vertrekt minister Armand Engelbrecht van Financiën naar Nederland om er te spreken met onder meer staatssecretaris Willem Vermeend van Financiën, voorzitter Van Lennep van de Commissie Schuldenproblematiek en de president van De Nederlandsche Bank (DNB), de centrale bank van Nederland. Engelbrecht keert op 23 september terug. Op 21 september zal de bewindsman het eerste vijf-florin-muntstuk voor Aruba slaan bij De Nederlandse Munt.

Eén van Engelbrechts ontmoetingen in Nederland is met de alom gerespecteerde Emile van Lennep, thans minister van Staat en ook als voorzitter betrokken bij een gemengde commissie van Aruba, de Nederlandse Antillen en Nederland die onderzoek deed naar de totale schuldenproblematiek van de zes eilanden. Namens Aruba namen directeur Boy Nicolaas van Directie Financiën en president Hans Sarvaas van de Centrale Bank van Aruba (CBA) deel aan de vergaderingen van de Commissie Schuldenproblematiek.

NIET GROOT

Minister Robertico Croes van Economische Zaken geeft in gesprek met *Amigoe* aan dat 'de schulden van Aruba niet zo groot zijn, althans als men de claims van de overheidsgaranties ten behoeve van de hotels daarvan aftrekt'. De bewindsman spreekt over een schuld van circa 400 miljoen florin. Blijkbaar bedoelt hij daar de binnenlandse schuld mee, want voor de totale schuld komt daar eenzelfde bedrag bij. "Dat zijn schulden aan de Nederlandse staat, het Pensioenfonds en de SVb", zegt Croes.

Als de totale schuld inderdaad zo'n 800 miljoen florin bedraagt, dan is dit - afgezet tegen een Bruto Nationaal Produkt (BNP) van 2,3 miljard - inderdaad niet heel erg hoog. Dat is namelijk zo'n 40 procent van het BNP. Ter vergelijking: de Europese Monetaire Unie (EMU) streeft naar 60 procent. In Nederland is dit percentage nog hoger.

De commissie-Van Lennep onderscheidt verschillende categorieën schulden. De binnenlandse schuld, waarvan het overigens moeilijk is een haarscherp beeld te krijgen mede in verband met achterstallige premies van de overheid. Hierin zit onder andere een totaal van circa 100 miljoen aan obligatieleningen. Voorts is er de buitenlandse schuld, die 374 miljoen florin bedroeg per eind 1994. En tenslotte is er de hotelgarantieproblematiek, waarvan nog niemand weet hoe dat precies gaat aflopen.

SCHONE LEI

"Mét de hotelgaranties spreken wij over nog eens 200 miljoen dollar, dat is 350 miljoen florin", zegt minister Croes. "In oktober gaan wij naar Italië om vóór het einde van het jaar deze garantiekwestie volledig te *clearen*. Wij willen het nieuwe jaar met een schone lei beginnen. Drie van onze advocaten gaan binnenkort naar Italië om er te spreken met juristen van SACE, het exportkredietverzekeringsbedrijf van de staat Italië. Het is de bedoeling dat wanneer ik naar Italië afreis de zaak al in kannen en kruiken is."

Het kabinet-Eman verwacht dat Aruba hooguit 'een fractie' van die 350 miljoen florin moet neertellen om van de enorme claims af te komen. "Wij hebben fouten gemaakt, dat is waar. Maar SACE heeft nog veel grotere schuld", zegt minister Croes gedecideerd.

Tijdens de persconferentie van de Centrale Bank van Aruba (CBA) afgelopen vrijdag in verband met de presentatie van het jaarverslag 1994, stelde president Hans Sarvaas dat de hotelgarantieproblematiek nog altijd 'boven ons hoofd zweeft'. Deze en de vorige regering hebben wel een reserving opgebouwd. Op een geblokkeerde rekening bij de centrale bank staat nu 51,2 miljoen florin.

Het is de bedoeling dat de Commissie Schuldenproblematiek op 23 oktober haar rapport zal overhandigen. De commissie onder leiding van Van Lennep werkte in drie fasen en het eindrapport zal ook als zondanig zijn opgesteld: inventarisatie, analyse en aanbevelingen. De commissie is het resultaat van een gezamenlijk voornemen van Den Haag, Willemstad en Oranjestad om eens helderheid te brengen in de schuldensituatie van de eilanden; binnenlands, aan de eilanden onderling en aan Nederland.

Bij overgang naar WEB in 1992

Niet-geplaatste werknemers ontvangen thuis salaris

ORANJESTAD — Premier Eman werd op de wekelijkse persconferentie gevraagd naar de stand van zaken over de werknemers van het water- en energiebedrijf die indertijd niet in dienst van de nieuwe nv (WEB-Aruba) overgingen, maar in overheidsdienst bleven.

Toen in 1992 WEB-Aruba een feit werd, kozen een aantal werknemers ervoor om in overheidsdienst te blijven. Dertig van deze werknemers konden niet direct bij de andere overheidsdiensten geplaatst worden. Zij ontvingen thuis een salaris zonder hiervoor te werken.

Premier Eman verklaarde dat het aantal van 30 inmiddels verminderd is tot 11: sommige werknemers gingen elders werken, sommigen gingen met pensioen of maakten gebruik van de lumpsum-regeling.

Eman zei dat er ook op andere departementen werknemers zijn die thuis hun salaris ontvangen. Het aantal is nog niet bekend maar de premier neemt aan dat dit wel lager zal zijn dan het WEB-aantal.

Deze situatie is aan het licht gekomen door de assistentie die Project Bureau Reorganisatie (PBR) aan de verschillende departementen verleent voor het opvoeren van de *efficiency*.

Verder meldde premier Eman dat nu de regering bezig is de slechte naam van Aruba in Nederland te zuiveren, onder meer door het topgesprek van afgelopen weekeinde met drie Nederlandse ministers, ook de VS aan de beurt is. Volgens Eman heeft Aruba een nog slechtere naam in de VS vanwege alle negatieve publikaties over 'drugs-eiland Aruba'.

Gesprekken hierover met de Amerikaanse autoriteiten moeten echter via de koninkrijksminister van Buitenlandse Zaken, Hans van Mierlo, verlopen. Aruba zal dit zeer zeker doen. Eman verklaarde dat Aruba samen met Nederland naar Washington wil gaan om het probleem op overtuigende en efficiënte wijze aan te pakken.

Morgen gaat Aruba voor de half miljoen

ORANJESTAD — De regering heeft vrijdag 15 september aangewezen als de officiële dag van geldinzameling voor het comité 'Yuda Sint Maarten'. Het comité wordt gecoördineerd door het Rode Kruis. Het streven is om gedurende die dag een half miljoen florin in te zamelen.

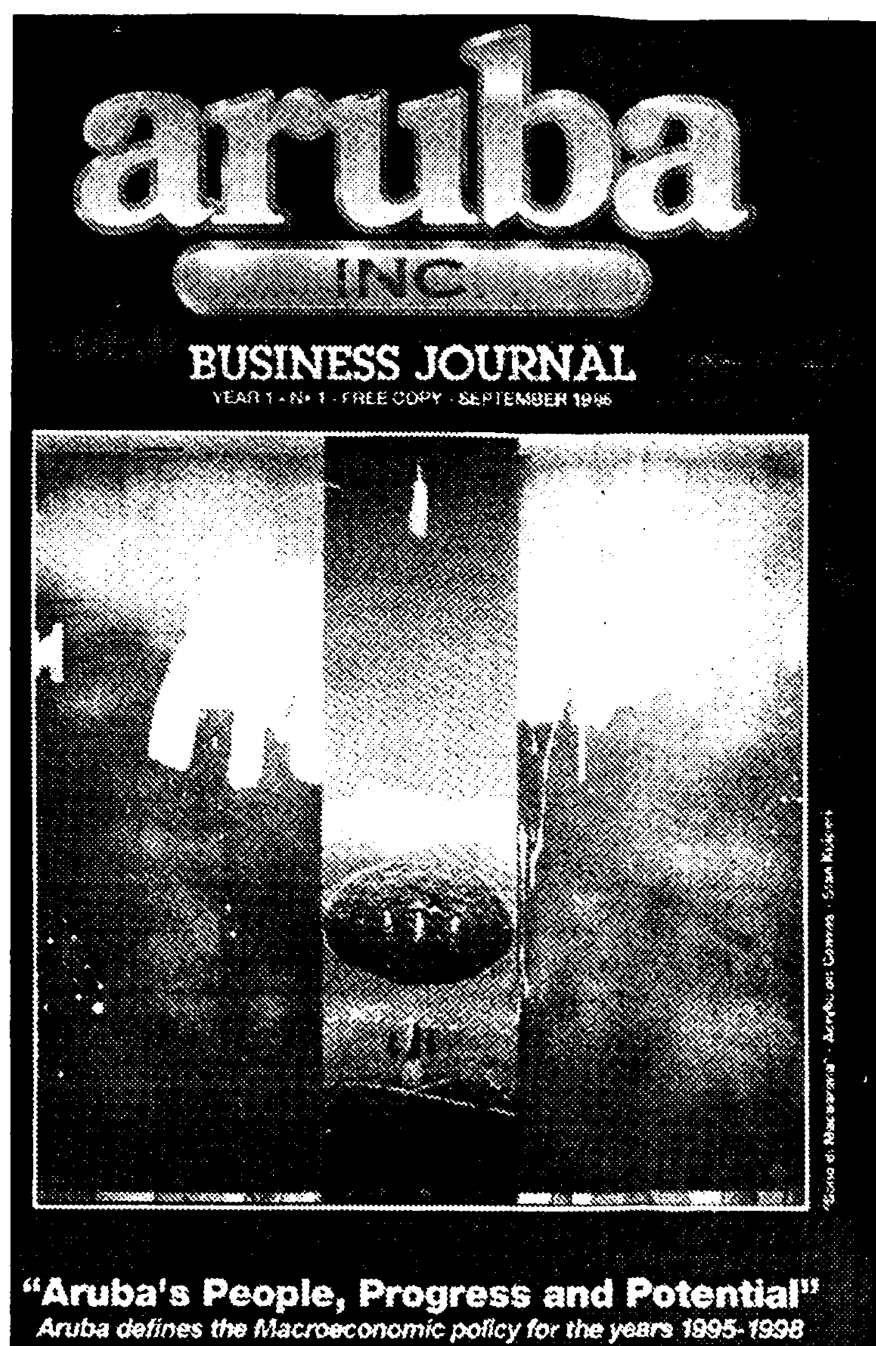
De activiteiten worden gehouden bij de commerciële banken en in San Nicolas. Afgelopen zondag begon de inzameling van levensmiddelen en andere goederen die tot aanstaande maandag duurt.

De geldinzameling begint al om 8 uur 's morgens. Bij alle commerciële banken en hun filialen in de verschillende districten worden geldbussen geplaatst. Iedereen kan in deze bussen een donatie storten. Het is ook mogelijk telefonisch donaties te storten. De telefoonnummers worden nog bekend gemaakt. De radiostations zullen gedurende de dag constant reclame maken voor de inzameling die tot 17.00 uur duurt.

De geldinzameling wordt daarna vanaf 18.00 tot zaterdag 02.00 uur in de straten van San Nicolas voortgezet. Dit, in de vorm van een tele/radiothon en in samenwerking met het Sanifêtecomité. Twintig muziekgroepen hebben hun medewerking al toegezegd.

De activiteiten concentreren zich op vijf verschillende plaatsen: op de Promenade (tegenover DOOV), bij de Caribbean Mercantile Bank, tegenover American Store en op het Las Vegasplein. TeleAruba zendt de activiteiten uit vanaf 18.00 uur. Tussen 20.00 en 21.00 uur wordt TeleNoticia uitgezonden.

Allereerste Business Journal



■ *ORANJESTAD — Dit is het voorblad van het eerste nummer van 'Aruba Inc. Business Journal' en wordt elk kwartaal uitgegeven door directie Economische Zaken, Handel en Industrie. De oplage is 3000, voor verspreiding in zowel binnen- als buitenland. Het 30 pagina's tellende blad geeft informatie over de economie en ontwikkeling in het algemeen aan instanties / personen die potentiële belangstelling in Aruba hebben. De artikelen helpen hen een opinie over Aruba te vormen, zodat zij bij het nemen van een beslissing al de nodige informatie over Aruba hebben.*

Mito Croes in stichting Hulp Orkaanslachtoffers

= van onze correspondente =

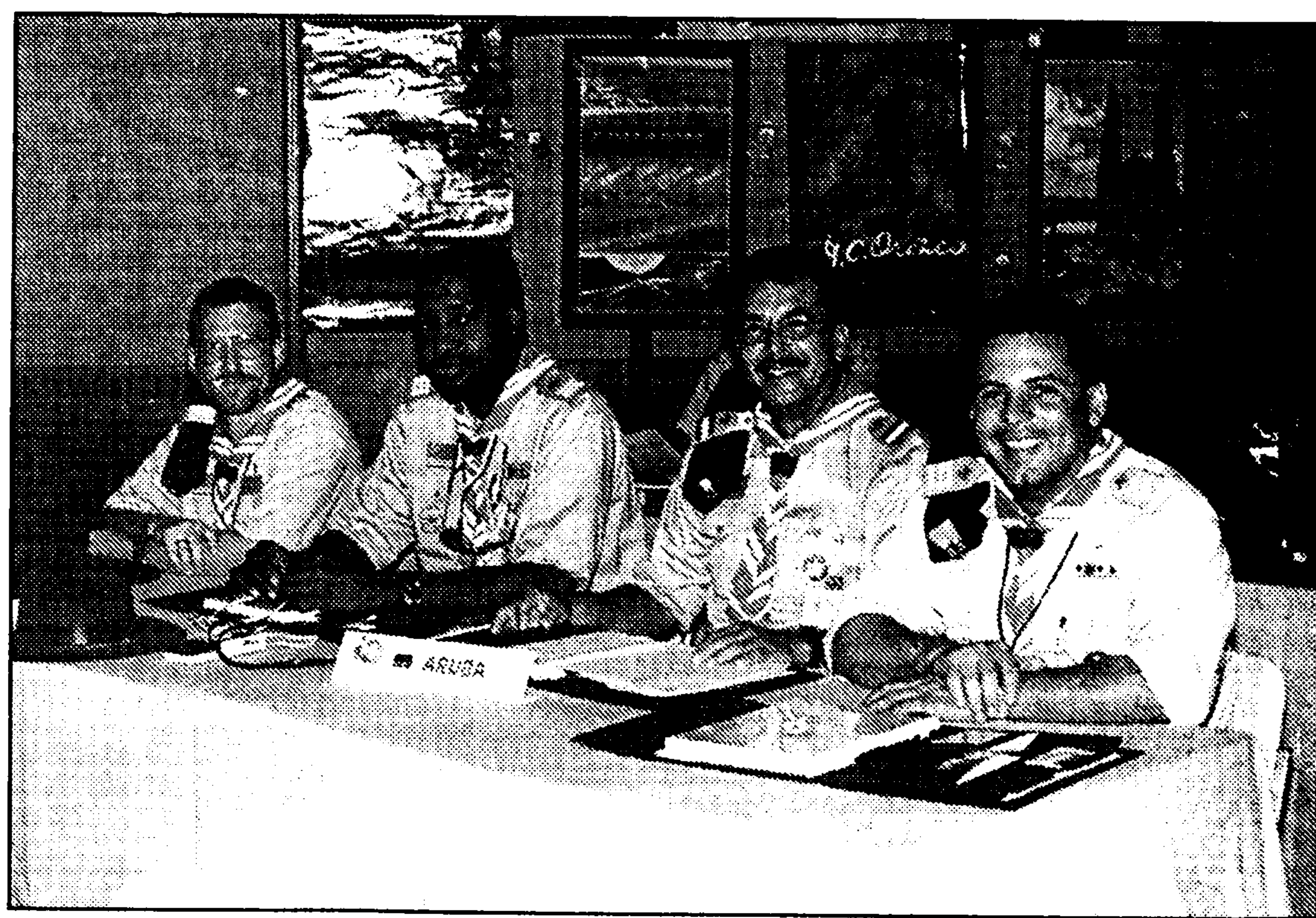
DEN HAAG/ORANJESTAD — Mito Croes, de gevolmachtigde minister van Aruba in Den Haag, is één van de negen bestuursleden van de stichting 'Hulp Orkaanslachtoffers Bovenwindse Eilanden'.

De stichting is op 12 september opgericht. Dat was nodig, omdat de Antilliaanse en Arubaanse organisaties in Nederland anders geen officiële, landelijke geldinzamelactie mogen houden voor de slachtoffers van orkaan Luis.

De stichting wordt voorgezeten door Croes' collega, de gevolmachtigde minister Carel de Haseth. Zijn waarnemer, Gaston Bell die uit Sint Maarten komt, heeft eveneens zitting in het bestuur, terwijl ook KabNA-directeur Hans van Weeren zich via het bestuurslidmaatschap van de slachtoffers van de orkaan gaat inzetten.

Gisteren stonden de eerste advertenties in de Nederlandse kranten en op televisie werden spotjes getoond. Vrijwel alle Arubanen en Antillianen die bij één van de vele in Nederland opererende organisaties staan ingeschreven, hebben inmiddels per post een *flyer* ontvangen met een verzoek om een financiële bijdrage te ontvangen.

Arubaanse padvinders bij congres



■ *ORANJESTAD — Een delegatie van 'Vereniging de Arubaanse Padvinders' (VAP) was onlangs te Cartagena, Colombia, aanwezig op de 19e Interamerikaanse padvindersconferentie. Daar werd gesproken over de wijzigingen die in de komende drie jaar op padvindersgebied zullen plaatsvinden. Eén van de eerste wijzigingen betrof de statuten van de 'Organizacion de Scouts Interamericana' (OSI), waardoor Aruba en de Nederlandse Antillen tijdens de conferentie tot nieuwe OSI-leden werden toegelaten. Op deze foto, de Arubaanse delegatie bestaande uit (vanaf links) Johan Vrieswijk, Philip Craigg, Juan Martijn en Martin Ruiz.*

Randolph Lee nieuwe CBS-directeur

Peter Palmen wordt high commissioner van offshore

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme maakte gisteren bekend dat Randolph Lee wordt aanbevolen als de nieuwe directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en daarmee de opvolger wordt van Enrique Jacopucci. Ook maakte de bewindsman bekend dat Peter Palmen wordt benoemd als de eerste high-commissioner voor de offshore-banking van Aruba.

Er vonden open sollicitaties plaats voor de functies van zowel high-commissioner als CBS-directeur. De benoeming van Palmen gaat officieel in op 1 oktober 1995. Palmen was in het verleden directeur van de Aruba Foreign Investment Agency (AFIA). Toen AFIA enkele jaren terug door de vorige regering werd gesloten, ging Palmen voor de Interbank werken. Hierna ging hij over naar Meta Corporation en is nu weer terug bij de overheid als *high-commissioner* offshore.

Vóór zijn vestiging op Aruba was Palmen voor de Nederlandse regering werkzaam in de financiële sector in de Verenigde Staten. De regering bood enkele maanden geleden de functie van *high-commissioner* aan de toenmalige directeur van de Centrale Bank van Aruba (CBA), Johnny Tchong, maar hij wees het aanbod af.

In haar jaarverslag 1994 stelt de CBA 'bedrijfeconomische toezicht' uit te oefenen op de financiële instellingen ter bescherming van crediteuren en om een stabiel, gezond en betrouwbaar financieel stelsel te waarborgen. "Ook voor de integriteit en de reputatie van de Arubaanse bancaire sector voelt de Bank zich mede verantwoordelijk", zo stelde president Hans Sarvaas van de CBA.

Hij heeft een boodschap voor de regering en de *high commissioner*: "Derhalve is de Bank van oordeel dat bij de plannen om de Arubaanse financiële offshore-sector te stimuleren enige vorm van toezicht en adequate regelgeving niet moeten worden verontachtzaamd. Kwaliteit gaat ook hier boven kwantiteit."

CBS-DIRECTEUR

Randolph Lee wordt aanbevolen voor de functie van directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Hij wordt de opvolger van Enrique Jacopucci. De regering is akkoord gegaan met de door de sollicatiecommissie aanbevolen benoeming van Lee. Volgens minister Croes is de jonge Arubaan Lee 'een expert op het gebied van de statistiek'. Een officiële datum voor zijn benoeming is nog niet vastgesteld.

De regering is nog niet klaar met de benoeming van een directeur van de Volkskredietbank. Minister Robertico Croes deelde mee, dat nog twee weken gewacht wordt met deze benoeming. De Volkskredietbank heeft al jaren, sinds het overlijden van Chommi Yarzagaray, geen directeur.

Nog 11 weken orkaanseizoen

Tropische storm Marilyn buigt af naar Bovenwinden

ORANJESTAD — Tropische storm Marilyn, inmiddels uitgegroeid tot een orkaan categorie 1, lag vanmorgen om 05.00 uur 35 kilometer ten noorden van Barbados en gaat richting Puerto Rico. Marilyn heeft maximale windstoten van 75 mijl per uur (120 kilometer) en een voorwaartse snelheid van 20 kilometer per uur.

De Benedenwindse eilanden zullen hoogstwaarschijnlijk geen invloed van Marilyn ondervinden. De koers van de orkaan, die op de Bovenwinden over 1 of 2 dagen veel regen zal geven, is in westnoordwestelijke richting.

CNN's *Early Edition* meldde vanmorgen dat Marilyn zich zou kunnen ontwikkelen tot een orkaan van een grotere categorie. Piloten van twee *Hurricane Hunters*, speciaal uitgeruste vliegtuigen die stormen en orkanen monitoren, hebben dit inmiddels bevestigd.

Naar aanleiding van het ongewoon actieve orkaanseizoen dit jaar, sprak een CNN-journaliste met William Gray van de Colorado State University. Gray is daar werkzaam als professor op de afdeling 'Atmospheric Science'. Aan het begin van het orkaanseizoen voorspelde Gray 9 tot 16 stormen, waarvan er 9 zouden uitgroeien tot een orkaan. Van deze 9 zouden er volgens de professor 3 *major hurricanes* worden.

"Wij hebben nu, iets verder dan halverwege het orkaanseizoen, al 13 stormen gehad, waarvan er 2 tot orkaan zijn uitgegroeid", vertelde Gray aan CNN. "We hebben nog 11 weken te gaan voordat het orkaanseizoen is afgelopen. Ik had niet verwacht dat 1995 zo'n uitzonderlijk actief jaar zou worden." Gray verwacht dat de tweede helft van orkaanseizoen 1995 niet zo actief zal zijn als de eerste helft.

Gevraagd naar de reden waarom er dit jaar zoveel stormen in de regio zijn, zei Gray vanmorgen: "Dit jaar wordt gekenmerkt door een opvallend actief orkaanseizoen, dat zich elke 8 à 10 jaar herhaalt. Het is een samenloop van diverse factoren, *all global factors come together*. De stratosferische winden, die normaal uit het westen komen, zijn dit jaar sterk oostelijk. Verder is de tempe-

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin denkt dat uitbreiding van de NAVO zou leiden tot een oorlog in Europa.
"Diegenen die aandringen op uitbreiding van de NAVO maken een grote politieke vergissing. De vlam van de oorlog zal oplaaien in heel Europa", aldus Jeltsin op een persconferentie in Moskou. Jeltsin opperde verder dat Russische hulp aan de Serviërs zich niet zal blijven beperken tot humanitaire hulp, indien de luchtaanvallen door de NAVO op de Serviërs doorgaan.
"In de toekomst zullen we gepast moeten reageren en de Serviërs helpen. Als deze acties doorgaan, zal de toestand heter worden".

AGENDA

[illegible] 110
[illegible] 8845
[illegible] 114
[illegible] 8350
[illegible] 115
[illegible] 7000
[illegible] 119
[illegible] 120
[illegible] telegram: 121
[illegible] 19.00-20.00 uur): 7055

[illegible] BIBLIOTHEEK

[illegible]

CLUBS

DIERENASIEL

[illegible]

Gedeputeerde Jopi Abraham:

Houding Flamingo TV onaanvaardbaar

KRALENDIJK — Gedeputeerde Jopi Abraham zegt met grote verbazing te hebben geconstateerd dat afgelopen week Flamingo TV besloot om de signalen van TeleCuraçao opnieuw van de kabel te halen. Abraham zegt daarvoor geen enkele aanvaardbare reden te kunnen bedenken. Gedeputeerde Abraham refereert aan het feit, dat de uitzending van TeleCuraçao afgelopen donderdag over Sint Maarten geboycot werd.

Bonaire moest het zonder beelden doen van het getroffen eiland. Vrijwel de gehele bevolking van Bonaire is geabonneerd op Flamingo TV en derhalve zijn er nog maar sporadisch huizen te vinden die een eigen antenne hebben, waarmee TeleCuraçao ontvangen kan worden. Abraham zegt, dat de Bonaireaanse bevolking niets te maken heeft met het meningsverschil dat bestaat tussen de directie van TeleCuraçao en die van Flamingo TV.

Bovendien zegt Abraham dat de abonnees maandelijks hun abonnementsgeld betalen om een aantal kanalen te kunnen ontvangen. Het is dan ook uitermate onrechtvaardig en een inbreuk op de overeenkomst met de abonnee om unilateraal één of meer kanalen zonder gerechtvaardfigde reden van het kabelsysteem te halen, zegt gedeputeerde Jopi Abraham.

Abraham noemt de houding van de directie van Flamingo TV een minachting voor de bevolking van Bonaire en kan naar zijn mening gezien worden als een onaanvaardbare arrogantie van machtsmisbruik. Verder zegt gedeputeerde Jopi Abraham dat hij in zijn functie als statenlid alle mogelijke moeite heeft gedaan, dat de regering zou aanvaarden dat ook voor Flamingo TV de mogelijkheid geopend zou worden om hun programma's uit te zenden op Curaçao.

Zoals bekend heeft Abraham bereikt, dat Flamingo TV inderdaad een vergunning heeft gekregen. Daartegenover stond dan wel dat TeleCuraçao op Bonaire uitgezonden zou worden. Wat afgelopen donderdag is gebeurd, acht Abraham een klap in het gezicht van de Bonaireaanse bevolking. Hij verwijst naar TelaAruba, die het gehele weekeinde een produktie van TeleCuraçao over de Bovenwinden uitzond.

Deze vorm van samenwerking kwam voort uit de solidariteit die er moet bestaan tussen de Benedenwinden en de Bovenwinden. Dat zou door iedereen gewaardeerd zijn, zegt gedeputeerde Abraham, die overigens alsnog op korte termijn een duidelijk verklaring eist van Flamingo TV.

Bestuurscollege introduceert 'Porte folio secretaris'

KRALENDIJK — Tijdens de persconferentie van het Bestuurscollege introduceerde gedeputeerde Jopi Abraham een nieuwe functie binnen de overheid. Het is die van porte folio secretaris. 'Porte folio' zijn in de opvatting van het Bestuurscollege de taken die onder verantwoordelijkheid van de gedeputeerden vallen.

Volgens gedeputeerde Abraham zal de functie van de porte folio secretaris meer efficiente brengen binnen de overheid en met name binnen de werkzaamheden van de drie gedeputeerden. Onder de nieuwe structuur van de overheid is de benoeming van deze functionarissen mogelijk geworden, zei Abraham.

De 'porte folio's' zijn ex-gedeputeerde en ex-fraktieleider Ernesto Melaan en Willem Cecilia. De laatste valt onder gedeputeerde Abraham die belast is met onder andere toerisme, utiliteitsbedrijven, volkshuisvesting en DOW.

De porte folio secretaris kan veel vragen afhandelen, waar anders een gedeputeerde zich mee moest bezig houden. Daarmee verliest de bevolking overigens niet het contact met de gedeputeerde, want de wekelijkse spreekuren blijven immers bestaan. De porte folio secretaris van Hosée Winklaar is Ernesto Melaan.

Gedeputeerde Beukenboom onder indruk expositie

KRALENDIJK — Gedeputeerde Robbie Beukenboom is onder de indruk van de kunstuitingen die werden getoond tijdens de expositie van de Bonaire Art Gallery die het afgelopen weekeinde werd gehouden. Volgens Beukenboom was de tentoonstelling van op Bonaire werkende artiesten van hoge kwaliteit en van grote waarde voor de gemeenschap.

De expositie diende twee doelen. De lokale artiest kreeg de gelegenheid zijn werk te exposeren en te verkopen, terwijl de stichting Tene Bonaire Limpi een tiende deel van de opbrengst kreeg. In dat kader benadrukte gedeputeerde Beukenboom — die behalve cultuur ook milieubeheer onder zich heeft — dat het Bestuurscollege 16 september uitriep tot grote schoonmaakdag van Bonaire.

Het Bestuurscollege wil hiermee duidelijk aangeven, dat zij de noodzaak van een schoon Bonaire inziet.

Sponsor van de expositie was niet de Bonaireaanse overheid, maar Bonaire Art Gallery en met name directirce Bonnie Kerr.

Lokale artiesten die hun werk exposeerden waren Carlos Aguirre, Jim Brandon, Nochi Coffie, Karen van Dijk, Elevi, Adi Figeroa, Michael Gaynor, Caroline Henne, Asylta ten Holt, Xemio Jacobs, Bonnie Kerr, Papa Melaan, Jan van Nobelen, Leslie Saunsers, Rita Schneider en Dos Winkel.

Paboso wil inzage in problematiek beerputten

KRALENDIJK — In een brief aan het Bestuurscollege zegt de fractieleider van de Paboso, Norwin Willem, al ruim drie maanden te constateren dat er grote ontevredenheid heerst onder de bewoners van Lagoen. Die onrust wordt veroorzaakt door het feit dat Selibon daar de beerputlediger met huisafvalwater en laboratoriumafvalwater loost.

Volgens de fractieleider van de Paboso veroorzaakt dat schijnbaar een enorme overlast aan stank en vliegen, terwijl de bewoners ook beweren dat er besmettingsgevaar bestaat. De ontevredenheid heeft al tot enkele acties geleid, zoals afgelopen dinsdag 12 september op het bestuurskanoor bleek.

Willem wil nu als fractie van de eilandsraad alle rapporten, nota's en andere documenten ontvangen die er bestaan rond de Landfill te Lagoen. Hij wenst ook inzage te krijgen in het bestaande ontwikkelings- en verkavelingsplan vamn Lagoen en omgeving en dan vooral met name van de reeds uitgegeven kavels voor woningbouw. Ook wenst de fractie van de Paboso op de hoogte gesteld te worden van het huidige probleem dat het ledigen van de beerputlediger op Landfill met zich meebrengt.

Tenslotte vraagt de fractieleider van de Paboso naar het beleid van het Bestuurscollege over de eventuele korte termijn oplossing van het huidige probleem en de lange termijn oplossing voor de vuilverwerking op Bonaire. De brief aan het Bestuurscollege werd door Willem ondertekend namens de (twee)mans fractie in de raad.



KRALENDIJK — Gedeputeerde Jopi Abraham heeft afgelopen week een kennismakingsbezoek afgelegd bij de dienst DEZA. Onder deze dienst vallen Arbeidsaangelegenheden, Contacten Bedrijfsleven en Economische Zaken. Abraham kreeg een uitgebreide uitleg over de werkzaamheden en het funtioneren van DEZA, dat binnenkort uitgebreid zal worden met een econoom. Een groot probleem bij DEZA bleek, evenals bij verschillende andere diensten, de ruimte waarin gewerkt moet worden. De Gedeputeerde toonde daarvoor alle begrip.

Op de foto links het personeel met portefeuille-houder-secretaris Willem Cecilia en recht gedeputeerde Abraham met het hoofd van dienst Hedwig Komproe.

[illegible]CRM werkt opdracht [W]ereld Natuur Fonds uit

[KRA]LENDIJK — Kortgeleden heeft gedeputeerde [Robbie] Beukenboom, onder [wie het milieu]beleid valt, deelgenomen aan een workshop [van het] Wereld Natuur [Fonds] (WNF). Deze vergadering vond plaats in de vergaderzaal van de Amigu di [illegible] [illegible]ator van de workshop was Marine & Coastal [illegible] Management, waar[illegible]loog Tom van [illegible] voorzitter is. Aan hen [we]rd door het WNF opgedragen een *scoping paper* [voor] de Nederlandse Antillen [en] Aruba samen te stellen [illegible] op Aruba [illegible] steun [illegible] van het Wereld Natuur Fonds bij de bescherming van het natuurbehoud altijd een ad-hoc karakter.

Nu echter is gebleken dat er een constante druk is op het behoud van het milieu op de eilanden, wil het WNF inderdaad een wat meer gestructureerde aanpak. Daarom is er nu een strategie opgesteld die een duidelijker kijk geeft op de natuurlijke waarden van de Nederlandse Antillen en Aruba. Nu wordt beter bepaald wat geconserveerd moet worden en welke rol het WNF daarin dient te spelen.

Vooral dat laatste was een van de redenen dat er een workshop werd gehouden waaraan behalve vertegenwoordigers van de overheid ook vertegenwoordigers van het bedrijfsleven die raakvlakken hebben met conserverings- en protectiewerkzaamheden waren betrokken.

[I]nformatie over [stu]diahen

[KR]ALENDIJK — Woensdagmiddag van [illegible] tot [illegible] uur organiseert de [Sticht]ing Onderwijs van [Bon]aire (SEF) een informatiemiddag over de [illegible] van Bonaire [illegible]

[illegible]

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blv. J. Abraham 15 tel. 8204
(na 18.00 uur)

Onderwaterschoonmaak als onderdeel 'Bonaire Limpi '95'

KRALENDIJK — [illegible] jaar is een uitgebreide rifschoonmaak georganiseerd als onderdeel van de Tene Hasi Boneiru Limpi '95-actie. De schoonmaak van het rif wordt gehouden als een onderdeel van de internationale *Coastal Cleanup* en *Clean Up the World*-evenementen. Bonaire doet aan beide evenementen mee in het weekeinde van 16 en 17 september.

Jack Chalk, president van CURO, zal de onderwateractie leiden. "Dit moet de grootste meest intensieve schoonmaakactie in Bonaire's geschiedenis worden", zei Chalk. Zaterdag 16 september om 9.30 begint CURO met het [illegible] [illegible] gebied van [illegible] verschillende boten [illegible] [illegible] maken. Duikers zullen in het water gaan om het afval naar de boten te brengen.

"Toch zijn onze duikplaatsen bijzonder schoon, omdat onze gidsen iedere dag afval van het rif weghalen", voegde Chalk er aan toe. CURO besloot daarom zich bij het schoonmaken te concentreren op dat gedeelte van het rif, dat door de duikers zelden bezocht wordt: het gehele stuk rif van de Nieuwe Stadspier tot aan de ingang van de Marina.

CURO-leden die deelnemen zijn: Blue Divers, Bon Bini Divers, Buddy Dive, Captain Don's Habitat, Carib Inn, Dive Bonaire, Dive Inn, Great Adventures Bonaire, Photo Tours, Sand Dollar Dive & Photo and Sunset Beach dive Center. CURO zal samenwerken met Kalli de Meyer van het Bonaire Marine Park en Corine Gerharts van de Turtle Club van Bonaire. Alles wat er van het strand of het rif wordt verzameld zal worden geteld en dat wordt weer doorgegeven aan het Center for Marine Conservation in Washington DC.

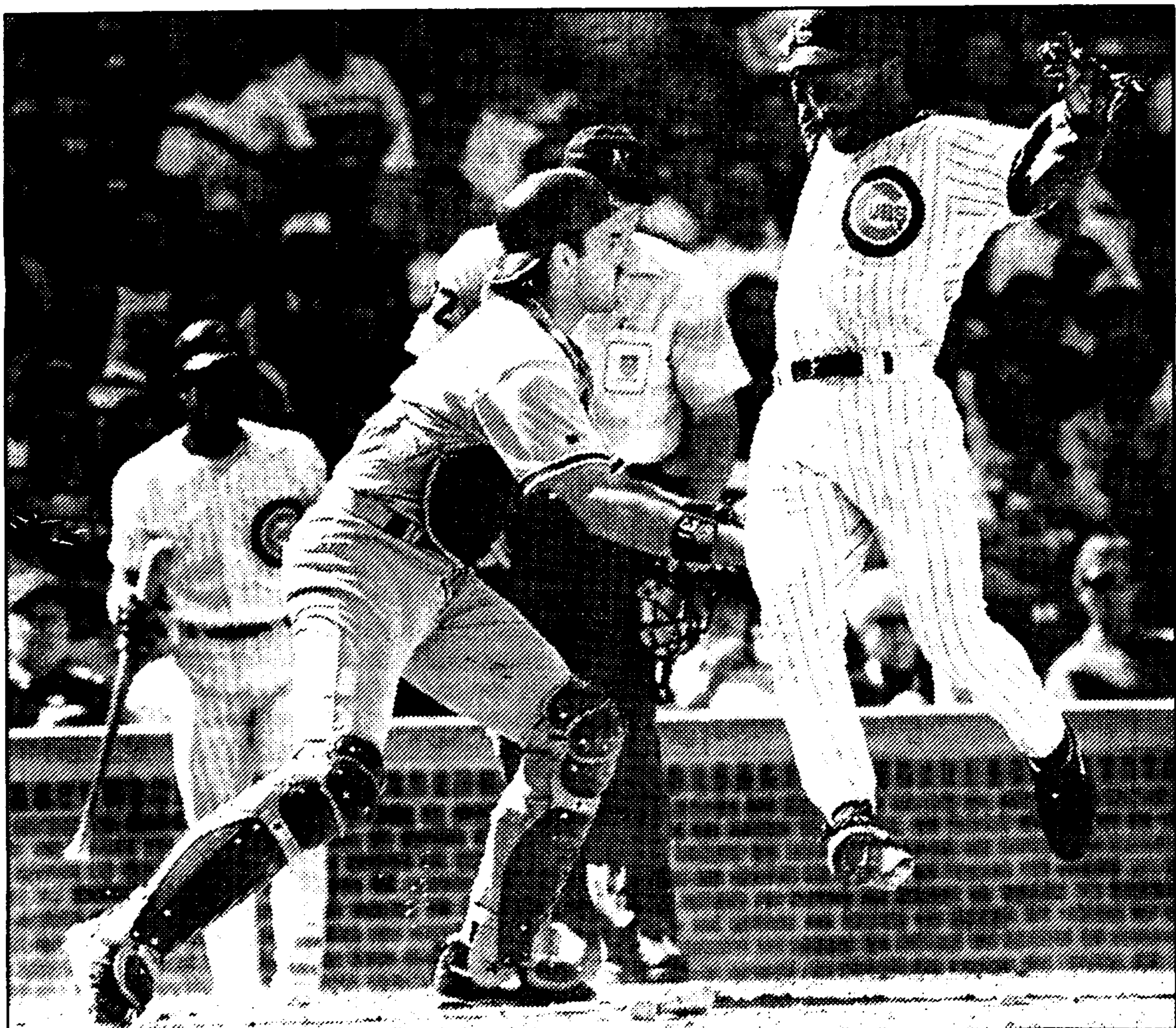
"We moeten onze rif beschermen en schoonhouden", zegt Chalk. "Als we het rif en de kust van Bonaire vervuilen dan zullen we daarmee onze hele economie en toekomst vervuilen." Toeristen maken voor 70 procent deel uit van de directe en indirecte economie van Bonaire. In belang van de veiligheid van de duikers verzoekt CURO alle boten om zaterdag 16 september rekening te houden met deze actie bij de Playa. De boten zijn te herkennen aan een rode duikersvlag.

Eigenaren van boten wordt dringend verzocht niet te snel te varen en op een veilige afstand van de boten die deelnemen aan de schoonmaakactie en de duikers te blijven. "Laten we ons voorhouden dat mensen naar Bonaire komen voor haar natuurlijke omgeving, boven en onder water", zegt Chalk. "Helaas zien de meeste mensen niet wat voor een schade ze aan het rif veroorzaken door hun afval op straat te gooien. Door onze harde winden, belandt veel afval in zee."

"We moeten voorzichtig zijn met de manier hoe we het rif schoonmaken", zegt Kalli de Meyer van het Bonaire Marine Park. "We willen alleen professionele duikers die hieraan meewerken. We zijn van plan ze te trainen in wat ze wel uit het water moeten halen en wat ze moeten laten liggen. Sommige dingen liggen er al zolang dat ze deel zijn geworden van de onderwaterwereld."

Vorig jaar heeft de Dive Inn een onderwaterschoonmaak gehouden voor haar hotel. Enorme stukken metaal zijn uit het water gehaald samen met ongeveer drie containers vol met flessen, blikjes, plastic zakken en nog veel meer afval.

Dodgers verliezers in spannend duel



■ LOS ANGELES - De Los Angeles Dodgers die in een spannende strijd zijn gewikkeld met de Colorado Rockies voor de kampioenstitel van de westelijke divisie van de National League, verloren gisteren in 13 innings met 7-6 van de Chicago Cubs. Op de foto: pitcher Jaime Navarro van de Cubs wordt op de thuisplaat uitgetikt door Dodgers-catcher Mike Piazza. Navarro probeerde vanaf het tweede honk te scoren op een honkslag van Todd Haney.

Dortmund verliest van Juventus

Oost-Europese teams scoren maximaal

BLACKBURN — Na de openingsronde in de *Champions League* viel gisteren een trend te herkennen: De opmars van de oost-Europese teams. Wie had bijvoorbeeld verwacht dat Spartak Moskou de Engelse kampioen Blackburn Rovers op eigen veld met 1-0 zou verslaan? Opvallend was ook het goede spel van Legia Warschau. De Polen zetten de Noren van Rosenborg eenvoudig opzij: 3-1. Dinamo Kiev en Steaua Boekarest, al langer bekend op Europees niveau, versloegen respectievelijk Panathinaikos en Glasgow rangers met 1-0.

Vooral de zege van Spartak Moskou, kampioen van Rusland, baarde opzien. Met een westerse flair traden de gasten de Engelse kampioen, die debuteerde in de *Champions League*, tegemoet. De wedstrijd in groep B was aantrekkelijk door de vele kansen die vielen te noteren. Zowel de Engelsen als de Russen hadden mogelijkheden de score te openen. In de 41e minuut lepelde Joeran, die na zijn vertrek bij Benfica terugkeerde bij Spartak, de bal over doelman Flowers. Waarom de Engels international daarbij zijn doel verliet, was een raadsel. Verdediger Le Saux dekte namelijk Joeran in de rug.

De nederlaag duwde Blackburn Rovers nog verder in de put waarin de ploeg zich al vanaf het begin van het seizoen bevindt. De competitiestart verliep desastreus met drie verliespartijen en slechts een overwinning. Het vorig jaar nog gevreesde aanvalskoppel Shearer/Sutton draait niet meer. Sutton was tegen Spartak wissel. Hij mocht de laatste twintig minuten proberen de achterstand weg te werken, maar mist de vorm die nodig is voor het maken van doelpunten.

VOORSPELBAAR

De zege van Dinamo Kiev op Panathinaikos in groep A is niet verrassend, maar bevestigt wel de kracht van het oost-Europese voetbal. De kampioen van Oekraïne controleerde voor 85.000 toeschouwers de saaie wedstrijd. In de 61e minuut besliste Kosovsky de partij. Opvallende afwezige bij kiev was aanvaller Leonenko. Hij kreeg van de clubleiding een schorsing van twee jaar opgelegd. De reden? Leonenko is te zwaar. Hij zou na een blessure te weinig moeite hebben gedaan terug te komen op gewicht. De andere twee ploegen in de poule, favorieten Nantes en Porto, deelden de punten. In Nantes bleef het voor 25.000 toeschouwers 0-0.

Het duel Borussia Dortmund-Juventus was een strijd tussen de op voorhand twee sterkste ploegen in groep C. Bovendien was het een herhaling van de halve finale vorig jaar in de UEFA-beker. Ook toen toonden de Italianen zich de betere ploeg. De 'oude dame' raakte gisteren niet in paniek na de snelle treffer (36 seconden) van ex-speler van Juventus, Möller. Met aanvallend combinatiespel drukten de gasten de thuisploeg in de verdediging. Na twaalf minuten had het offensief succes. Padovano kopte een voorzet van Del Piero keurig in.

Borussia werd bij vla... weggespeeld door Juven... dat zonder de geschors... Vialli en Ravanelli en ... geblesseerden Vierchowod... Lombardo aantrad. In de 3... minuut profiteerde de ... jarige Del Piero van een ... dedigingsfoutje en passee... met een effectvol sch... doelman Klos die te ver ... zijn doel stond: 1-2. Na ... probeerde Dortmund-trai... met de inbreng van de Ur... guyaan Sosa in aanval... opzicht meer kansen af ... dwingen. Kansen kregen ... Duitsers volop, maar He... lich en Möller misten. D... deed Conte in de 69e min... niet. Hij besliste met ... kopbal het duel: 1-3.

Niet levendig was het d... met Steaua Boekarest en Gl... gow Rangers. De wedst... ging gelijk op en leek al ... stevenen op 0-0. Be... ploegen verloren in de ... minuut een speler. Steaua kreeg Militaru ... rode kaart; bij Glasgow ... McLaren die prent. ... minuten voor tijd bezor... Prodan de Schotten als... een kater van jewelste. ... rest van europa is daar... gewaarschuwd.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians-New York Yankees 5-0, Detroit Tigers-Milwaukee Brewers 5-3, Boston Red Sox-Baltimore Orioles 2-0, Texas Rangers-Toronto Blue Jays 3-2 (11 innings), Seattle Mariners-Minnesota Twins 7-4, Chicago White Sox-California Angels 6-1, Oakland Athletics-Kansas City Royals 6-5.

NATIONAL LEAGUE:
Chicago Cubs-Los Angeles Dodgers 7-6 (13 innings), Atlanta Braves-Colorado Rockies 9-7, Montreal Expos-Philadelphia Phillies 5-4, New Yorkk Mets-Houston Astros 10-5, San Diego Padres-Pittsburgh Pirates 8-7, St. Louis Cardinals-San Francisco Giants 8-4, Cincinnati Reds-Florida Marlins 6-0.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	77	50	--
New York	66	62	11½
Baltimore	59	69	18½
Detroit	55	72	22
Toronto	52	76	25½

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cleveland	89	39	--
Kansas City	63	63	25
Milwaukee	60	67	28½
Chicago	59	68	29½
Minnesota	48	78	40

Divisie West:

	G	V	Pos
California	72	57	--
Seattle	67	62	5
Texas	65	63	6½
Oakland	61	67	10½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	81	48	--
Philadelphia	64	64	16½
Montreal	61	67	19½
Florida	58	69	22
New York	57	70	23

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cincinnati	77	50	--
Houston	65	62	12
Chicago	63	64	14
St Louis	56	72	21½
Pittsburgh	52	75	25

Divisie West:

	G	V	Pos
Colorado	68	59	--
Los Angeles	68	61	1
San Diego	62	65	6
San Francisco	61	67	7½

TIRANA — De Albanese voetballer Afrim Veliu is in de nacht van dinsdag op woensdag in Fieri, in het zuidelijk gedeelte van Albanië, vermoord. De 24-jarige verdediger van eerstedivisieclub Apolonia Fieri kreeg in een bar ruzie met een kelner. Deze trok een mes en verwondde daarmee zijn opponent dusdanig dat hij overleed. De verdachte is op de vlucht geslagen en is sindsdien spoorloos.

Feyenoord wil geen herhaling van Vilnius

RIGA — Voetbal in Letland is als cricket in Nederland. Niet zo populair dus. De Baltische republiek telt slechts twee profclubs. FC Dag Liepaja, vanavond tegenstander van Feyenoord in de eerste ronde van het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars, is een vereniging van pure amateurs. De betere spelers krijgen hooguit een onkostenvergoeding.

Trainer Victor Nesterenko is ook al een liefhebber en tevens realist. Hij maakte zich aan de vooravond van het eerste duel in Riga tegen het 'grote' Feyenoord weinig illusies. "Je bent gek als je geld op mijn ploeg zet", liet de Let weten.

FC Dag Liepaja heeft nog maar een korte historie. De armlastige club is voortgekomen uit een fusie in 1994 tussen de stadgenoten FK en Dag. Door tal van omwegen en meevallers is de ploeg uit Liepaja, 200 kilometer van de hoofdstad Riga, uiteindelijk in het Europese bekertoernooi verzeild geraakt.

Het onbezoldigde team draait in de Letse competitie nog niet bepaald sterk. Na zeven wedstrijden is FC Dag nog altijd zonder overwinning. De eerste transfer laat eveneens nog op zich wachten. Een Poolse tweededivisieclub had onlangs wel iswaar interesse in een verdediger, maar schrok terug van de vergoedingssom van 16.000 gulden die het bestuur van FC Dag in een overmoedige bui vroeg.

TOEGANG

Geert Meijer, bij Feyenoord de naaste collega van hoofdcoach Willem van Hanegem, en 'kwartiermaker' Hans Hagelstein zagen de Letse formatie twee weken geleden aan het werk. In een droevige ambiance, met amper 100 toeschouwers die gratis toegang hadden, verloor FC Dag de uitwedstrijd bij Starts Broceni met 1-0. Namen kan Meyer zich van het elftal niet herinneren, maar hij heeft nog wel een paar rugnummers en gezichten onthouden. "Onze spelers moeten toch een beetje weten waar ze aan toe zijn."

Doelman Erik Grigjan is met 30 jaar de veteraan van de jonge ploeg. Hij is reserve bij het nationale team, dat het in de EK-kwalificatiestrijd in groep 6 met 12 punten uit negen wedstrijden niet eens zo slecht doet. Grigjan stond ooit bij een club in Hong Kong onder contract.

KROEG

Ainar Linards is de 'vedette' van FC Dag Liepaja. De nummer 2 speelde twee seizoenen voor de Zweedse semiprofclub Orebrö. Ook heeft hij een aantal interlands op zijn naam. Linards bedankte voor de nationale eer in verband met drukke werkzaamheden. Hij is uitbater van de Jack Daniels Pub, naar verluidt de gezelligste kroeg van Liepaja.

FC Dag kon Feyenoord onmogelijk op eigen terrein ontvangen. Het onderkomen schijnt aan geen enkel voorschrift van de UEFA te voldoen. Het Daugava-stadion van Riga, vernoemd naar de plaatselijke rivier, is al evenmin aan de moderne tijd aangepast. Maar de UEFA heeft het complex toch vrijgegeven voor internationale wedstrijden, ondermeer van het nationale team. Het stadion is slechts een keer per jaar met 15.000 toeschouwers vol en wel bij een traditioneel zang- en dansfeest in april.

Meijer (en Van Hanegem) zijn wijs geworden van hun ervaringen vorig jaar bij de uitwedstrijd in de eerste Europa Cup-ronde tegen Zalgiris Vilnius. Vooraf liet het trainersduo eerlijk weten dat die club uit Litouwen niet veel voorstelde. Feyenoord speelde met 1-1 gelijk en kreeg prompt een grote lading spot en kritiek te verwerken. Die klaagzang (en ook die smadelijke 1-1 tegen een veredeld amateurelftal) wil het Rotterdamse tweetal niet nog een keer meemaken. "Iedereen moet zelf maar kijken wat hij of zij van die ploeg vindt", bromde Meijer.

De 'schaduwtrainer' toonde zich op de reisdag overigens heel wat meer toegankelijk en toeschietelijk dan zijn 'baas'. Van Hanegem maakte een humeurige indruk. De kromme liet zijn ergernis over de rijke media-aandacht voor zijn wisselfout in het duel met Volendam (5-1) meer dan eens duidelijk blijken. "Ik las ergens dat ik de flater van het jaar had gemaakt", schamperde hij. "Maar stel je nu eens voor dat ik alle blunders van journalisten op een rijtje ga zetten. Dan ben ik volgende week nog niet klaar."

Groningen-NAC: 3-1

Noordelijke spitsen maken het verschil

GRONINGEN — NAC is niet langer ongeslagen in de eredivisie. Na onder meer een sensationele triomf op PSV leed de Bredase formatie gisteravond bij FC Groningen de eerste nederlaag. De formatie van Westerhof won in het altijd sfeervolle Oosterpark met 3-1.

Van veel verschil in kwaliteit was geen sprake in het goed bezette stadion. Wel was Groningen enigszins in het voordeel, het creëerde de meeste kansen. In het van beide kanten op de aanval gespeelde duel onderscheidden vooral de noordelijke spitsen Bombarda en Sion zich in effectiviteit.

Bombarda leidde de eerste treffer van Sion in, Sion de eerste van Bombarda. Na bijna een half uur was het daardoor al 2-0 voor de thuisclub. De Argentijn maakte dit seizoen al vijf treffers. De produktiefste man aan de andere kant, Arnold, bracht nog voor de rust de spanning terug. De Australiër kopte raak nadat de bal na een schot van remie van de paal was teruggekomen.

De tweede helft was even aardig als de eerste, met opnieuw Groningen als effectiefste ploeg. Huizingh toonde zich weer eens een specialist in de lucht. In de 55e minuut kopte hij van twaalf meter de bal fraai in de bovenhoek. De voorzet kwam van de voet van Sion.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Bij bridgeclub Asiento werd dinsdagavond 12 september de 4de wedstrijd gespeeld van de paren competitie. Van de 14 aanwezige paren scoorden de volgende 8 boven het gemiddelde van 50%.
1. dames Van den Ende - Balvers 61.11%; 2. mevr. Van Vliet - heer Rietveld 57.64%; 3. dames Bergsma - Van Silfhout 56.25%; 4. heren Blufpand - Mahabir 55.56%; 5. dames Van Beek - Den Dulk 54.86%; 6. dames Gijsberts - Wallé 53.47%; 7. mevr. Geenen - heer Brown 52.78% en 8. dames Valkenberg - Schnog 52.43%.

De 5de wedstrijd wordt gespeeld dinsdagavond 19 september op Rust & Burgh en begint om half acht precies.

EK volleybal

Nederland maakt Grieken af

ATHENE — Voor het resultaat in de voorronde was het niet zo belangrijk, voor de eigen gemoedsrust en het toch al niet misselijke zelfvertrouwen van de Nederlandse volleybalploeg was het zeer wenselijk. Oranje, al als eerste over naar de halve eindstrijd, serveerde gisteravond in de laatste groepswedstrijd van het Europees kampioenschap Griekenland af: 3-0.

Dat was nuttig om de vervelende herinneringen aan de World League-duels enkele maanden geleden in Lamia ("niet zo sportief", was het grootste eufemisme) te wreken. Tevens was het de best denkbare voorbereiding op de komende confrontatie met Bulgarije. De afrekening met de Helleense sterren, nog echte goden in Athene en omstreken, was dus dubbel lekker.

De strafexpeditie was met name in de tweede en derde set zo ongenadig, dat de Cubaanse bondscoach van de Grieken, Gilberto Herrera, de nationale held Nikos Samaras uit pure moedeloosheid naar de kant haalde om het geschonden ego van de vedette niet nog erger te laten kleineren. Een vervelend mannetje, die Samaras, is de algemene mening van de niet-Griek. Een kwalificatie die ook geldt voor Marios Giourdas. Beiden zijn in goeden doen wel gezegend met een bovenmodale sprongservice en aanvallende klap. Het lag aan Nederland dat hun niveau en dat van de waterdragers woensdag zo laag leek.

STAND

"Arrogant, die grieken? Valt wel mee", zei uitblinker Olof van der Meulen met zijn bekende halfvuile grijns. "Ik kreeg maar twee gele kaarten, of drie. En als er een een bal tussen de ogen kreeg, was dat niet erg. We wilden ze wegtikken en hadden daar lol in. Dit was een mooie tegenstander om je op uit te leven. We waren het aan onze stand verplicht om te winnen en ook aan de andere tegenstanders in deze poule."

De ploeg was bereid daarvoor achttien punten per set te maken, want dat is doorgaans nodig bij Griekse lijnrechters. "Ik had de scheidsrechter gevraagd erop te letten", zei aanvoerder Blange. "Want ons veld... altijd een paar vierka... meter groter."

Dat bleek al in de o... ningfase met enkele uit... dubieuze beslissingen en ... paar uitgeproken gem... De Poolse hoofdschei... rechter Dietrich greep ov... gens bijtijds zelf in, zo... het niet ridicuul werd. D... de Grieken zich in de eer... set kansen toedichtten ... blijde verwachting van ... halve finale was een sch... zwangerschap. Het uitein... lijke resultaat (15-13) lij... 'close' maar was dat nau... lijks, ook al werd Neder... een paar keer bijgeh... Het terughalen van ... opslag (side-out) verli... echter zo gemakkelijk, ... van echte dreiging no... sprake was.

De geknakte Griekse bo... leidde tot chaos die niet m... viel bij te sturen door H... rera, terwijl de zes van A... erda er alles aan bleven d... de ontsporing zo groot mo... lijk te maken. De groepsw... naar slaagde met lof. ... volgende sets werden 15... en die cijfers zeiden b... veel. Van der Meulen s... veerde de derde set bij... eigenhandig binnen.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.**
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.**

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Royar Scorpions vs Wild Cats - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.

SCHAKEN
'Exact'-toernooi
19.30 uur vervolg zevende ron... Landhuis Zeelandia.

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Douane vs Forti/Stadhu...
21.00 uur ALM vs GGD - S... Softballpark.

UEFA Cup in cijfers

Eerste ronde, eerste wedstrijd:
Mypa 47 (Fin)-**PSV**
Roda JC-Olimpija Ljubljana (Slv)
Olympiakos Piraeus (Gri)-Maribor Branik (Slv)
Hapoel Beersheba (Isr)-FC Barcelona (Spa)
Lazio Roma (Ita)-Omonia Nicosia (Cyp)
RC Strasbourg (Fra)-Ujpest Dozsa (Hon)
AC Milan (Ita)-Zaglebie Lubin (Pol)
Vitoria Guimaraes (Por)-Standard Luik (Bel)
Fenerbahce (Tur)-Betis Sevilla (Spa)
Rotor Volgograd (Rus)-Manchester United (Eng)
Sparta Praag (Tsj)-Silkeborg IF (Den)
Lierse SK (Bel)-Benfica (Por)
Xamax Neuchatel (Zwi)-AS Roma (Ita)
Sevilla (Spa)-Botev Plovdiv (Bul)
Bayern München (Dui)-Lokomotiv Moskou (Rus)
Austria Wien (Oos)-Dinamo Minsk (Wru)
Malmö FF (Zwe)-Nottingham Forest (Eng)
Tsjernomorets Odessa (Oek)-Widzew Lodz (Pol)
AS Monaco (Fra)-Leeds United (Eng)
Bröndby IF (Den)-Lilleström SK (Noo)
Raith Rovers (Sch)-IA Akranes (IJs)
SC Freiburg (Dui)-Slavia Praag (Tsj)
Slovan Bratislava (Slw)-FC Kaiserslautern (Dui)
Lugano (Zwi)-Internazionale (Ita)
Levski Sofia (Bul)-Eendracht Aalst (Bel)
Viking Stavanger (Noo)-Auxerre (Fra)
Spartak Vladikavkaz (Rus)-Liverpool (Eng)
Zimbru Chisinau (Mol)-RAF Riga (Let)
Farense (Por)-Olympique Lyon (Fra)
Glenavon (NIe)-Werder Bremen (Dui)
Vardar Skopje (Mac)-Bordeaux (Fra)
Lens (Fra)-Avenir Beggen (Lux)



■ AMSTERDAM - Ajax heeft gisteren in een wedstrijd voor de Champions Cup een 1-0 overwinning behaald op Real Madrid. Op de foto: Edgar Davids (rechts) pareert Manuel Sanchis bij een aanval van de Madrilenen op het Ajaxdoel.

Gehavend Ajax wint van sterk Real

AMSTERDAM — Het verschil met het sterke Real Madrid was misschien iets meer lef en geluk. Persoonlijke drama's ontregelden de voorbereiding van Ajax op de eerste wedstrijd in de Champions League. Aanvoerder Danny Blind, belangrijkste man in 'het systeem' ontbrak wegens een schorsing. Tegenstander in het eigen Olympisch Stadion van koninklijke bloede, is in het bezit van meer prijzen dan welke club ook.

Ajax won met 1-0 - doelpunt Overmars- en het kan met verdere tegenstanders als Grasshoppers en Ferencvaros op weg naar de kwartfinale al bijna niet meer misgaan. Eindelijk toonde Reiziger zich een waar internationaal en haalde Frank de Boer een ongekend niveau.

Wat zal er gebeuren als Ajax nog goed gaat spelen ook? De Amsterdammers waren gisteren inderdaad grote delen van de wedstrijd niet geldig. Maar geen moment was er paniek, steeds werd de techniek verkozen boven de wanhoopstrap. Vrijwel geen kans werd weggegeven. Vooral daar was Van Gaal blij om.

Over de omstandigheden waaronder de kampioenen zich hadden moeten voorbereiden repte hij nauwelijks. "Niet van invloed op de wedstrijd." Dat pleit voor de mentale kracht van Ajax. Kennelijk zijn de spelers daadwerkelijk niet meer van hun stuk te brengen. Onder deze omstandigheden winnen is misschien mooier dan een kunstwerk afleveren. Van Gaal liet dat in het midden.

Kluivert afwezig omdat hij betrokken was bij een rampzalig auto-ongeval, de broer van Finidi die dodelijk werd getroffen door een verdwaalde kogel. Daarbij komen de schorsingen van Blind en Scholten, de blessure van Silooy. Maandag nog was de club emotioneel, dinsdag was de concentratie daar, woensdag werd gewonnen.

COMPLIMENT

In het bijzonder complimenteerde Van Gaal zijn grootste ster, Finidi. Zijn trieste familie-omstandigheden ten spijt wilde de Nigeriaan koste wat kost spelen. Omdat hij professional is, maar ook als eerbetoon aan zijn overleden broer, die maar één droom had. Zijn grote voorbeeld bij Ajax evenaren.

Finidi stond er als een groot speler, Frank de Boer, Reiziger en Litmanen volgden. Ajax begon alsof er niets aan de hand was en imponeerde daarmee de tegenstander. Opvallend was de fysieke kracht van zowel de Amsterdamse als Spaanse voetballers. Real aarzelde in het begin wat meer en kreeg voordat het goed was begonnen al een treffer tegen. In de 14e minuut, door een verdekt schot van Overmars via de paal achter Buyo. Juist Overmars kreeg nog een paar kansen.



AMSTERDAM - Nwankwo Kanu van Ajax (midden) wordt getackled door Fernando Ruiz Hierro van Real Madrid terwijl Fernando Redonko (links) toekijkt. De Ajazieden wonnen thuis met 1-0 van de club uit Madrid.

SLECHT

Daarna werd Real Madrid beter, vooral omdat Ajax problemen kreeg in het midden. Ronald de Boer was opnieuw slecht, ook Reuser en Davids vielen tegen. Maar het elftal waarvan de oudste spelers 25 waren bleef overeind. Hoewel Bogarde, Reuser, Wooter en Musampa niet of nauwelijks internationaal ervaren zijn. Dat was een prestatie die telde. Wooter onderscheidde zich aan het eind van de tweede helft met een paar kansjes op de beslissing.

Die viel niet waardoor het spannend bleef tot het eind. Real kwam wel, maar krreg maar een uitgespeelde kans. De levensgevaarlijke Ivan Zamorano, met de sprongkracht van een kangoeroe, had de bal voor het inkoppen bij de enige fout van Van der Sar. De Chileen legde de bal echter terug en de kans was om zeep.

Ajax-jonkies vroeg rijp

AMSTERDAM — Succes loutert. Ajax mocht tegen Real Madrid dan misschien niet zijn beste wedstrijd spelen, maar de Europees kampioen won wel gewoon. "Een kwestie van volwassenheid", zei aanvoerder Frank de Boer. Ajacieden zijn vroeg rijp. De broers De Boer waren woensdag de oudste amsterdammers op het veld, met hun 25 jaar. De gemiddelde leeftijd was nog geen 23.

Neem Nordin Wooter. Hij is een vlijtig, snel en handig voetballertje. Een echte rechtsbuiten, maar op zijn positie staat normaliter een van de beste flankspelers ter wereld: Finidi George. Gisteren mocht Wooter een helft meedoen en hij voetbalde met de spreekwoordelijke flair van een Ajacied.

"Ik wilde gewoon iets goeds laten zien in dat volle stadion", zei de 19- jarige Wooter over de belangrijkste wedstrijd van zijn loopbaantje. Wooter viel na rust in voor Reuser en wervelde over het veld. Kreeg ook een gele kaart, na een behoorlijke overtreding. Hij is klein, snel en fel. Bijna maakte hij een doelpunt, na een fraaie combinatie. Maar vlak voor hij schoot verloor hij bijna een schoen. "De verdediger raakte me even aan, maar dat is geen excuus. Ik had door moeten lopen."

zondag mag hij waarschijnlijk in de basis starten omdat Finidi, die na rust als rechtshalf achter Wooter stond, naar de begrafenis van zijn doodgeschoten broer is in Nigeria. "Het publiek voelde de situatie perfect aan, door zijn naam meteen te scanderen."

Wooter genoot twee helften van Finidi, eentje op de bank, eentje in het veld. "Positioneel is hij veel sterker dan ik, daarvan kan ik zoveel leren. Ik zit ook niet te hopen dat hij een blessure krijgt, zodat ik kan voetballen. Ik vind trouwens dat wel allebei tegelijk kunnen spelen."

Het doelpunt van Marc Overmars, met 22 jaar al behoorlijk gelouterd in het Ajax-gezelschap, was zijn derde in de Europa Cup. Hij wist de anderen nog precies. Eentje tegen Salzburg, een paar seizoenen geleden, een tegen Bayern München, in april in de halve finales van de vorige *Champions League*. Overmars trok eventjes naar binnen en haalde met rechts uit. Ook in de competitie scoorde hij al drie keer, waarbij de treffer tegen NEC leek op die tegen Real.

Frank de Boer liet de toeschouwers soms weer in spanning, door zijn risicovolle oplossingen. Al in de eerste minuut ging het bijna fout, maar even later koos hij gewoon weer voor uitverdedigen met risico. "Zo is mijn spel nou eenmaal, dat verandert niet."

Jari Litmanen speelde door de schorsing van Blind op een voor hem ongebruikelijke positie. In 'van gaaliaans' jargon 'op vier'. Dat ging hem, met name in de tweede helft, uitstekend af. "Ik heb mijn hele leven met nummer tien gespeeld, maar als de trainer me vraagt ergens anders te voetballen doe ik dat." Over Ajax-totaal kon hij weinig tevreden zijn: "We hadden geen rust in balbezit. Normaal zijn wij beter dan de tegenstander in balbezit. Ajax wil net als alle andere clubs winnen, maar Ajax wil ook winnen met goed spel", aldus de Fin, die vrijwel geen last had van de blessures die hem teisterden: Knie en enkel. Verhalen als zou hij nooit meer helemaal gezond worden, wimpelde hij af. "Ik verwacht dat nog eens een dag komt dat ik 100 procent fit ben."

Matig Jong Holland gelijk tegen Undeba

WILLEMSTAD — In geen enkel opzicht haalde Jong Holland gisteravond het niveau van zijn laatste wedstrijd waarin het regerend kampioen Jong Colombia met 6-2 klop gaf. Behoudend spelend, kwam het niet verder dan een doelpuntloos gelijkspel tegen Undeba dat iets offensiever was ingesteld en zeker driemaal zoveel scoringskansen schiep, maar deze niet verzilverde.

Beide teams speelden met twee spitsen en doordat aan beide kanten de vleugelspelers slechts sporadisch bij de acties werden betrokken en kort werd gespeeld, was er een concentratie op het middenveld hetgeen felle duels om de bal en aangeeffouten in de hand werkte. Het dichtst bij een doelpunt kwam Kenneth Margaretha van Undeba, toen hij tegen de staander schoot. Het gros van de kansen werd trouwens door Undeba gescahapen. De enige tastbare blijk van een overwicht was het feit dat Undeba 8 hoekschoppen forceerde tegen slechts één van Jong Holland.

Beide ploegen verdienden met het gelijkspel hun vijfde winstpunt in vier wedstrijden. Alle ploegen hebben nu vier wedstrijden gespeeld. De rangschikking is als volgt: 1. Centro Dominguito 8 punten; 2. Jong Colombia 7; 3. Sithoc 7; 4. Victory Boys 7; 5. Jong Holland 5; 6. Sithoc 5; 7. Undeba 5 en 8. SUBT 4.

In de tweede divisie haalde Vesta met 4-0 uit tegen Streanan Uni. Bij rust was de stand 1-0. Vesta klom dankzij de overwinning van de vijfde naar de derde plaats.

Het programma voor a.s. vrijdag is als volgt: Sharo Stars-Porta Blanku; Sithoc-Mahuma. Beide ploegen van de eerste divisie leden een nederlaag in hun voorgaande wedstrijd (Sithoc met 0-2 tegen Jong Colombia en Mahuma met 1-2 tegen Undeba.

Afrikaanse Spelen officieel geopend



■ HARARE - In de hoofdstad van Zimbabwe zijn gisteren de Afrikaanse Spelen van start gegaan. Gedurende een periode van tien dagen zullen 46 landen aan deze spelen deelnemen. Op de foto: een drumband van Zimbabwe zorgde bij de officiële opening voor een feestelijk tintje.

Ronde van Spanje

Derde etappezege van Nicola Minali

MARBELLA — Nicola Minali deed het in Logrono, Zamora en gisteren ook in Marbella. Het peloton verslaan in een massasprint. De 25-jarige Italiaan behaalde in de hoofdstad van het wereldtoerisme zijn derde etappezege in de Ronde van Spanje. Jeroen Blijlevens was er niet bij, de winnaar van dinsdag werd gelost en kwam op een kwartier binnen.

Minali kwam daarmee op gelijke hoogte van geletruidrager Laurent Jalabert. Onder zware politiebescherming behield de Fransman zonder al teveel moeite de leidende positie vast.

Minali hield in Marbella de Duitser Wust, de Rus Zaitov, nog een Duitser Zabel en zijn landgenoot Baffi achter zich. Opvallend was de zesde plaats van de Italiaanse klimgeit Marco Pantani. Dinsdag sprintte hij ook al mee. Als Pantani zich zo sterk voelt, is een offensief van zijn kant te verwachten in de etappe van vandaag als de renners naar 2320 meter hoogte in de Sierra Nevada gaan.

Blijlevens moest gisteren na 130 kilometer afhaken op de klim naar Ronda. Ploeggenoot Raymond Thebes hield de sprinter in het zadel. Beiden vonden nog zo'n dertig renners om zich heen, genoeg om voor de limiet de eindstreep te halen. Een ontsnappingspoging van Erwin Nijboer in een klein groepje eindigde twaalf kilometer voor de streep. "Het was een van de weinige kansen voor een renner als ik", treurde Nijboer na, "Jammer, maar ik blijf het proberen."

Jalabert genoot politiebescherming omdat bij zijn sponsor Once telefonische bedreigingen binnenkwamen als protest tegen de Franse kernproeven op Mururoa. De veiligheidsmaatregelen waren enige dagen voor Jalabert verzwegen. "Ik wist al niet waar ik zoveel politiemannen om mij heen aan te danken had. Soms had ik het idee niet eens meer alleen naar het toilet te kunnen. Ik ben tegen de kernproeven."

Kandi...

Bij de Mis... ...ringen 1995

...nst hun ...ndidate ...RINFA ...ERTO

...KSES toe !

TE KOOP AANGEBODEN

...VERDIEPINGSWONING te Semikok.

...voorkamer, eetkamer, T.V. kamer 1 slaapkamer ... en toilet, keuken, meidenkamer met bad en toilet.

Boven verdieping ... 2 slaapkamers met bad en toilet.
Gras tuin met automatische sproeiers.

... m2
... 00,00.

Inlichtingen voor serieuze gegadigden fax. 672295

...aus ... heeft alle ... bisschoppen ... voormalig Joegoslavië uitgenodigd voor een bijzondere vergadering over de oorlog in Bosnië.

Hij ... woensdag tijdens de wekelijkse algemene audiëntie ... kerkelijk ... het Vaticaan ... gehouden. Het ... de bedoeling dat de kerkleiders uit Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Klein-Joegoslavië, Macedonië en Slovenië zich gezamenlijk beraden op een blijvende vrede en op hulp aan de slachtoffers van "deze eindeloze oorlog", aldus de paus. Hij heeft de afgelopen jaren al vele vredesoproepen aan de strijdende partijen gericht.

Open huis:

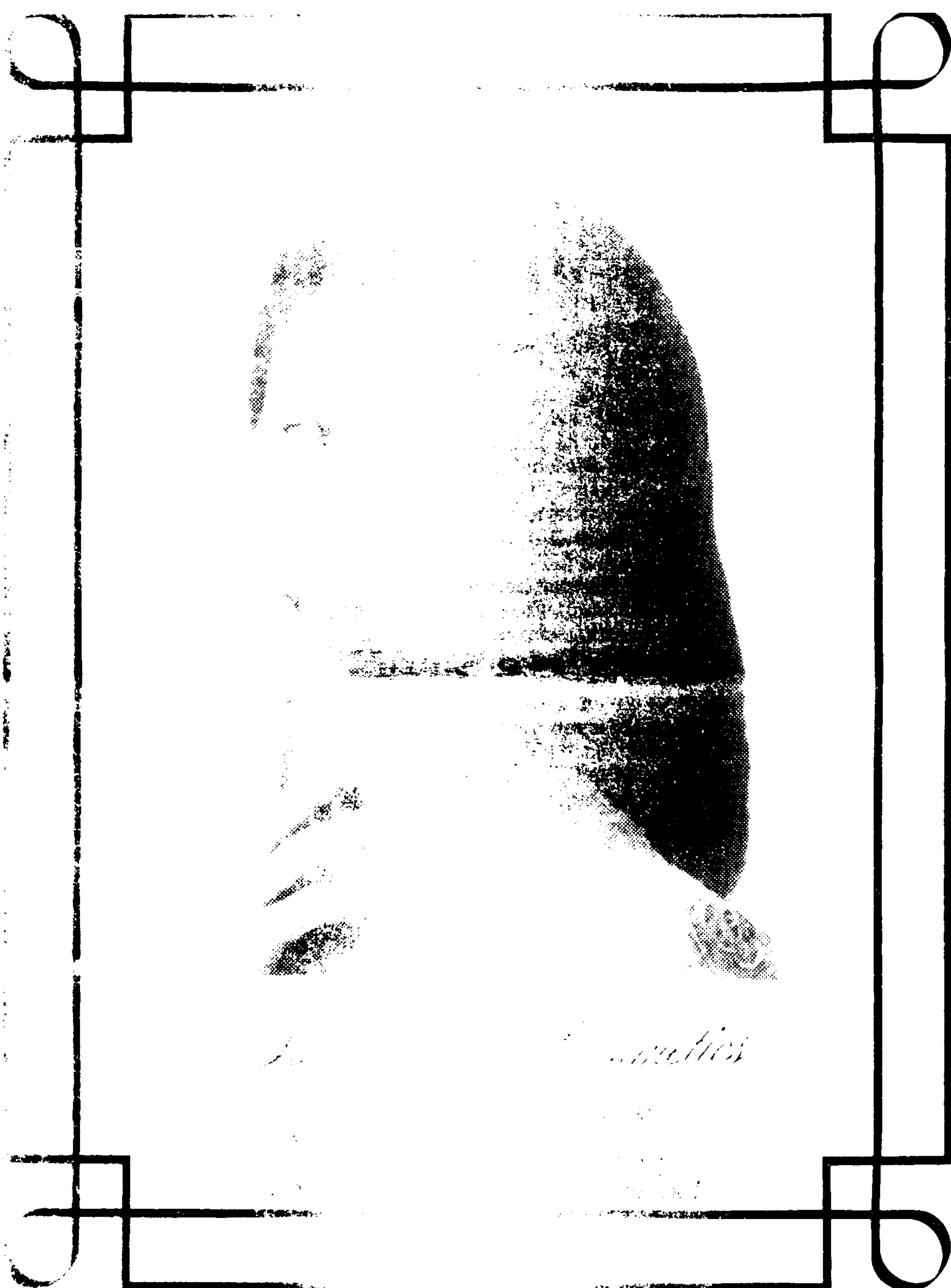
Rea... maandag 18 ...
Woonhuis met uitzicht op zee
- 5 slaapkamers
- 3 badkamers
- Vraagprijs f 15... 000,-

...het huis bezichtigen ... te bezichtigen.

Realco 656225
De heer van Eps: 606352

AMIGOE
Faxnummers:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

TE KOOP
BOUWTERREINEN TE BOTTELIER
Vanaf Ang 70,- per m²
Informatie:
Realco Real Estate / Makelaar Tel. 656225



MARIA... ...NDITION DINING SALOON

HELP ONS ... D... ...WINDEN HELPEN !

Bij aankoop ... fl. 3.00
Bij aankoop ... fl. 2.00
Bij aankoop ... fl. 1.00

Al deze ... gaan naar het RO... KRUIS

Deze ak... ... september.

DE TIJD VLIEGT MAAR WIJ KUNNEN U HELPEN OM TIJD EN GELD TE BESPAREN. KOM EN KOOP BIJ LATRA....

Een groot assortiment produkten voor uw huis....

Duurzame BADKAMER ACCESSOIRES haceka

Duurzaam en ... uw keuken af te werken
vanaf fls. 500,= per plaat

Mooie modellen deuren voor uw keukenkasten

FORMICA Wit # 21020100 30%

GREPEN VOOR KEUKENKAST DEUREN.

Waarom uitstellen ? 30%

GROTE SORTERING DEUREN.
Bij KOOYMAN LATRA vindt u een uitgebreide kollektie van binnen- en buitendeuren

SERVISTAR SALE
SEMI GLOSS Paint HIGH GLOSS
30% korting
bij LATRA wordt uw favoriete kleur gemengd

Witte BADKUIPEN
TEGELS
Onze fantastische aanbieding gaat door !!
20%, 25% en 30%
Op restanten 50 % !!

KRANEN
Degelijke Europese kwaliteit
Venlo

AANRECHTEN:
Dubbel met zijkant
#94288
fls. 299,=

VOUW-DEUREN 20% korting

GAAT U EEN NIEUWE KEUKEN MAKEN ? Neem kontakt op met onze krediet afdeling

SANITAIR
Diverse kleuren tegen, aantrekkelijke prijzen.

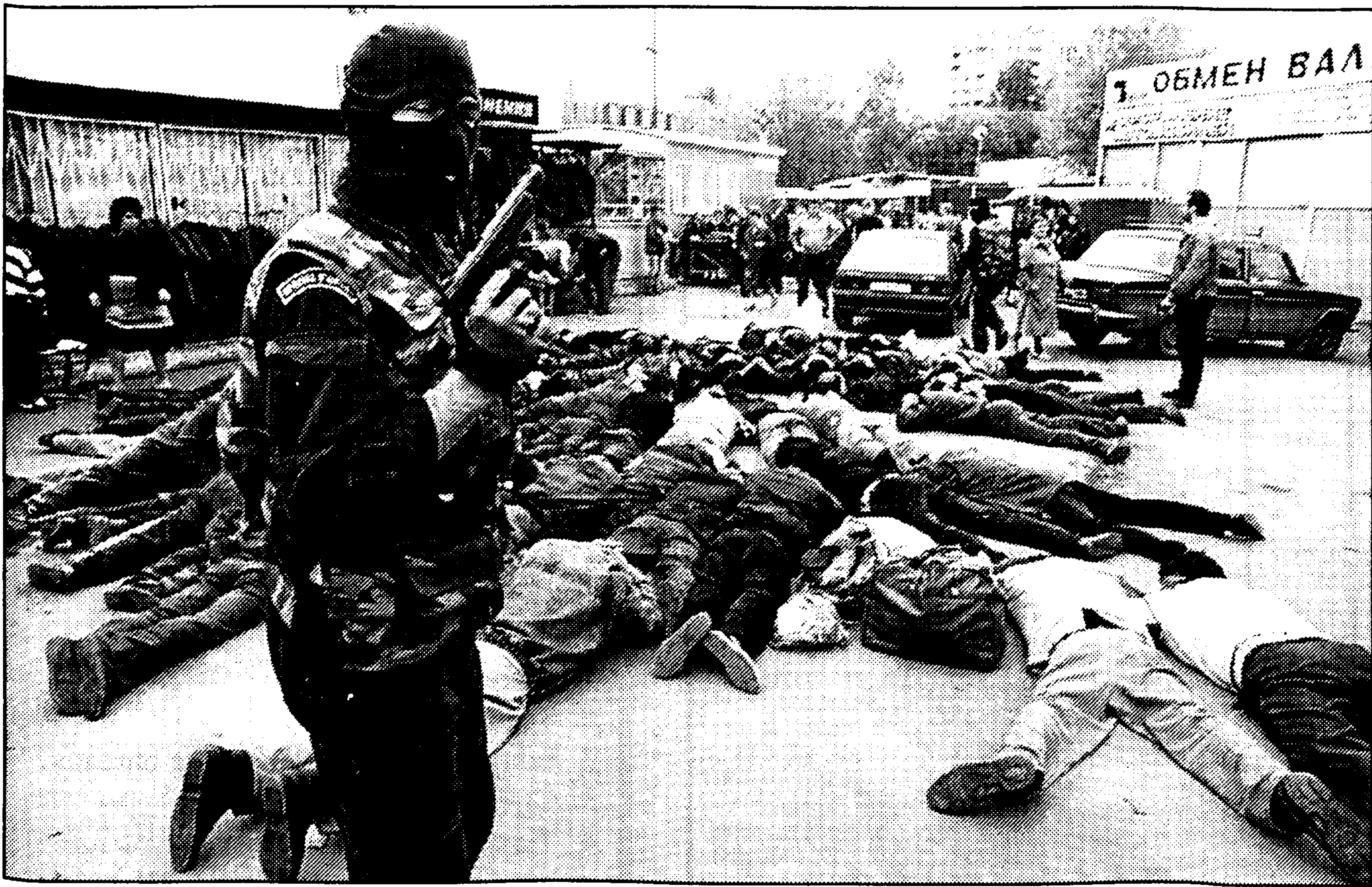
PROBLEMEN ? Kranen, sanitair, leidingen, bezoek de loodgieter's afdeling.

QUICK FLOOR
Mooie houten vloeren voor uw slaapkamer, kantoor etc..
30%
= NIEUW =

Bo konsehero kapas
KOOYMAN
LATRA
KAYA MENSING 44 • Tel:613333 • Fax: 615086

Offerte geldig tot 16-09-1995,zolang de voorraad strekt.

Moskouse politie treedt op tegen markt-maffia



■ *MOSKOU - Een lid van de speciale Snelle actie-eenheid van de Russische militie houdt de wacht bij een aantal markt-handelaren die op de grond liggen op de Dorogomilovskymarkt. De militie ging tot actie over omdat de maffia van Azerbeidzjan op de vrije markt in Moskou is geïnfiltreerd. Deze houdt men verantwoordelijk voor de kunstmatige stijging van de prijzen.*
(AFP-satellietfoto)

Premiers greep op Congrespartij groter

Rao verjongt kabinet India

NEW DELHI - De Indiase premier P.V. Narasimha Rao heeft woensdag zijn kabinet drastisch verjongd, in een poging meer greep te krijgen op de verdeelde Congrespartij.

Rao benoemde vijftien onderministers, van wie er dertien nieuwelingen zijn in de indiase politiek. Later deze week volgen nog vier benoemingen. Rao zegt vooral de vertegenwoordiging in het kabinet van de zuidelijke staten Tamil Nadu en Andra Pradesh een groter gewicht te willen geven. Hierdoor zouden projecten voor armoedebestrijding en banenplannen beter kunnen worden uitgevoerd.

Waarnemers zeggen dat Rao met de benoemingen vooral zijn machtspositie binnen de Congrespartij wil versterken, en dat veel benoemingen bedoeld zijn als beloning voor hen die Rao zijn trouw gebleven in zijn machtsstrijd met een rebellerende groep binnen de partij.

BRUG GESLAGEN

Als belangrijkste benoeming wordt gezien die van S.S. Ahluwalia, die behoort tot het kamp van Sonia Gandhi, de invloedrijke weduwe van wijlen premier Rajiv Gandhi. Met de benoeming lijkt een brug te zijn geslagen tussen de facties van Gandhi en Rao. Eerder probeerde het rebellerende deel van de Congrespartij de 44-jarige Ahluwalia te bewegen tot een overstap naar hun kamp.

Een andere opzienbare benoeming is die van de 42-jarige Aslam Sher Khan, een bekende hockeyer, die India in 1975 met zijn winnende doelpunt de wereldbeker bezorgde.

FUTILITEITEN

De oppositionele Bharatiya Janata partij (BJP) noemde de herschikking van het kabinet "een oefening in futiliteit", uitsluitend gericht op het herstel van de aangerichte schade in de partij. "Dit is het zoveelste voorbeeld van de zwakheid en hulpeloosheid van de premier", aldus een woordvoerder.

De Congrespartij heeft nog slechts een kleine meerderheid in het Indiase lagerhuis, en leed in de afgelopen tijd grote nederlagen in enkele belangrijke deelstaten.

Londen sluit zich aan bij Amerikaanse eis:

Algeheel verbod kernproeven

GENEVE - Groot-Brittannië heeft zich donderdag aangesloten bij de Amerikaanse eis om een algeheel verbod op kernproeven, "Hoe klein ze ook mogen zijn", aldus Michael Weston, de Britse ambassadeur bij de internationale ontwapeningsconferentie in Genève.

"Mijn regering wil geen enkele nucleaire-wapenstest-explosie meer toestaan waarbij enige nucleaire energie vrijkomt, hoe klein zij ook moge zijn", aldus Weston. "Wij geloven dat het een grote bijdrage zou leveren aan de vooruitgang in de onderhandelingen als alle kernwapenlanden bevestigen dat zij dit standpunt delen."

Alle vijf officiële atoombommenlanden - VS, Rusland, Frankrijk, China en Groot-Brittannie - nemen, naast 34 andere naties, deel aan de conferentie in Geneve die in 1996 overeenstemming hoopt te bereiken over de tekst van het verdrag op een algeheel verbod van kernproeven. De Britse stap volgt op een initiatief van de Amerikaanse president Clinton die ook kleine ondergrondse nucleaire ontploffingen wil verbieden.

"De Britse toespraak is erg belangrijk; voor zover ik weet is dit de eerste keer dat de Britten dit hebben gezegd", aldus een Westerse afgevaardigde in Genève.

Na in hinderlaag lopen van legerauto en dood officier

Ruanda-leger neemt wraak: 105 doden

NAIROBI - Het Ruandese leger heeft zich in het Noord-westen van het land schuldig gemaakt aan buitensporig geweld. De Ruandese vice-president Paul Kagame zei woensdag dat hij geen details had over de meer dan honderd doden die in het dorp Kanama zijn gevallen, maar dat wel sprake is geweest van buitensporig geweld, uitgeoefend door legereenheden.

Het geweld zou een wraakoefening zijn voor de dood van een legerofficier. Een legervrachtwagen liep in het weekeinde in een hinderlaag en in een schietpartij met de aanvallers kwam een officier om het leven. Militairen zouden maandagochtend wraak hebben genomen in de onmiddellijke omgeving.

Het Ruandese leger heeft daarop dinsdag een avondklok ingesteld en delen van de streek bij de plaats Gisenyi afgegrendeld. Waarnemers van de Verenigde Naties proberen woensdag naar de streek te gaan om een onderzoek in te stellen naar de moorden.

VREES

In Kanama, dichtbij Gisenyi en de Zairese grens, werden volgens berichten minstens 105 mensen gedood. De nationale radio maakte woensdag slechts melding van slachtoffers door botsingen tussen vanuit Zaire geinfiltreerde Hutu-milities en eenheden van het regeringsleger.

Aan de Zairese kant van de grens wonen 750.000 Ruandese vluchtelingen in kampen. Het zijn leden van de Hutu-meerderheid die niet durven terugkeren, uit vrees voor wraak van de nieuwe Tutsi-machthebbers. Onder de vluchtelingen zijn voormalige militairen en militieleden die aanvallen over de grens uitvoeren. De Tutsi's heroverden vorig jaar de macht in het midden-Afrikaanse land nadat op uitzonderlijk grote schaal massamoorden op Tutsi's waren uitgevoerd door het toenmalige leger, bendes en individuen van de Hutu-meerderheid.

Zaire heeft zijn grens met Ruanda gesloten in de streek waar het Ruandese leger maandag meer dan honderd mensen om het leven heeft gebracht. Een groep van honderd Hutu's die naar Ruanda zou worden teruggebracht, is aan de grens tegengehouden. Een woordvoerder van de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR zei de sluiting van de grens waarschijnlijk in verband staat met de gebeurtenissen in Kanama.

KUALA LUMPUR - In de Maleisische hoofdstad Kuala Lumpur zijn donderdag veertien Islamitische landen een tweedaagse conferentie over Bosnië begonnen.

De landen zijn lid van de Organisatie van Islamitische conferentie (OIC) en willen een actieplan voor wapenleveranties aan de door moslims gedomineerde regering in Sarajevo. De OIC verwierp in juli al het wapenembargo van de VN tegen Bosnië. De aangesloten landen hebben ook hulp toegezegd voor de wederopbouw van Bosnië als een vredesregeling tot stand komt.

Conferentie eens over erfrecht meisjes

Doorbraken op VN-Wereldvrouwenoverleg

PEKING - Op de Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties in Peking zijn woensdag, twee dagen voor het einde, belangrijke doorbraken bereikt. Door het wegnemen van de obstakels is een algemeen geaccepteerde slotverklaring een stap dichterbij gekomen. Die verklaring stelt voor de komende tien jaar een verbetering van de vrouwenrechten voor.

Islamitische conservatieven stemden in met een compromis waardoor een impasse over het erfrecht bij meisjes uit de weg is geruimd. Ook over de financiering van het programma van actiepunten, dat voortvloeit uit de slotverklaring, bereikten de 181 landen overeenstemming. Verder zijn onbetaalde werkzaamheden door vrouwen als arbeid erkend.

EXTREEM MOEILIJK

De doorbraken kwamen na "extreem moeilijke onderhandelingen" in spoedzittingen. De problemen over erfrecht en financiering dwarsboomden voortdurend de vooruitgang op de vierde Wereldvrouwenconferentie.

De verklaring van Peking kan alleen nog op moeilijkheden stuiten door verschillende inzichten over de erkenning van homoseksualiteit. Voorstanders vrezen dat dwarsliggende landen hun toevlucht gaan nemen tot de omschrijving "culturele eigenaardigheden" om onder de verplichting voor gelijke rechten uit te komen.

Wat betreft de erfrechten, besloten de delegaties te streven naar het voorkomen van discriminatie. De westerse landen wilden aanvankelijk de formulering gelijke rechten in het actieprogramma, maar islamitische landen lagen dwars. Het geloof daar kent mannen een groter deel van de erfenis toe dan vrouwen.

De vrouwen maakten ook een einde aan de onenigheid over de financiële wijze waarop de slotverklaring de komende tien jaren in de praktijk moet worden omgezet. Alle landen dienen op nationaal en internationaal vlak "passende" middelen beschikbaar te stellen voor de ontwikkeling van vrouwen. Nieuwe en aanvullende middelen voor de ontwikkelingslanden dienen van alle beschikbare "financieringsmechanismen" te komen, inclusief internationale, bilaterale en particuliere bronnen. De geïndustrialiseerde landen waren blij dat zij niet voor vrijwel alle kosten moeten opdraaien.

Franse Euro-minister:

EU-deskundigen welkom op Mururoa

PARIJS - Frankrijk stemt ermee in dat deskundigen van de Europese Unie een bezoek brengen aan het gebied bij het atol Mururoa, waar Frankrijk vorige week zijn eerste ondergrondse kernproef hield.

Dat heeft de regering in Parijs volgens de Franse minister voor Europese zaken, Michel Barnier, aan de voorzitter van de Europese commissie, Jacques Santer, en commissaris Ritt Bjerregaard (Milieu), meegedeeld.

Indonesiërs willen na recente rellen weg:

Exodus uit Oost Timor

DILI - Indonesische immigranten zijn massaal op de vlucht geslagen voor de rellen die vorige week uitbraken op Oost-Timor. Donderdag waren ongeveer 650 vluchtelingen uit het gebied aangekomen in Atambua op west-Timor, aldus de autoriteiten op dit deel van het eiland donderdag.

Volgens inwoners van Dili, de hoofdstad van Oost-Timor, hebben in totaal ongeveer tweeduizend immigranten de stad verlaten sinds vorige week de ernstigste ongeregeldheden van dit jaar uitbraken. Jongeren trokken afgelopen vrijdag door de stad en vielen politie-agenten en islamitische immigranten aan. Zeker tien mensen raakten gewond, onder wie twee politie-agenten. Relschoppers staken een markt waar de kroplui voornamelijk immigranten uit Sulawesi zijn, in brand.

De rust in Dili zou inmiddels zijn weergekeerd. De politie meldde woensdag nog tenminste zeven mensen vast te houden op verdenking van aanstichting tot geweld.

BESCHIMPINGEN

Aanleiding voor de rellen waren berichten dat een Indonesische functionaris het rooms-katholieke geloof zou hebben beschimpt. De meerderheid van de Oosttimorezen is rooms-katholiek, terwijl de meeste Indonesiërs moslim zijn.

Het Indonesische leger veroverde de voormalige Portugese kolonie Oost-Timor in 1975. Een jaar later volgde tegen de zin van de meerderheid van de bevolking in de officiële annexatie. West-Timor is al sinds de onafhankelijkheid Indonesisch gebied.

AMIGOE

MEDEDELING

Door een aanzienlijke prijsstijging van krantenpapier en gelet op het feit dat het basistarief van de krant meer dan 10 jaar ongewijzigd is gebleven zien wij ons genoodzaakt om per **1 oktober 1995** onze advertentie tarieven te wijzigen.

Basistarief	F. 5,-	per kolom/cm
Voorpagina	F. 17,50	per kolom/cm
Pagina 3	F. 7,50	per kolom/cm
Pagina 2	F. 6,-	per kolom/cm
Rechterpagina's	F. 6,-	per kolom/cm
Achterpagina	F. 6,-	per kolom/cm

Voor verdere informatie over volumekortingen, voorwaarden plaatsingsopdracht en betalingswijze kunt u zich wenden tot de advertentieafdeling via
Tel:. 672000 van 7.30 - 15.30 (NON-STOP)

Directie AMIGOE

LET'S DO LUNCH !!!







Choose either a personal Pan Pizza with one topping, or our new Luncheon-sized
SPAGHETTI BOLOGNESE
... PLUS ...
An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse



PUNDA
STA. MARIA
SALIÑA

All for only fl. 6.95 + service

Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out

JUST THE WAY YOU LIKE IT !................. MANERA BO TA GUST'E !

Maak gebruik van "OUTOPOMP" en U kunt een auto winnen!



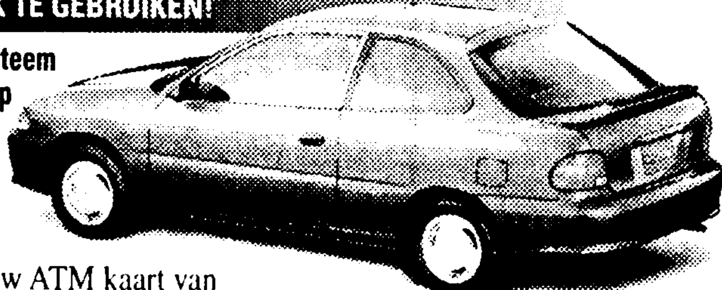


CUROIL

Curoil Automated Fueling Sytem heeft een nieuwe naam die net zo gemakkelijk is om uit te spreken als om te gebruiken: "OUTOPOMP". Gebruik **"OUTOPOMP"** en u heeft de kans om een splinternieuwe Hyundai te winnen.

"OUTOPOMP" IS GEMAKKELIJK TE GEBRUIKEN!

1) **Voer uw bankpasje in het systeem**
2) **Druk het nummer van de pomp waar uw auto staat**
3) **Vul uw tank.**
4) **Herhaal de eerste handeling voor een bonnetje**



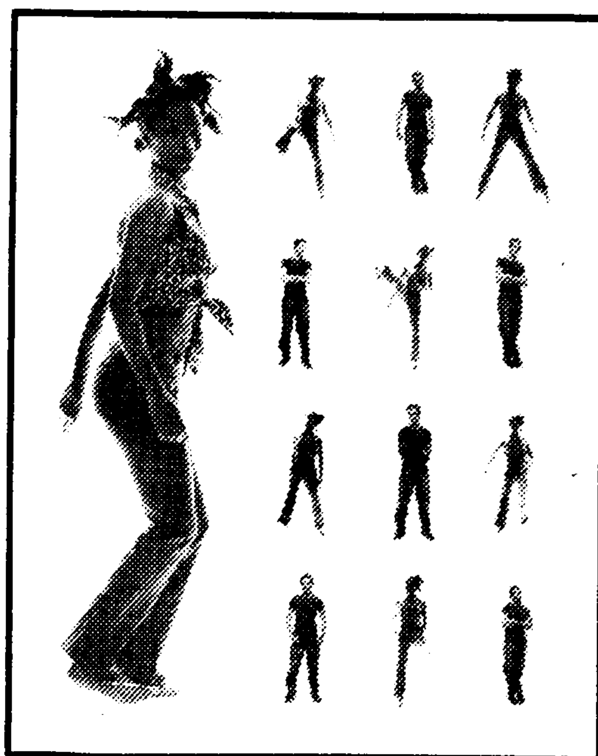
Vier 10 jaar Curoil en gebruik uw ATM kaart van ABN AMRO, CITCO Quick Cash, Express Card en Kompa Leon van MCB en SuperCard van Banco di Caribe.
De trekking vindt plaats op 1 december, 1995.

"Outopòmp" nog een innovatie!

"OUTOPOMP" is in gebruik bij de volgende stations:

BARBER • CAS CHIQUITU • CAS CORA • COLON • GASORA • HASETH PARERA • ISA SALES SALIÑA • MARGRIETLAAN • MUIZENBERG • PABLO FREDERIK • SCHEIDELAAR • STA. HELENA • STA. ROSA

WANTED



RIPOST

Nicky's
STREETWEAR
Douglas Shopping Gallery
Saliña 174 III

VAKATURE

REISBUREAU HEEFT EEN VAKATURE VOOR DE FUNKTIE VAN:

REISAGENT(E)

FUNKTIE-EISEN:

- MINIMAAL HAVO-DIPLOMA OF GELIJKWAARDIG NIVEAU.
  BENODIGDE ERVARING IN PASSAGE-VERKOOP EN INFORMATIE
- GEKWALIFICEERD EN BEVOEGD OVEREENKOMSTIG "IATA" STANDAARDS, REGLEMENTEN EN PROCEDURES.
- IATA-UFTAA DIPLOMA STREKT TOT AANBEVELING.
- BEHEERSING VAN HET NEDERLANDS, ENGELS, SPAANS, EN PAPIAMENTS IN WOORD EN GESCHRIFT.
- GOEDE KOMMUNIKATIEVE VAARDIGHEDEN.
- GOEDE KONTAKTUELE KAPACITEITEN.
- GROTE MATE VAN AKKURATESSE, FLEXIBILITEIT EN INITIATIEF.
- STRESS BESTENDIG.
- AANGENAME PERSOONLIJKHEID.
- DIENSTVERLENEND GEZIND.
- KENNIS EN ERVARING MET GEAUTOMATISEERDE SYSTEMEN, P.C. "GETS" ETC.

Sollicitaties, voorzien van volledig curriculum vitae, kopieën diplomas, getuigschriften en referenties met recente pasfoto te richten aan: P.O.Box 4066

Club Seru Coral

Gratis Entree - Gratis Entree - Gratis Entree - Gratis Entree

Wanneer ? > Zaterdag 16 september

Wie ? > The Three Voices !!! met nationale en internationale bekende nummers

Waar ? > Restaurant Club Seroe Coral

Hoe laat ? > Vanaf 21.00 uur



Restaurant- Bar Seru Coral
Koraal Partier 10
Telefoon 471380



TE KOOP

WOONHUIS

"Hartje Saliña"

Indeling: entree, hal, keuken, eet-, woonkamer, 3 slaapkamers, 2 badkamers, carport, porch en patio. ca. 500 m² eigendomsgrond.

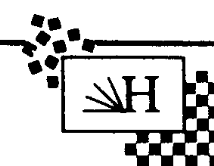
Vraagprijs: 220.750,-

Info: 658050 - 609448

MIEKE'S CLEANING SERVICE

Tel: 609366
geeft service op:

1. Schoonmaak gebied
2. Edith's particuliere thuiszorg bureaux.
3. Opvang gezonde bejaarden.
4. Transport 55+ naar de stad - boodschappen halen etc.
5. Bemiddelen voor:
   a. ***Een huishoudelijke kracht/ eventueel ook live in's***
   b. ***Metselaars - timmerman - tuinschoonmaak - schilders***
   c. ***Een vaste oppas.***
   d. ***Verzorgen van Uw woonhuis wanneer U op reis bent.***
   e. ***Uw vaste hulp tijdelijk vervangen, 't verzorgen en opruimen van trouwpartijen, verjaardagsfeesten etc.***
   f. ***Eenmalige schoonmaak van kerken, scholen, bakkerijen, supermarkets bars - eventueel maandelijkse onderhoud***
   g. ***Expert op vloergebied van kentiles of tegelvloeren strippen - waxen - boenen van Uw vloeren***
   h. ***Verhuren van een polisher - wax en boen machines doen wij ook incl. personeel.***



VAN HEES b.v.

Organisatie- en adviesburo voor archief, informatie en documentatie

Een geautomatiseerde postregistratie of archivering ??

POSTDATA
en
ARCHIVE

geven een volledige controle over uw postregistratie en archief

snel - eenvoudig - gebruikersvriendelijk !

Compleet met hulpbestanden en uitleenprogramma !

Nu ook leverbaar in netwerkversie !

CURSUS Archivering en Postregistratie in maart 1996 (Vraag brochure !!)
O.A. gebruikersinstructie software tijdens deze cursus.

GEVRAAGD: Vertegenwoordiger verkoop software voor Nederlandse Antillen.

Servicebureau voor archief en documentaire informatie, Koestraat 8, 5081 BC HILVARENBEEK Nederland. tel./fax: 00 31 4255 2641

Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en informatica.....

het **Computer Centrum van de UNA!**

De volgende cursus(sen) zullen van start gaan op de navolgende data:

Aspirant Beheerder, deel 2 16 september

Voor telefonische inlichtingen belt u naar 684422, Beverly Kranwinkel of Mayra Ferero.

Wij zien u graag als cursist!

[D]ow Jones-index op nieuw record

[N]EW YORK — [illegible] was [illegible] narzelen, [illegible] de [illegible]nbeurs van New [illegible] heeft gisteren toch [illegible] een record weten te [illegible]iken. Na het hoogte[illegible] van dinsdag, het [illegible] sinds half juli, [illegible]kte de Dow Jones-[illegible] van de dertig toon[illegible]gevende fondsen een [illegible]ordstand van 4765,52 [illegible], wat 18,31 punten [illegible] was dan op de voor[illegible] dag. De omzet kwam uit op 381 miljoen aandelen.

Een duidelijke richting was er tijdens de handel niet te bespeuren. Na te zijn begonnen met winst, wat werd gestimuleerd door het record van dinsdag en de records in Amsterdam, Londen en Frankfurt van gisteren, zakten de koersen weg. Oorzaak was dat IBM het liet afweten, omdat men zich zorgen maakte over de prestaties van het computerconcern.

Ook autogigant General Motors was lager, wat voor de andere autofondsen ook een daling betekende, net als op de voorgaande dag. Later kreeg het gevoel de overhand dat de rente in de VS weleens verder zou kunnen zakken. Dat kwam door de eerder op de dag bekendgemaakte stijging van de Amerikaanse consumentenprijzen, die op een lage inflatie duidden.

De dollar was duidelijk hoger. Tegen het einde van de handel in New York zat de koers op Nf 1,6730 na Nf 1,6505 op dinsdag. Eerder op de dag in Amsterdam was er ruim anderhalve cent bijgekomen op Nf 1,6660. Op de wisselmarkt in Tokyo had de Centrale Bank van Japan geïntervenieerd ten gunste van de dollarkoers. Deze actie werkte geruime tijd door. Ten opzichte van de Japanse munteenheid naderde de dollar de 103 yen.

[D]ollarkoers houdt de koerswinst vast

[AM]STERDAM — De [illegible] dollar heeft [illegible] van de voorgaande [illegible] goed weten vast te [illegible].

Op de wissel[illegible] in Amsterdam [illegible] de munteenheid [illegible] uur Nf 1,6760, [illegible] hoger dan de slot[illegible] van Nf 1,6660 gis[illegible]. Wel was er een lic[illegible] daling ten opzichte [illegible] het gistermiddag in New York bereikte koerspeil van Nf 1,6720.

Op de valutamarkt in Tokyo zette de dollar zijn opmars tegenover de yen aanvankelijk voort. De koers kwam in de loop van de handel op [illegible] yen te staan, het hoogste peil sinds juni 1994. Maar winstnemingen veroorzaakten een terugval. Bij het begin van de handel in Europa werd 102,90 yen genoteerd, wat nog wel hoger was dan de slotkoers van 102,50 yen gisteren.

Ook het pond sterling en de Italiaanse lire hielden de koerswinst van gisteren vast. De Britse munteenheid was vrijwel onveranderd op Nf 2,5845. De lire kroop nog iets verder omhoog van Nf 1,0355 per duizend tot Nf 1,0360. De koers van de Franse frank steeg van Nf 32,520 per honderd tot Nf 32,565.

Op de effectenbeurs in Tokyo gingen de aandelenkoersen onder invloed van de waardestijging van de dollar verder omhoog. De Nikkei-index steeg met 144,29 punten [illegible] procent tot [illegible], het hoogste niveau sinds 20 januari. De omzet nam ten opzichte van gisteren toe van 580 miljoen aandelen tot 600 miljoen. De beurs is morgen gesloten wegens een vrije dag in Japan.

DAMRAK

Blue chips doen het erg goed op Damrak

AMSTERDAM — *Blue chips* deden het vanochtend goed op de Amsterdamse effectenbeurs. Onder invloed van de hogere dollarkoers en de aanhoudende vaste stemming op Wall Street openden fondsen als Koninklijke Olie en Vendex wederom in de plus. De Amsterdam EOE-index stond rond het middaguur 0,94 punt hoger op 472,72 - wederom een record.



Volgens een handelaar was er 'niet echt overdreven veel handel'. De omliggende beurzen vertoonden eenzelfde beeld. Frankfurt, dat profiteerde van gunstige inflatiecijfers in augustus, opende gemiddeld een half procentje hoger. Daarentegen incasseerden Parijs en Frankfurt een kleine min. Datzelfde gold voor de obligatiemarkt, waar de meest recente tienjarige staatslening twee dubbeltjes toegaf.

Vendex bleef onveranderd vast; de koers steeg Nf 1,10 naar een nieuwe top van Nf 47,80 bij een redelijk geanimeerde handel [illegible] 200 duizend stukjes. Bij de internationals was Koninklijke Olie de uitschieter met een koerswinst van Nf 1,80 op Nf 204,80. KLM en Akzo waren licht [illegible] terwijl Philips bleef hangen op het slot van gisteren. Unilever voegde een dubbeltje toe op Nf 208,30.

Tot de dalers behoorde Hoogovens, die gisteren ook al 1 gulden verloor in reactie op een [illegible] van het Britse effectenhuis Barclays de Zoete Wedd. Vanochtend brokkelde het staal- en aluminiumfonds nog eens dertig cent af op Nf [illegible],20. Volgens een handelaar is de [illegible] verdwenen.

[illegible] was Neways Electronics opnieuw de smaakmaker. Het fonds, waarmee Philips nauw wil gaan samenwerken, ging bijna 20 procent verder omhoog naar Nf 28,50. Gisteren werd Neways al 24 procent duurder. Aandelen Koninklijke Ten Cate zakten Nf 1,80 af op Nf [illegible],20.

[W]ereldbank wil schuldenfonds voor armste landen

[LO]NDEN — De Wereldbank wil dat er een fonds van [illegible] landen te [illegible] van hun schulden aan internationale finan[illegible]instellingen. Dat heeft de Britse krant Financial [illegible] vandaag gemeld.

[illegible] van het plan [illegible] een radicale koerswijzi[illegible] de internationale [illegible] tijdens [illegible] afgewezen. Het is [illegible] zeer de vraag of het [illegible] in de Financial Times [illegible] in grote lijnen klopt. "Het weerspiegelt het denken binnen de bank. Maar er ligt nog geen formeel voorstel, er wordt nog over nagedacht." De woordvoerder noemde het jammer dat het plan voortijdig is uitgelekt, omdat het [illegible] dollar nog onzeker.

De [illegible] het [illegible] in Afrika [illegible] buitenlandse schuld bedraagt 160 miljard dollar. Daarvan komt [illegible] miljard dollar [illegible] instellingen als de Wereldbank, het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Afrikaanse Ontwikkelingsbank. Bij de [illegible] en commerciële banken.

Landen die in aanmerking [illegible] het fonds, moeten een goede staat van dienst hebben op het gebied van economische hervormingen. Verder dienen zij overeenkomsten voor schuldverlichting te hebben met de commerciële banken en crediteuren.

Het plan is afkomstig van een werkgroep van de Wereldbank. [illegible] de [illegible] van de Wereldbank en het IMF. De directie van het IMF [illegible] niets voor [illegible] schulden. [illegible] de [illegible] van de [illegible] instellingen zijn voorstander [illegible] land, Japan en Duitsland fel tegen. De Verenigde Staten, [illegible] schade lijdt. De Wereldbank en andere ontwikkelingsbanken [illegible] op de internationale kapitaalmarkten. [illegible] instellingen als zeer betrouwbaar gelden, kunnen zij tegen een lage rente lenen, maar [illegible] kwijtschelding van [illegible] zij van de internationale instellingen lenen.

Mercedes bouwt grote fabriek in Brazilië

FRANKFURT — De Duitse autofabrikant Mercedes-Benz gaat 800 miljoen mark (Nf [illegible] miljoen) investeren in de bouw van een fabriek voor de produktie van een nieuw A-klassemodel in Brazilië. Dat heeft topman Helmut Werner bekendgemaakt op de autotentoonstelling in Frankfurt. Het besluit is volgens Werner geen vlucht vanuit het dure Duitsland, maar een gevolg van de internationalisering van Mercedes.

De A-klasse, die moet concurreren met wagens als de Golf van Volkswagen, wordt het kleinste model dat de fameuze Mercedes-ster mag dragen. Deze car is niet weggelegd voor de stadsauto Swatchmobile, die het concern vanaf eind 1997 gaat bouwen in het Franse Lotha[illegible] Nicolas Hayek, de ontwerper van het Swatch-horloge. [illegible] Brazilië [illegible] van het jaar een besluit over de locatie. De produktie begint niet voor 1998 en is bestemd voor Latijns-Amerika.

Volgens Werner vormt de produktie in Brazilië op geen enkele manier een bedreiging voor de fabriek in het Duitse rastatt, die in 1997 begint met de produktie van 200.000 A-klassewagens per jaar. Rastatt zal leveren aan Europa, Noord-Amerika en Mexico. De snel groeiende markt in Latijns-Amerika is volgens Werner vanuit Europa echter niet open te breken, omdat er invoerrechten gelden tot 70 procent.

Toch zal de internationalisering ertoe leiden dat Mercedes meer auto's in het buitenland gaat maken. Werner verwacht dat het aandeel van de produktie buiten Duitsland omhoog gaat van [illegible] jaar de totale produktie van personenauto's [illegible] de [illegible]

[illegible] vragen geen uitlevering Leeson

LONDEN — [illegible] uitlevering van zijn [illegible] land Groot-Brittannië [illegible] Centrale [illegible] met om de [illegible] de Britten heeft vermoed [illegible] effectenhandelaar [illegible] Groot-Brittannië [illegible] Het definitieve besluit van [illegible]

WALLSTREET

[illegible]	[illegible]	[illegible]	AMSTERDAM	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	AEGON	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	23.00	AHOLD	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	53.38	AKZO	[illegible]	[illegible]
BARRICK GOLD	[illegible]	26.00	AMEV	[illegible]	[illegible]
BURLINGTON COAT	13.50	13.25	BOLSWESSANEN	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	36.38	33.75	DSM	[illegible]	[illegible]
CML GROUP	7.38	7.38	[illegible]	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	64.63	65.88	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
DISNEY	[illegible]	57.38	[illegible]	[illegible]	[illegible]
DUPONT	70.75	71.13	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EAST KODAK	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	77.40
EXXON	72.63	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	ROBECO	[illegible]	[illegible]
[illegible] CORP	[illegible]	[illegible]	ROLINCO	[illegible]	122.30
NOVELL INC	19.00	18.88	RORENTO	[illegible]	[illegible]
PFIZER	47.13	47.75	ROYAL DUTCH	[illegible]	203.00
PHILIP MORRIS	75.38	75.50	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
TELE COMMUN.	[illegible]	19.40	VNU	[illegible]	[illegible]
UNITED AIRLINES	[illegible]	[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]			
UP JOHN	[illegible]	44.63	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	[illegible]	14.38	[illegible]	101.10	[illegible]
			[illegible]	[illegible]	1.40
COMMODITIES			[illegible]	[illegible]	[illegible]
GOLD	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
SILVER	[illegible]	5.44	[illegible]	[illegible]	1.26
CRUDE OIL	[illegible]	18.62	[illegible]	[illegible]	[illegible]

CENTRALE BANK

[illegible]

Cashba-projekt voor drugscrimineel

Jeugdige drugsverslaafden die na een veroordeling hun gevangenistraf (van ten minste 6 weken) gedeeltelijk inwisselen voor intensieve hulpverlening, komen daarna minder vaak opnieuw met justitie in aanraking dan verslaafden die hun straf normaal uitzitten. Als ze desondanks terugvallen in crimineel gedrag is dat na minder ernstige feiten dan voorheen.

Dat blijkt uit een experiment dat sinds maart 1992 in Nederland (Rotterdam) wordt gehouden onder de naam **'Cashba-project'**.

Het **wetenschappelijk onderzoek- en documentatiecentrum** (Wodc) van het ministerie van justitie heeft de voorlopige resultaten bekend gemaakt..

Het 'cashba-project' bestaat uit een intensief dagprogramma van dertien weken. In die periode zitten de deelnemers niet achter de tralies, maar moeten zich dagelijks melden. Het programma is bedoeld voor jongeren van 16 tot 25 jaar.

Doel van het experiment is, de deelnemers sociale- en praktische vaardigheden aan te leren, opdat zij daarna minder gemakkelijk in de problemen komen. Training van deze vaardigheden en voorbereiding op een baan vormen de voornaamste pijlers van het programma.

Kroonprins verdiept zich in justitie

Kroonprins Willem-Alexander gaat zich de komende jaren verdiepen in het dagelijks functioneren van het Nederlands staatsbestel. De komende vier maanden oriënteert hij zich op het beleidsterrein van justitie, met name de rechtshandhaving.

Daarna zullen andere terreinen aan de orde komen, zoals binnenlands bestuur, het bedrijfsleven, sociaal-culturele instellingen en dergelijke, aldus de Rijksvoorlichtingsdienst.

Het eerste onderwerp waar de prins zich nu mee bezig gaat houden is rechtshandhaving in de brede zin. Het gaat daarbij niet alleen om het functioneren van de rechterlijke macht, ook de verschillende instanties die daarbij betrokken zijn, krijgen aandacht.

Jeugdprostitutie probeem in Nicaragua

MANAGUA - Prostitutie onder teenagers is een enorm probleem aan het worden in Nicaragua. Het aantal minderjarige meisjes dat zich leent voor sex tegen betaling neemt met de dag toe. Op de foto: twee prostituees van 15 en 16 jaar bij het werven van klanten in de 'zona rosa' van de Nicaraguese hoofdstad.



Meestrijden tegen kanker

WILLEMSTAD - In het kader van de jaarlijkse inzamelingsactie van de stichting 'Prinses Wilhelmina Fonds', die zich bezighoudt met de kankerbestrijding, hebben verschillende dames een bezoek gebracht aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen, de heer Saleh. Hij en mevrouw Saleh gaven hun donatie voor dit bijzonder goede doel. Op de foto vlnr. de dames Henriquez en da Costa Gomez, de heer Saleh, mevr. Saleh, mevr. Pinedo.



Literatuurprijs

Maar liefst 100.000 gulden...Dat is het bedrag dat wordt toegekend aan de winnaar van de **AKO literatuurprijs** in **Nederland**.

In tegenstelling tot vorig jaar hebben beroepscritici de uitslag bepaald.

Van de 305 inzendingen zijn er **zes genomineerd**:

Kees van Bijnum, Elizabeth van Geertrui Daem, Adriaan van Dis, Tijs Goldschmidt, A.F.Th. Van der Heijden en Connie Palmen.

Van Dis won al eerder een prijs, de gouden uil (40.000 gulden), en is genomineerd voor de Libris literatuurprijs.

De kwaliteit van het geleverde werk was de maatstaf voor de jury.

Messina overleden

De Italiaanse beeldhouwer Francesco Messina is woensdag op 94-jarige leeftijd in Milaan overleden. Hij gold als één van de talentrijkste Italiaanse kunstenaars van deze eeuw, maar wegens zijn anti-moderne instelling bleef hij altijd een outsider.

Messina was in zijn land het bekendst om zijn monument voor paus Pius XII in de Sint Pieters-basiliek en een enorm bronzen beeld van een paard voor het hoofdkwartier van de staatsomroep Rai.

Veel van zijn werken staan in musea in Europa, de VS, Zuid-Afrika en Japan.

Hij kreeg de reputatie als 'anti-moderne' artiest door zijn uitspraken als "Het heden is vluchtig. Ik geloof niet in modes omdat die uit de mode raken".

Wraakzuchtige vrouw besmet mannen met aids

In het plaatsje Dungarvan, Ierland, brak lichte paniek uit toen priester Michael Kennedy zijn parochianen meedeelde dat een vrouw van 25 jaar hem bekend had met 60 tot 80 mannen uit die streek het bed te hebben gedeeld terwijl zij besmet was met aids. Die had zij eerder opgelopen in Londen. Wraak was haar motief.

De zaak kwam aan het licht, toe de priester benaderd werd door een man, die sero-positief bleek te zijn. Toen later nog drie gevallen meer bekend werden, wezen alle beschuldigingen in de richting van de vrouw.

Volgens deskundigen moet zij met elk van de slachtoffers meerdere honderden malen seks hebben gehad om hen allen te hebben besmet.

Dreyfus onschuldig verklaard

Na ruim een eeuw hardnekkigheid, heeft het **Franse leger** in **Parijs** erkend dat de joodse officier **Alfred Dreyfus** ten onrechte is veroordeeld voor hoogverraad. Het hoofd van de historische afdeling van de strijdkrachten, generaal **Jean-Louis Mourrut**, noemde de beruchte 'Dreyfus-affaire' een militaire samenzwering tegen een onschuldige.

Dreyfuss, op 15 oktober 1894 wegens spionage voor Duitsland veroordeeld, werd levenslang verbannen. Later werd dit omgezet in tien jaar gevangenisstraf.

Uiteindelijk is de eerste jood in de franse legertop in 1906 vrijgesproken en gerehabiliteerd.

Volwassen moeten goede voorbeeld geven

Jongeren over de hele wereld vinden dat volwassenen een beter voorbeeld zouden moeten geven. Zij stellen de wereldleiders verantwoordelijk voor de problemen in de wereld als oorlogen, geweld en mishandeling. Ouders geven te weinig liefde en geborgenheid en laten kinderen te hard leren.

Deze conclusies trekt de stichting **'Krant in de klas'** uit een opiniepeiling onder jeugd uit de hele wereld. Dagbladen hebben de jongeren opgeroepen te schrijven wat ze in hun leven of in de wereld veranderd willen zien.

Van de inzendingen is een eindrapport gemaakt, dat vandaag, 14 september wordt overhandigd aan een vertegenwoordiger van de internationale VN-organisatie **UNESCO** op een conferentie in het Zweedse **Stockholm.**

Nederlandse kinderen verkeren in hevige onzekerheid omtrent hun toekomst met de grote stroom nieuws die de media dagelijks brengt, maar zijn zich wel bewust van hun bevoorrechte positie in vergelijking met leeftijdgenoten uit andere landen.

Ook vrijdenkers op Internet

De bevolking van **Ierland** kan op 24 november via een referendum meebeslissen over legalisering van echtscheiding. Ierland is één van de weinige Europese landen waar echtscheiding onder druk van de invloedrijke Rooms-Katholieke kerk nog steeds bij wet verboden is.

Het referendum gaat om een wetsvoorstel betreffende het recht op scheiding waarbij echtelieden moeten kunnen aantonen dat hun huwelijk onherstelbaar is beschadigd. Daartoe moeten zij in een periode vier van de vijf jaar gescheiden van elkaar hebben doorgebracht.

Zoals altijd zijn er voor- en tegenstanders van legalisering. Voorstanders vinden dat er binnen twee of drie jaar opnieuw moet kunnen worden getrouwd, terwijl tegenstanders juist met cijfers kwamen waaruit bleek, dat gescheiden mannen vatbaarder zouden zijn voor zelfmoord omdat zij zichzelf niet kunnen redden.

Reclameverbod op tabaksartikelen leidt tot meer roken

Een verbod op reclame voor tabaksartikelen, zoals het Nederlandse kabinet momenteel overweegt, leidt juist tot een toename van de sigaretten- en shagconsumptie.

De **Nederlanders** zouden daardoor jaarlijks e a 4 procent (576 miljoen sigaretten) meer gaan roken.

Vorig jaar werden daar al 16,5 miljard sigaretten weggeblazen. Dit blijkt uit onderzoek van het **NEI (Nederlands Onderzoeks Instituut)**.

De onderzoekers denken dat de tabaksfabrikanten meer op prijs zullen gaan concurreren, omdat de mogelijkheid vervalt zich door middel van reclame van andere aanbieders te onderscheiden. Daardoor worden tabaksartikelen goedkoper en stijgt de consumptie.

Bij een reclameverbod zullen vooral de bioscopen een behoorlijk financiele strop hebben, 20 procent in de grote steden is tabaksreclame.

Miracles-zanger overleden

De zwarte Amerikaanse zanger Ronnie White, één van de oprichters van de 'Miracles', is op 57-jarige leeftijd in overleden aan leukemie. Billboard, het amerikaanse tijdschrift voor de showbizz, meldt in het nieuwste nummer dat hij op 26 augustus in Detroit stierf.

White richtte in 1955 de'Miracles'(tears of a clown,you got a hold on me) op. Ze maakten vooral melodieuze soul-muziek.White schreef twee nummers die de hitparades bestormden. 'My guy', gezongen door Mary Wells, bereikte in 1964 de eerste plaats in de Verenigde Staten. Ook het nummer 'My girl', dat de Rolling Stones bij hun debuut opnieuw uitbrachten, scoorde goed.

White was tevens de grote ontdekker van Stevie Wonder.

Referendum over echtscheiding

Niet alleen **paus Johannes Paulus de tweede** maar ook zijn felste tegenstander, de **vrijdenkersvereniging 'de vrije gedachte'**, is sinds kort actief op het communicatiesysteem **Internet**. Via een speciale toegangscode kunnen informatie, aankondigingen, artikelen en propaganda van de vrije gedachte worden opgevraagd.

De gegevens zijn zowel in het Nederlands als in het Engels verkrijgbaar.

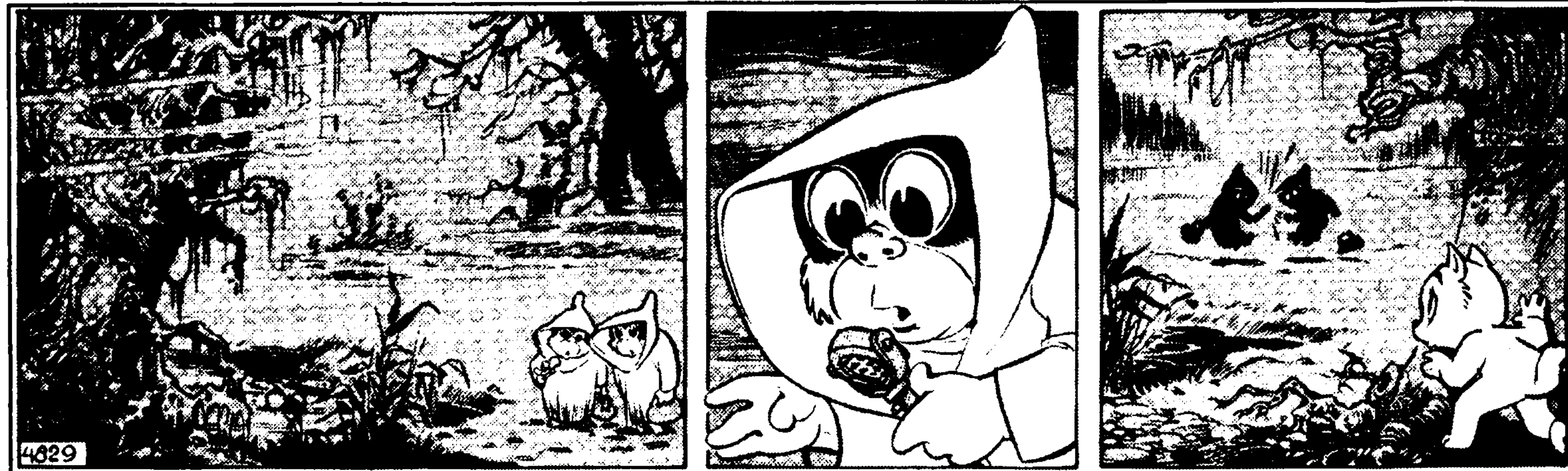
Rockbeest Pavarotti

Operazanger Luciano Pavarotti brengt dinsdag 18 september in zijn **noord-Italiaanse woonplaats Modena** een keur van artiesten bijeen. Dit liefdadigheidsconcert wordt gehouden ten bate van de kinderen in het door oorlog verscheurde **Bosnië** (ex-Joegoslavië). Dit keer echter geen Placido Domingo of Jose Carreras, maar **rockzangers als Bono Vox (U2), Simon le Bon (Duran Duran), Michael Bolton en Meat Loaf.**

"Pavarotti is een echt rockbeest", verzekerde Bono Vox de verzamelde pers bij aankomst. De u2-zanger en Pavarotti zullen tijdens het gratis concert onder meer de splinternieuwe song **'Miss Sarajevo'** ten gehore brengen. Alle opbrengsten uit verkoop van beeld-en geluidsopnames van het concert komen ten goede aan de Britse organisatie **'War Child'**.

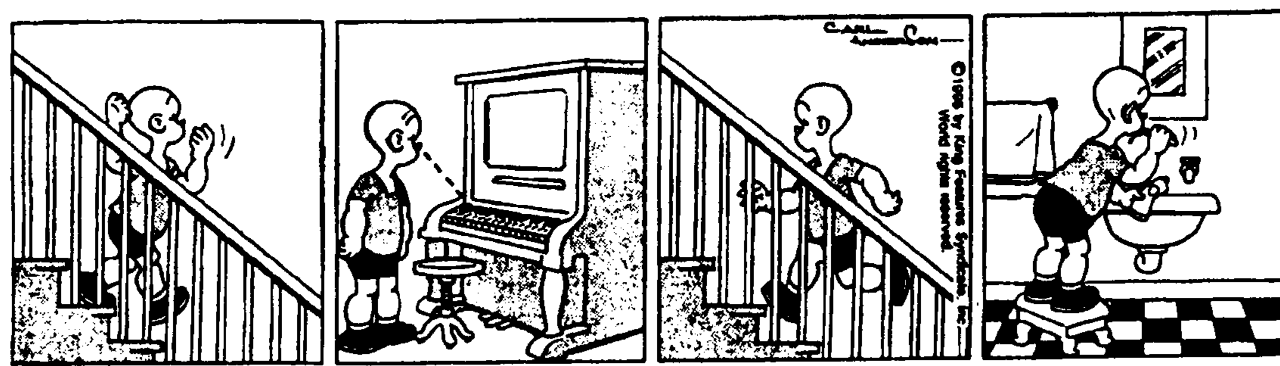
TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder

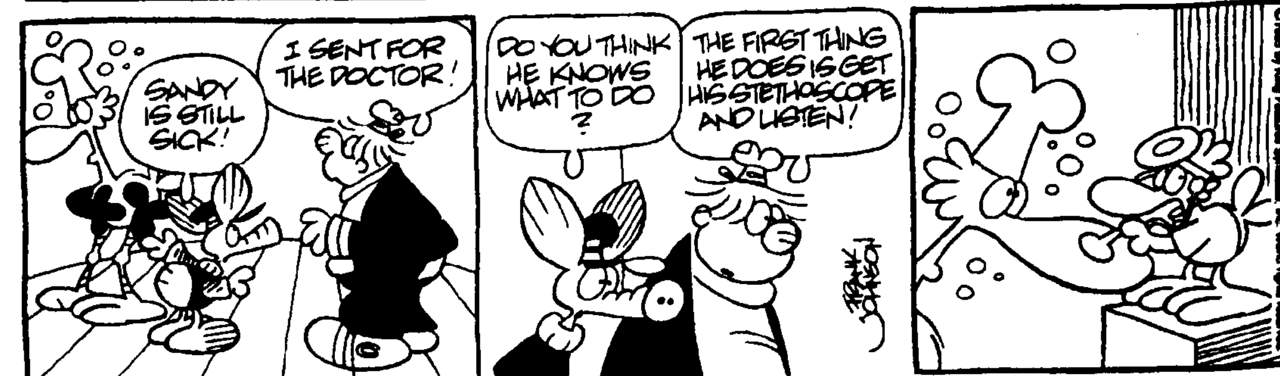


Aan de voet van de heuvel bevond zich een duistere poel waarin de riolering van Rommeldam uitmondde en die door de propere bevolking dan ook zoveel mogelijk gemeden werd.
Nu kon men er echter te middernacht een paar eigenaardige figuren waarnemen die van het hoofd tot de voeten in gele, plastic-achtige gewaden gestoken waren.
Hun opvallend uiterlijk stempelde hen tot vreemdelingen en iets in hun oogopslag verried dat ze woonachtig waren in duistere gebieden.
"Hier is Ak-ak", sprak één van hen in een rond instrumentje. "Naast mij ik Ok-rok, de kwintenstraler. Hebben waarneming uitgevoerd, niet zo mooi, want zijn gevolgd door twee inwoners uit bekeken huisvorm. Hebben bedoelde huisbewoners omgestraald, maar voelen ons nu wanrustig."
"Zeg, dat tijd rijp is", drong zijn metgezel aan.
"Tijd is rijp", hernam Ak-ak tot zijn apparaatje. "Dat zegt Ok-rok, de kwintenstraler. Hebben genoeg waarnemingen gemaakt. Men begint ons te bekijken. Deel twee van onderzoekingen kan beginnen. Dat vindt Ak-ak, de waarnemer."
Hij zweeg en drukte een knopje in. Enige tijd stonden de beide vreemdelingen nu in een luisterende houding naar het instrument te staren. Toen begon het te knetteren, er klonk een fluittoon en daarop dreunde een diepe stem door de nachtelijke stilte.
"Ok!" sprak deze. "Maak alles in orde. De grote Droon komt!"
Het was duidelijk dat deze mededeling de beide ventjes schokte. Zij waren echter niet de enigen, want achter een boom zette ook
Tom Poes grote ogen op............

Henry ® **By Carl Anderson**



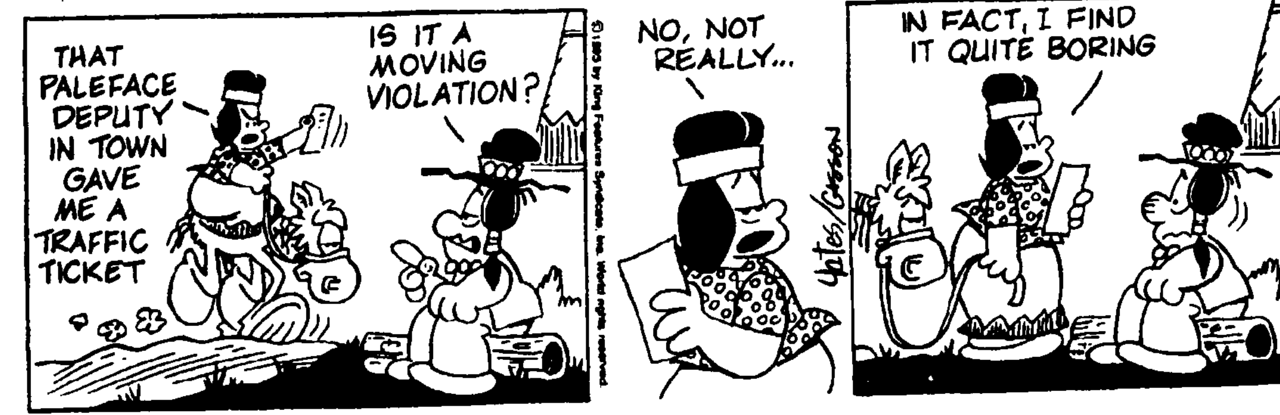
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scharpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.225.10

Directie:
fax: 674064
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marcus Noort,
Ronnie Rens jr.,
Rosia Tjin-Kon-Fat
[illegible] Jimenez (secretariaat),
Solange [illegible] (opmaak)
[illegible] Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
[illegible] Willemse
overige leden redactie:
[illegible] Bongers
[illegible] Hermers
Jos van der Schoot
[illegible] Tromp
Djepie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674624
acquisitie: Viola Bernardus en
[illegible] Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

[illegible]

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
- Sentro Mediko Mundo Nobo, Abdo: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-14.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 8 september 17.00 uur t/m 15 september 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel. 682857.
Punda: Antillean, Kaya Flamboyan 1-A. Tel. 376200/376208

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000

RECTIFICATIE

In de rouwadvertentie van Nicholson van afgelopen maandag stond Charles en Vashti Nicholson moet zijn

Charles en Vashti Bosma

DONDERDAG
14 SEPTEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Our Environment

TDS / TELECURACAO

FRIDAY SEPTEMBER 15, 1995

7:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled: actress Nancy Travis ("Almost Perfect"); start of the three-day Boston-New York AIDS Ride to raise money for AIDS awareness and treatment. (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled: actress Diane Keaton; author Stephen H. Bogart; "Looking Good, Feeling Great" (Part 5 of 5) -- fashion trends. (CC)
(65) **NBC Today** Scheduled: author R.L. Stine; preview of the Miss America Pageant; garden expert Jeff Ball discusses trees. ∩ (CC)
7:30 A.M. (79) **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** Follows a family through pregnancy to the birth of their twins. (R)
9:00 A.M. (75) **CBS** (77) **ABC Live -- Regis & Kathie Lee**
(79) **CNN Larry King Live**
(65) **NBC Montel Williams** Scheduled: former guests who claim their lives have changed since appearing on the show.
(55) **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** Scheduled: Former pageant winners discuss the Miss America swimsuit competition controversy. (CC)
(77) **ABC Carnie** Scheduled: Friends and relatives confront their loved ones about their destructive lifestyles. ∩
(65) **NBC Leeza** Scheduled: men who dress in their wives' clothes. ∩
11:00 A.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: comic Stephanie Miller. (CC)
(65) **NBC Rolonda** Scheduled: women find out they are dating the same man.
(91) **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live** (R)
(65) **NBC Ricki Lake** Scheduled: Guests arrange dates for their unsuspecting friends.
4:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: discussion on racism. (CC)
6:00 P.M. (55) **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 P.M. (55) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. (67) **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. (65) **NBC Tonight Show** Scheduled: actress Courtney Thorne-Smith, music group Stomp. ∩ (CC)
12:00 A.M. (75) **CBS Late Show** ∩ (CC)
12:37 A.M. (65) **NBC Late Night** Scheduled: actor Judge Reinhold, talk show host Jane Pratt, music guest Skee Lo. ∩ (CC)
1:32 A.M. (75) **CBS Late Late Show** Scheduled: actor Patrick Swayze. ∩ (CC)
2:35 A.M. (65) **NBC Donahue** ∩ (CC)

TV

TeleCuraçao | TDS

THURSDAY EVENING — **SEPTEMBER 14, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	(7.01) Blossom	Telenotisia		Directe uitzending verkiezing Miss Curaçao 1995	Wega di Number Kòrsou (9.11) vervolg verkiezing Miss Curaçao 1995					
TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
A&E	Rockford Files "Return to the 38th Parallel" An old Army buddy tricks Rockford into accepting a client who says she is looking for her missing sister. (CC)		Biography "Jack the Ripper: Phantom of Death" Speculation on the true identity of Jack the Ripper, the notorious perpetrator of five murders in London during 1888, continues. (R)		Here's Looking at You, Warner Bros.! Clint Eastwood, Barbra Streisand, Goldie Hawn, Steven Spielberg and Chevy Chase narrate a history of the studio, including bloopers and rare screen test footage. (R)				Law & Order "Indifference" An abusive lawyer who has fatally battered a young girl is drawn into a deal which could lead to his conviction.	
CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "A Nest of Vipers" While researching her newest novel at a California zoo, Jessica finds herself in the middle of a murder involving a black mamba snake. (R) ∩ (CC)		Color Me Barbra Performances by singer Barbra Streisand in 1966 at the Philadelphia Museum of Art, at a circus and at the CBS Broadcast Center in New York. (R) ∩ (CC)		48 Hours "How Safe Is Your Hospital?" Scheduled: investigation of the hazards of hospitalization. ∩ (CC)		News	(:35) Late Show ∩ (CC)
ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Charlie Grace "Take Me to the Pilot" (Series Premiere) Private investigator Charlie Grace juggles his professional and personal lives in Los Angeles. This episode: Charlie must clear his name when a man dies mysteriously. ∩ (CC)		Monroes "Pilot" William Devane stars as the patriarch of a larger-than-life politically oriented family. With Susan Sullivan. This episode: John Monroe cancels his run for governor. (R) ∩ (CC)		Day One (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
ESPN	World Football Report	Motoworld	Boxing From Las Vegas. (Taped)			Soccer Super Copa. (Same-day Tape)				World of Rugby
CINE	(6:00) Pelicula "Historias del Savoy" (1992, Drama) Lynn Whitfield. El Savoy Ballroom en Harlem es el escenario para esta historia de las vidas y amores de cuatro mujeres de color.		Pelicula ★★ "¡Qué Perra Vida!" (1991, Comedia) Mel Brooks, Lesley Ann Warren, Jeffrey Tambor. Un hombre adinerado pasa un mes en el barrio pobre el cual piensa comprar.			(:45) Pelicula ★★½ "Lenguaje Corporal" (1992, Suspenso) Heather Locklear, Linda Purl, James Acheson. Una secretaria psicopata trata de asumir la identidad profesional y personal de su jefe exitosa.				Pelicula ★★ "[illegible]" (1987, [illegible]) [illegible] Carradine.
NBC	[illegible] Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Friends Rachel discovers Ross' feelings for her when he goes out of town on a business trip. (R) ∩ (CC)	Hope & Gloria "Sisyphus, Prometheus, and Me" Gloria and Louis consider getting remarried on Dennis' show.	Seinfeld "The Understudy" George is accused of roughing up Bette Midler in a softball game. (R) ∩ (CC)	Mad About You Paul and Jamie become insecure after filming a 15-minute documentary on couples. (R) ∩ (CC)	ER "Everything Old Is New Again" Nurse Hathaway and Dr. Tagliari prepare to marry; Dr. Carter must evaluate Dr. Benton; Dr. Benton treats an AIDS patient; Dr. Ross ponders his current relationship. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor David Hyde Pierce, model [illegible] Hall, singer Aaron Neville. ∩ (CC)
TOON	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		Scooby Doo	Scooby Doo
TBS	(:05) Andy Griffith Two elderly sisters continually tip Andy and Barney about moonshiners.	(:35) Andy Griffith Barney's overzealousness causes him to become the town's laughingstock.	(:05) World of Audubon "Colorado River Adventure" Singer-musician James Taylor and his son, Ben, join Martin Litton on a trip down the Colorado River through the Grand Canyon, discussing environmental issues. (CC)		(:05) Movie ★★★ "Two Mules for Sister Sara" (1970, Western) Clint Eastwood, Shirley MacLaine, Manolo Fabregas. A two-fisted gunslinger and a whiskey-swilling nun reluctantly join forces to aid a group of Mexican revolutionaries.				(:05) World of Audubon "Colorado River Adventure" Singer-musician James Taylor and his son, Ben, join Martin Litton on a trip down the Colorado River through the Grand Canyon, discussing environmental issues. (R) (CC)	
LIFE	Commish "A Time to Be Born" Rachel goes into labor; Tony's longtime friend threatens suicide after a heart ailment forces him into early retirement. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries Profile of a serial murderer known as the "Butcher of Kingsbury Run"; women searches for her two sons. ∩		Movie ★★ "Baby Snatcher" (1992, Drama) Veronica Hamel, Nancy McKeon, Michael Madsen. A woman plots to keep her failing marriage alive by faking pregnancy, then passing off a kidnapped infant as her own.				Unsolved Mysteries [illegible] for a doctor's murderer after the ruling of suicide was overturned; a man claims he can find water 40,000 feet below the Earth's surface. ∩	
TNT	(6:00) Pelicula ★★★ "Capitanes Courageous" (1977) Karl Malden, Ricardo Montalban. Un niño rico maleducado es rescatado por un capitán recio que lo obliga a madurar.		Pelicula ★★ "Lluvia de Dolares" (1985, Comedia) Richard Pryor, John Candy, Lonette McKee. Un jugador de béisbol tiene que gastar 30 millones de dolares en 30 dias para poder heredar una fortuna increíble.				Pelicula ★★★ "Count of Monte Cristo" (1975, Aventura) Richard Chamberlain, Tony Curtis, Louis Jourdan. Después de 20 años de encarcelamiento por un crimen que no cometió, Edmundo Dantes se escapa y comienza su venganza.			
SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
PPV					Movie ★★½ "The Quick and the Dead" (1995, Western) Sharon Stone, Gene Hackman, Russell Crowe. A drifter with a haunted past pits her gunslinging skills against a townful of quick-drawing mercenaries. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Bye Bye, Love" (1995) Matthew Modine. Three friends attempt to deal with such post-divorce "traumas" as dating and sharing the custody of their children. 'PG-13' (CC)	

FBI: Via Internet al jaren bezig

In VS omvangrijk kinder-porno-netwerk opgerold

WASHINGTON - Met de arrestatie van twaalf mensen en invallen in zo'n 120 woningen en kantoren heeft de Amerikaanse justitie, FBI, een kinderporno-netwerk opgerold dat jarenlang via Internet communiceerde.

Het ministerie van Justitie verklaarde woensdag dat de verdachten gebruik maakten van de dienst 'America Online', dat meer dan drie miljoen abonnees telt. Via dit internet verspreidden zij kinderpornografie en troffen regelingen voor het hebben van seks met minderjarigen.

De FBI begon haar onderzoek in 1993 toen in de staat Maryland een tienjarige jongen verdween. Ze kwam op het spoor van een aantal mannen dat jonge jongens exploiteerde voor het maken van pornografie en ontdekte dat op grote schaal gebruik werd gemaakt van de "elektronische snelweg". America Online verklaarde woensdag al eerder de politie te hebben gewaarschuwd nadat het klachten kreeg van abonneehouders die ondekten dat bepaalde bestanden kinderporno bevatten.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voronamelijk in de nacht- en ochtenduren mogelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Matige af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting (tussen tien en twintig knopen).

Weeroverzicht:
De Benedenwindse eilanden zullen onder invloed blijven van een storing in de hogere luchtlagen die langzaam westwaarts beweegt. Hierdoor zal in de komende 24 uur nog vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd worden waardoor enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.
Een verkenningsvliegtuig vond vanmorgen om acht uur lokale tijd het centrum van *Marilyn* nabij 14.1 noord, 59.9 west, 135 km oost-zuidoost van Martinique en ongeveer 600 km ten zuid-oosten van Sint Maarten. *Marilyn* heeft zich in de afgelopen nacht ontwikkeld tot een categorie 1 orkaan met maximumwinden nabij het centrum van 130 km per uur en verplaatst zich in noordwestelijke richting met een snelheid van 22 km per uur.
Door deze verplaatsing vormt *Marilyn* geen directe bedreiging meer voor de Benedenwindse eilanden; de waarschuwing voor ruwe zee op Curaçao, Bonaire en Aruba is daarom opgeheven.
Naar verwachting zal *Marilyn* in de loop van vrijdagochtend vroeg ten zuiden van Sint Maarten, Sint6 Eustatius en Saba langstrekken. Een *Hurricane Warning* en een *Smaal Craft Warning* zijn sinds vanmorgen van kracht voor de Bovenwindse eilanden (Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius) in verband met de kans op stormachtige winden, ruwe zee en zware neerslag.

ROTI
Best Roti of this island is the....
Siroma-roti......

Roti-plain f. 2,50
Roti-kip f. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

La dolce Vita
Promenade Shopping Center
is op zoek naar een
jonge dame voor de verkoop
die bereid is 4 dagen p.w. te werken incl. zaterdag
Geïnteresseerde kunnen persoonlijk langs komen

***** CREA NOVA *****
Uw adres voor een
KWALITEITKEUKEN
MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur
Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

Satin & Silk
Saliña Galleries,
tel.: 658481
Korting - Korting - Korting - Korting
30% korting
op tops, overhemden,
blouses en bourette zijde
shirts

SANTA ROSA RESORT
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen op
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in heuvelachtig gebied
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695
Daar kunt u op bouwen

Ramiro Service

Voor Tuin Schoonmaken
vuil weggooien
planten verzorgen,
gras aanleggen en
het zagen van bomen:

U weet toch, dat de moeder van de oprichter-president van de grootste nutrition- en weightloss company ZELF overleden is aan farmaceutische dieetpillen van haar artsen ? Gebruik daarom ZIJN voedings-supplementen en bijbehorende gewichtsbeheersings-produkten. Een VEILIGE en GEZONDE keus. Bel één van de 850.000 onafhankelijke consulenten.

Schoonheidssalon "Care-Leanne"
Hélène Schotsborg
Schoonheidsspecialiste • Pedicure•Manicure
• Make Up (Bruid)-Camouflage • Massage
• Algehele lichaamsbehandeling
• **Gespecialiseerd in Diabetische voet** (nagelbeugel voor ingegroeide nagels)
• Tenen correctie d.m.v. siliconen etc.
Verhuisd van W. Churchillweg 157
naar **Rooseveltweg** 152B
Tel.: salon 684525 van 8.30 - 12.30
en van 15.00 tot ....Tel.: thuis 648159

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Howerpost Shopping Center 2
* SCHILDERSEZEL
* SCHILDERSDOEK
(rol of opgespannen)

MIEKE'S CLEANING
Na bereikbaar
alleen op
cellulaire
no. 609366

TA BUSKA
KAS
PA KUMPRA
PRIJS ANG 75.000.-
ANG 150.000,-
JAMA 658050 -
609448

Jeans MEXX 50% korting

oilily's VOOR KINDEREN
Kortingen van 50% en meer
... - kedsen - haar accessoires
... - armbanden
...verkrijgbaar bij:
EMILIA Hanchi Snoa.

LEGIO SERVICES
zoekt voor haar klanten
huur-, en
koopwoningen alsook
terreinen in alle
prijsklassen.
U kunt ons bellen
tel./fax. 616187

PORCHSALE
Zaterdag 16 september
van 9 tot 4.
Moderne Europese
meubelen in perfecte staat
voor slaapkamer,
logeerkamer, woonkamer en
studeerkamer. Voorts grote
General Electric tweedeurs
koel/vrieskast en Ignis
wasmachine.
Adres SEMIKOK KAYA B 9
Tel.: 369136

Vrije MIDDAG ?
Kom bij ons kleien of een
tegel beschilderen en bezoek
onze werkplaats
ARAWAK CRAFT PRODUCTS

TE KOOP
HONDA CIVIC,
1990 in heel
goede conditie met airco
voor fl. 12.500,-
YAMAHA VIRAGO
motorfiets 1994 in piep-
fijne conditie
voor fl. 7.500,- alleen.
Tel. 692829 werkuren
Thuis 378609

TE HUUR
Volledig
gemeubileerd
APPARTEMENT
te Van Engelenweg 3A.
Voor info.
tel. 374346

ONTVANGEN
...aakvolle lampetkannen
Als je iets zoekt voor een ander...of jezelf
Jongbloed 29 Tel.: 378068

COCO
geeft
20% korting
op alle Joye + ...
Parkeerplaats Avila Beach Hotel

zondag 17 sept.
vanaf 10.00
Jan Kock Markt
?
JA, hij is er weer
Entree 2,- tot 10 jr. gratis
info: voor een stand tel.: 649644

Leesportefeuille De Leeskring
bezorgt Nederlandstalige weekbladen bij U thuis of elders
Ons pakket bestaat uit:
Panorama, Revue, Flair, ... Prive, Viva, Donald Duck, Sjors + Sjimmie, Tina.
Onze weekprijzen: Kroonweek (week waarin de tijdschriften uitkomen) 19.00
1 week oud f. 17.50 3 weken oud f. 14.50 5 weken oud f. 12.50 7 weken oud f. 10.50 9 weken oud f. 8.50
2 weken oud f. 16.50 4 weken oud f. 13.50 6 weken oud f. 11.50 8 weken oud f. 9.50 10 weken oud f. 7.50
De Leeskring, qua pakket en prijs de juiste keuze.
Voor meer informatie bel tel. 674733. 7 dagen per week.

Pottery
30%
korting
op alle sets
1 model - 3 maten

Ayudo Social Sersou
heeft elke maand
een boekenmarkt.
Opbrengst voor het kind
Tel. 616515 - Tel. 375810

CERAMICA TROPICAL CASA SAFEI
LET OP UITVERKOOP
Prijzen v.a. Fl. 25 p.m²

IDEETJES
Gosieweg 146
Tel.: 370738
Uitverkoop
40% op alle rieten bedden
en rieten barkrukken
Zo lang de voorraad strekt
Tot ziens bij Ideetjes
Het leukste winkeltje met rieten ideetjes

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

The 8th Curaçao Jazz Festival
6 & 7 October 1995
Red Hot Jazz
FRIDAY OCT. 6th
WIND & KEYS
MICHEL CAMILO
ARTURO SANDOVAL
SATURDAY OCT. 7th
DANILO PEREZ
EARL KLUGH
MACEO PARKER & CANDY DULFER
PRESENTED BY THE CURAÇAO JAZZ FOUNDATION

TE HUUR GEVRAAGT
Voor goede relatie
Een compleet gemeubileerde
representatieve woning in nette buurt
voor een periode van ca. 3 maanden.
Voor meer informatie:
JOUBERT REALTY
Kaya ... 25 Tel.: 376244 Fax: 376438

buro arend
praktijkopleidinge...
Curaçao, Scharlooweg 7...
In oktober gaan de volgende korte intensieve trainingen v... start:

NEW!

TELEFONISCHE DEBITEUREN-BEWAKING (ISW)
(begint 9 oktober 1995)
De betalingen door debiteuren verlopen trager dan enkel... jaren geleden. Telefonische benadering maakt het konta... met de klant persoonlijk en daardoor effectief.
Daarom deze training om de debiteuren van uw organis... efficiënt en effectief te benaderen.
Bestemd voor medewerkers van administratieve- en/of de... teurenafdeling en buitendienstmedewerkers.

VERGADERTECHNIEK (ISW)
(begint 17 oktober 1995)
Effektief vergaderen bespaart tijd en dus geld. Deze traini... heeft daarom een direkt effekt op de bedrijfsresultaten.
U wordt getraind in effektief communiceren, argumentere... en onderhandelen in situaties uit uw eigen praktijk.
Zowel kennis, houding en gedrag komen ruim aan bod.

BEOORDELINGS- EN FUNKTIONERING... GESPREKKEN
(begint 18 oktober 1995)
Een goed gevoerd beoordelingsgesprek werpt zijn vruc... af, deze training ook!
In deze training leert u dit professioneel tweegesprek vo...
U neemt kennis van communicatiebeginselen en krijgt te... kertijd de gelegenheid om te oefenen. U leert uw eigen ... herkennen en corrigeren waar nodig is.
Belt u voor meer informatie met onze kursuskoördinator... op telefoonnummer 612470 of faxt u naar 656370.

ISW/Trainingen: KORT EN INTENSIEF!

Mogelijk voor in bewaring van
goederen aangeboden (50 m²).
[illegible]
(bewaking).
Voor info. 604844 - 373232

順利餐廳
Sun Lee
Bar Restaurant
HAPPY HOUR
[illegible] Vrijdag
Snacks gratis
Nijmegenstraat 43A Tel. 655400

TE KOOP
2 SALADBARS
één koud, één warm
Voor meer info.,
gelieve te bellen
tel.: 604096/ 603247

Appartement in Souax
TE HUUR
• [illegible] 2 ruime slaapkamers (1 met airco)
• Prijs Fl. 900,- (excl. elekt.)
(over prijs kan gesproken
worden) Geïnteresseerd bel:
[illegible] na 5 uur
[illegible] voor 3 uur

TE KOOP
WEEKEND-HUIS
Info: 658050-609448